



# HSM®

Great Products, Great People.



BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUALE OPERATIVO  
INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
KASUTUSJUHEND  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NAVODILO ZA UPORABO  
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE EXPLOATARE  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
KULLANIM KILAVUZU


## **SECURIO® AF 100**

<b>deutsch:</b>	Aktenvernichter SECURIO AF100 .....	3
<b>english:</b>	Paper shredder SECURIO AF100 .....	11
<b>français:</b>	Destructeur de documents SECURIO AF100 .....	19
<b>italiano:</b>	Distruggidocumenti SECURIO AF100 .....	27
<b>español:</b>	Destrucción de documentos SECURIO AF100 .....	35
<b>português:</b>	Destruidora de documentos SECURIO AF100 .....	43
<b>nederlands:</b>	Papiervernietiger SECURIO AF100 .....	51
<b>dansk:</b>	Makuleringsmaskine SECURIO AF100 .....	59
<b>svenska:</b>	Dokumentförstörare SECURIO AF100 .....	67
<b>suomi:</b>	Paperinsilppuri SECURIO AF100 .....	75
<b>norsk:</b>	Makuleringsmaskin SECURIO AF100 .....	83
<b>polski:</b>	Niszczarka dokumentów SECURIO AF100 .....	91
<b>česky:</b>	Skartovací stroj SECURIO AF100 .....	99
<b>slovensky:</b>	Skartovačka SECURIO AF100 .....	107
<b>eesti:</b>	Paberipurustaja SECURIO AF100 .....	115
<b>русский:</b>	Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO AF100 .....	123
<b>slovenščina:</b>	Uničevalec dokumentov SECURIO AF100 .....	131
<b>magyar:</b>	Iratmegsemmisítő SECURIO AF100 .....	139
<b>română:</b>	Distrugător de documente SECURIO AF100 .....	147
<b>български:</b>	Машина за унищожаване на документи SECURIO AF100 .....	155
<b>ελληνικ:</b>	Καταστροφέας εγγράφων SECURIO AF100 .....	163
<b>türkçe:</b>	Evrak İmha Makinesi SECURIO AF100 .....	171

## 1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

Sicherheits- und Warnhinweise kennzeichnen

Situationen, in denen es zu Personen- oder Sachschäden kommen kann und nennen Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr.

Das Warndreieck  mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text weisen Sie auf die Gefahr schwerer bis lebensgefährlicher Verletzungen hin.

### ACHTUNG

wird verwendet, wenn Sachschäden die Folge der Nichtbeachtung sein können.

### Hinweis

kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.

### Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter.

Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



#### Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



#### Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



#### Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammable Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.



#### Gefahren für Kinder und andere Personen!

Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



#### Gefährdung durch elektrischen Strom

Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.

– Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.



Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

– Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

– Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Unterseite des Schneidkopfes nach, für welche Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist. Beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier und geringen Mengen Kreditkarten bestimmt.

Über die Autofeedablage darf nur Papier ohne Heft- und Büroklammern zugeführt werden.

Papier mit Heft- und Büroklammern sowie Kreditkarten dürfen nur über die Zuführöffnung zugeführt werden.

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 3 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie. Die Einzugsrollen der Papierkassette sind Verschleißteile.

HSM gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen bis 10 Jahre nach Auslaufen der Produktion dieses Modells.

## 3 Übersicht



- 1 Schnittgutbehälter
- 2 Start-Stopp-Automatik
- 3 Bedientaste
- 4 Sicherheitselement
- 5 Sicherheitshinweis
- 6 Autofeedablage
- 7 Reversiertaste R
- 8 Zuführöffnung
- 9 Schneidkopf
- 10 Typenschild an der Unterseite des Schneidkopfes

## 4 Inbetriebnahme



### WARNUNG

**Gefährliche Netzspannung!**



Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

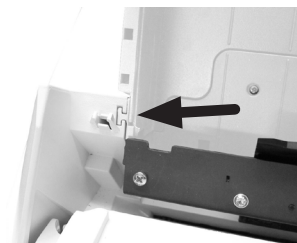
- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

### Montieren Sie die Autofeedablage:

- Klappen Sie das Sicherheitselement nach vorn.
- Die Ablage ist im Karton enthalten.



Setzen Sie die Ablage in die Führung und drücken Sie sie nach unten bis sie einrastet.



Drücken Sie zur Fixierung der Ablage die Rastnasen der Ablage links und rechts nach außen.

- Klappen Sie das Sicherheitselement wieder nach hinten.
- Schließen Sie das gelieferte Netzkabel an der Rückseite des Aktenvernichters an und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

## 5 Bedienung

### Aktenvernichter einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.

### Papier vernichten

Sie können Papier vernichten, indem Sie es direkt in die Zuführöffnung geben, oder den automatischen Einzug nutzen. Während der Autofeed-Stapelverarbeitung ist es möglich Papier manuell zuzuführen.

#### 1. Papier direkt in die Zuführöffnung geben



Bei Papierzufuhr startet die Start-Stopp-Automatik das Schneidwerk.

- 5 Sekunden nachdem die Start-Stopp-Automatik in der Papierzufuhr

wieder frei ist, wird das Schneidwerk abgeschaltet.

#### 2. Papier über die Autofeedablage automatisch zuführen

Der Aktenvernichter ist mit einer automatischen Zuführeinrichtung (Autofeed) ausgerüstet, die bis zu 100 Blatt Papier aufnehmen kann.



### WARNUNG Verletzungsgefahr durch Einziehen!



Die Einzugsrollen in der Autofeedablage laufen immer während des Vernichtungsvorgangs. Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Rollen.



Legen Sie den Papierstapel (max. 100 Blatt, 80 g/m<sup>2</sup>) in die Autofeedablage.

**ACHTUNG:** Das Papier darf keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

- Starten Sie den Vernichtungsvorgang. Dazu haben Sie 2 Möglichkeiten:

#### a) Drücken Sie die Bedientaste 2 Sekunden lang.

- Schneidwerk und Autofeedantrieb starten. Das Papier wird dem Schneidwerk zugeführt.
- 5 Sekunden nach Vernichtung aller Blätter aus der Autofeedablage schaltet das Schneidwerk ab.

Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

#### b) Geben Sie ein Blatt Papier direkt in die Zuführöffnung.

- Schneidwerk und Autofeedantrieb starten. Das Papier wird dem Schneidwerk zugeführt.
- 5 Sekunden nach Vernichtung aller Blätter aus der Autofeedablage schaltet das Schneidwerk ab.

## Kreditkarten vernichten



- Geben Sie die Karten so in die Zuführöffnung, dass sie von der Start-Stopp-Automatik (2) erfasst werden können. Führen Sie diese Materialien nicht über die Autofeedablage zu.
- Entsorgen Sie das zerkleinerte Material getrennt von Papierabfällen.

## Schnittgutbehälter leeren

**Schnittgutbehälter voll**

Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter.

**ACHTUNG** Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken des Schnittgutes Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

Im Gehäuseoberteil sind zwei Griffmulden links und rechts eingearbeitet, die Ihnen das Anheben des Schneidkopfes vom Schnittgutbehälter erleichtern.

**Aktenvernichter ausschalten**

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „0“.

## 6 Störungsbeseitigung

Störung	Störungsbehebung
Schneidwerk läuft ca. 5 Sekunden, ohne Papier aus dem Magazin einzuziehen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papierstau im Autofeed-Magazin. Ursache: Brief- oder Heftklammern im Papierstapel.</li> <li>• Entfernen Sie die Brief- oder Heftklammern aus dem Papier und legen Sie den Stapel erneut ein.</li> </ul>
Papierstau	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus. Ursache: Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt.</li> <li>• Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen.</li> <li>• Halbieren Sie den Papierstapel.</li> <li>• Führen Sie das Papier nacheinander zu.</li> </ul> <p><b>Hinweis:</b> Falls der Papierstapel bis zur Blockierung schon zu einem großen Teil eingezogen wurde, können Sie auch die Reversiertaste „R“ länger als 5 s drücken. Dadurch läuft das Schneidwerk wieder vorwärts und vernichtet das restliche Papier.</p>
Schneidwerk läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papierstau im Autofeed-Magazin</li> <li>• Fehlerbehebung siehe oben.</li> <li>➤ Schneidkopfposition fehlerhaft</li> <li>• Setzen Sie den Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter.</li> <li>➤ Schnittgutbehälter voll</li> <li>• Leeren Sie den Schnittgutbehälter.</li> </ul> <p><b>ACHTUNG</b> Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken des Schnittgutes Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Der Motor wurde überlastet.</li> <li>• Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.</li> </ul>



## 7 Reinigung und Wartung



### WARNUNG

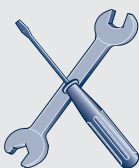
#### Gefährliche Netzspannung!



Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie den Aktenvernichter vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 180.

Reinigen Sie den Aktenvernichter nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



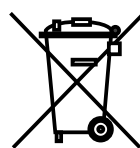
Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuscentwicklung oder nach jedem Leeren

des Schnittgutbehälters. Verwenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Zuführöffnung auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Drücken Sie die Bedientaste ca. 5 Sekunden, ohne Papier zuzuführen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

Wenn das Papier aus der Autofeedablage dem Schneidwerk nicht mehr sicher zugeführt wird, sind die Einzugsrollen verschlissen und müssen ersetzt werden. Dazu bieten wir Ihnen ein Austauschkit an. Bitte setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung.

## 8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die

Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 9 Lieferumfang

- Aktenvernichter in Karton verpackt
- Autofeedablage
- Netzanschlussleitung
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml)
- Betriebsanleitung

### Zubehör (nicht im Lieferumfang)

- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)  
Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 180.

## 10 Technische Daten

<b>Schnittart</b>		Partikelschnitt
<b>Schnittgröße (mm)</b>		4 X 25
<b>Sicherheitsstufe</b> DIN 66399		P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Schnittleistung*</b> (Blatt), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6 - 7 5 - 6
<b>Gewicht</b>		6,5 kg
<b>Eingabebreite</b>		225 mm
<b>Schnittgeschwindigkeit</b>		45 mm/s
<b>Anschluss</b>		215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz
<b>Leistung</b> bei max. Blattzahl		300 W
<b>Energieverbrauch</b> im Bereitschaftsmodus		< 2 Wh
<b>Betriebsart</b>		Kurzzeitbetrieb
<b>Betriebszeit max. Blattzahl</b>		10 min
<b>Betriebszeit Einzelblatt</b>		20 min
<b>Ruhezeit</b>		40 min
<b>Umgebungsbedingungen im Betrieb:</b> Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN		-10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m
<b>Maße</b> B x T x H (mm)		375 x 260 x 620
<b>Volumen des Schnittgutbehälters</b>		25 l
<b>Emissionsschalldruckpegel</b> im Leerlauf		56 dB (A)
<b>A- bewerteter Schalleistungspegel</b> (LWAd im Leerlauf)		71 dB

\* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> bzw. 80 g/m<sup>2</sup>), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.




Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

# 1 Explanation of symbols and safety instructions

Safety and warning signs indicate situations in which personal injuries or property damage may occur and provide measures to prevent this danger.

The warning triangle  with the signal word **WARNING** and a text on a grey background alert you to the risk of serious to life-threatening injuries.

**Caution** is used when property damage may occur by failure to comply.

**Note** indicates information for the effective operation of the machine without risk of danger.

## Safety instructions



Before starting up the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions attached to the machine.



### **Risk of injury from sharp blades!**

Never reach into the slot of the paper feed.



### **Risk of injury during intake!**

Do not go near the rollers with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc.



Do not shred any material that might get tangled, such as tapes, binder ties plastic or foil.



### **Risk of combustion!**

Do not use cleaning agents or compressed air spray bottles containing flammable substances. These substance could ignite.



### **Danger to children and other persons!**

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



### **Electrical hazard**

Dangerous mains voltage can lead to electrocution in the event of improper handling of the machine.

- Check the machine and cable regularly for damage.



Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect the power plug from the mains.

- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the power plug out of the socket using the power cable. Always pull out the power plug directly.

## 2 Proper use, warranty

Check the name plate on the underside of the cutting head for what main voltage your document shredder uses. Refer to the relevant point in the operating manual.

The document shredder is designed for shredding paper and small volumes of credit cards.

Only paper without staples and paper clips must be fed into the automatic feed tray. Paper with staples and paper clips and also credit cards may only be fed via the feed opening.

Its sturdy cutting unit is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 3 years. There is a special warranty for the HSM cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty).

This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties. The intake rollers in the paper cassette are wear parts.

HSM guarantees the delivery of spare parts for up to 10 years after the production of this model has been discontinued.

## 3 Overview



- 1 Shredded material container
- 2 Automatic start/stop
- 3 Operation button
- 4 Safety element
- 5 Safety notice
- 6 Automatic feed tray
- 7 "R" reverse button
- 8 Feed opening
- 9 Cutting head
- 10 Type plate on the underside of the cutting head

## 4 Initial start-up



### WARNING

***Dangerous  
mains voltage!***



Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the document shredder in a dry room indoors. Do not operate the device in rooms with high humidity or the rain.
- Keep the device, the power plug and the cable away from naked flames and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply correspond with the information on the type plate.

### Installing the automatic feed tray:

- Fold down the safety element towards you.
- The tray is included in the box.



Place the tray into the guide and press down until it clicks into place.



To fix the tray, push out the catches on the left and right of the tray.

- Fold back the safety element again.
- Connect the power cable provided to the back of the document shredder and plug the power plug into a properly installed socket.

## 5 Operation

### Switching on the document shredder

- Move the power switch on the back of the document shredder to position "1".

### Shredding paper

You can shred paper by feeding it directly into the opening or you can use the automatic intake. Paper can be fed in manually during autofeed stack processing.

#### 1. Feed the paper directly into the feed opening



The automatic start/stop of the cutting unit starts when paper is fed in.

- The cutting unit is switched off 5 seconds after the automatic start/stop in the paper

feeder is clear again.

#### 2. Feed the paper using the automatic feed tray

The document shredder is equipped with an automatic feeder which can hold up to 100 sheets of paper.



#### WARNING

##### *Risk of injury during intake!*

The intake rollers of the automatic feed tray run continuously during the shredding process. Do not go near the rollers with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc.



Place the stack of papers (max. 100 sheets, 80 g/m<sup>2</sup>) in the automatic feed tray. **CAUTION:** The paper must not have any paper clips or staples attached.

- Start the shredding process. You have 2 options to do this:
  - Press the operation button for 2 seconds.**
    - Start the cutting unit and the automatic feed drive. The paper is fed into the cutting unit. The cutting unit switches off 5 seconds after shredding all of the sheets in the automatic feed tray. Premature cancellation: Press the operation button.
  - Feed one sheet of paper directly into the feed opening.**
    - Start the cutting unit and the automatic feed drive. The paper is fed into the cutting unit. The cutting unit switches off 5 seconds after shredding all of the sheets in the automatic feed tray.

## Shredding credit cards



- Put the cards into the feed opening so they can be detected by the automatic start/stop (2). Do not feed in these materials via the automatic feed tray.
- Dispose of the shredded material separately from waste paper.

## Emptying the shredded material container



### Full shredded material container

Check the filling level in the shredded material container at regular intervals.

**CAUTION** Empty the full shredded material container immediately, since cutting unit malfunctions can occur from repeated pressing of the shredding material.

Two recessed handles are incorporated on the left and right of the housing top which make it easier for you to lift the cutting head from the shredded material container.

## Switching off the shredder

- Move the power switch on the right-hand side of the document shredder to position "0".

## 6 Troubleshooting

Problem	Remedy
<p>The cutting unit runs for approx. 5 seconds without pulling in paper from the stack.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Paper jam in the auto-feed stack. Cause: Paper clips or staples in the paper stack.</li> <li>• Remove the paper clips or staples from the paper, and load the stack again.</li> </ul>
<p>Paper jam</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again. Cause: You have fed in too much paper at once.</li> <li>• If necessary, press the reverse button “R” to remove the stack of paper.</li> <li>• Take half the stack of paper.</li> <li>• Feed in the paper in sheet at a time.</li> </ul> <p><b>Note:</b> If the majority of the paper stack has already been drawn in before the blockage occurred, you can also press the reverse button “R” for longer than 5 seconds. This makes the cutting unit run forwards again and shred the remaining paper.</p>
<p>Cutting unit is not working.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Paper jam in the auto-feed stack</li> <li>• For troubleshooting see above.</li> <li>➤ Incorrect cutting head position</li> <li>• Place the cutting head in the correct position on the container for shredded material.</li> <li>➤ Full shredded material container</li> <li>• Empty the shredded material container.</li> </ul> <p><b>CAUTION</b> Empty the full shredded material container immediately, since cutting unit malfunctions can occur from repeated pressing of the shredding material.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The motor was overloaded.</li> <li>• Let the shredder cool down for 20 minutes before starting it up again.</li> </ul>



## 7 Cleaning and maintenance



### WARNING

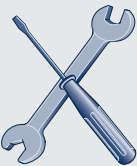
***Dangerous mains voltage!***



Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch off the document shredder before relocating or cleaning and disconnect the power plug.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners.

For our customer service addresses see page 180.

Clean the document shredder only with a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.



Oil the cutting unit when cutting capacity decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste

container. Only use HSM special lubricating oil for the cutting unit to do this:

- Spray the special cutting unit oil through the feed opening along the entire width of the cutting shafts.
- Press the operation button for approx. 5 seconds without feeding paper.
- This loosens paper dust and particles.

If the paper from the automatic feed tray no longer feeds into the cutting unit properly, the intake rollers are worn and need replacing. We can provide a replacement kit for you to do this. Please get in touch with our customer services.

## 8 Disposal/Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment.

Never dispose of old devices in the residual waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Also dispose of the packaging material in an environmentally-responsible way.

## 9 Scope of delivery

- Document shredder packed in a cardboard box
- Automatic feed tray
- Power supply cable
- 1 bottle of special lubricating oil for cutting head (50 ml)
- Operating manual

### Accessories (not included)

- Special lubricating oil for cutting head (250 ml)  
Order no. 1.235.997.403

For our customer service addresses see page 180.

## 10 Technical data

<b>Cutting type</b>	Particle cut
<b>Cutting size (mm)</b>	4 X 25
<b>Security level DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Cutting capacity*</b> (sheet), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
	6-7 5-6
<b>Weight</b>	6.5 kg
<b>Intake width</b>	225 mm
<b>Cutting speed</b>	45 mm/s
<b>Power supply</b>	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
<b>Output with max. number of sheets</b>	300 W
<b>Energy consumption in standby mode</b>	< 2 Wh
<b>Operating mode</b>	Brief operation
<b>Operating time for max. number of sheets</b>	10 min
<b>Operating time for single sheet</b>	20 min
<b>Idle time</b>	40 min
<b>Operating ambient conditions:</b> Temperature relative humidity height above SL	-10 °C up to +25 °C max. 90%, non-condensing max. 2,000 m
<b>Size W x D x H (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Shredded material container volume</b>	25 l
<b>Emission sound pressure level when idle</b>	56 dB(A)
<b>A-weighted sound power level</b> (LWAd in idle mode)	71 dB

\* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> or 80 g/m<sup>2</sup>) fed in lengthways which can be cut in one cycle. The specified capacity is determined with the cutting unit new and freshly oiled and the motor cold. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity may vary depending on the structure and properties of the paper and the way it is fed.




This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- EMC directive 2014/30/EU
- Low voltage directive 2014/35/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

## 1 Explication des symboles et consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et d'avertissement désignent des situations dans lesquelles des dommages de personnes ou des dommages matériels peuvent se produire et mentionnent des mesures permettant d'éviter le danger.

Le triangle d'avertissement  comportant le terme **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris indiquent un risque de blessures graves à mortelles.

### ATTENTION

est utilisé lorsque des dommages matériels peuvent être la conséquence du non respect.

### Remarque

désigne des informations pour un fonctionnement efficace de la machine, sans risques.

### Consignes de sécurité



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service, conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs.

Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité lisibles sur le destructeur de documents.



#### **Risque de blessures avec des lames tranchantes !**

N'introduisez jamais les mains dans la fente d'alimentation en papier.



#### **Risque de blessure par entraînement !**

Tenez cheveux longs, vêtements lâches, cravates, écharpes, colliers, bracelets, etc. éloignés de l'orifice d'alimentation. Ne procédez jamais à la destruction de matériel provoquant la formation de boucles, p. ex. bandes, lacets, pochettes plastiques.



#### **Risque de brûlure !**

N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables. Ces substances pourraient prendre feu.



#### **Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !**

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



#### **Risques en raison du courant électrique**

Une tension du secteur dangereuse peut entraîner une électrocution en cas de mauvaise manipulation de la machine.

– Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.



Éteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

– Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.

– Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.

## 2 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaque signalétique sous la tête porte-lame pour savoir pour quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu. Tenez compte des points correspondants dans la notice d'utilisation.

Le destructeur de documents est conçu pour détruire le papier ainsi que les cartes de crédit en petite quantité.

Seul du papier sans agrafes ni trombones doit être alimenté à travers le support Autofeed.

Le papier avec agrafes et trombones ainsi que les cartes de crédit doivent être alimentés uniquement à travers l'orifice d'alimentation.

Le dispositif de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 3 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe HSM des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie. Les rouleaux d'alimentation du bac de papier sont des pièces d'usure.

HSM garantit la livraison de pièces détachées jusqu'à 10 ans après la fin de la production de ce modèle.

## 3 Vue d'ensemble



- 1 Collecteur
- 2 Démarrage/arrêt automatique
- 3 Bouton de commande
- 4 Élément de sécurité
- 5 Consigne de sécurité
- 6 Support Autofeed
- 7 Touche de retour R
- 8 Orifice d'alimentation
- 9 Tête porte-lame
- 10 Plaque signalétique sur la partie inférieure de la tête porte-lame

## 4 Mise en service



**AVERTISSEMENT**  
*Dangers résultant  
de la tension  
du secteur !*



Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

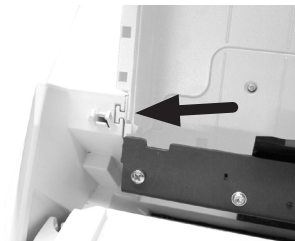
- Utilisez le destructeur de documents uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez pas dans les pièces avec une humidité élevée de l'air ou sous la pluie.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.

### Montez le support Autofeed :

- Faites basculer l'élément de sécurité vers l'avant.
- Le support est contenu dans le carton.



Placez le support dans le guidage et appuyez vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Pour fixer le support, appuyez sur les taquets d'encliquetage du support à gauche et à droite vers l'extérieur.

- Rabattez le dispositif de sécurité vers l'arrière.
- Raccordez le câble secteur fourni à l'arrière du destructeur de documents et branchez la prise secteur à une prise correctement installée.

## 5 Commande

### Mise en marche du destructeur de documents

- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « I ».

### Destruction de documents

Vous pouvez détruire des documents soit en les plaçant directement dans l'orifice d'alimentation soit en utilisant l'insertion automatique. Pendant le traitement par lot de l'alimentation automatique, il est possible d'introduire manuellement du papier.

#### 1. Placer le papier directement dans l'orifice d'alimentation



Le démarrage/arrêt automatique du bloc de coupe se lance au niveau de l'alimentation du papier.

- 5 secondes après l'arrêt du démarrage/arrêt automatique dans

l'alimentation en papier, le bloc de coupe se désactive.

#### 2. Insérer le papier automatiquement en utilisant le support Autofeed

Le destructeur de documents est équipé d'un dispositif d'alimentation automatique (Autofeed) qui peut contenir jusqu'à 100 feuilles de papier.



### AVERTISSEMENT Risque de blessure par entraînement !



Les rouleaux d'alimentation du support Autofeed tournent toujours pendant le cycle de destruction. Tenez cheveux longs, vêtements lâches, cravates, écharpes, colliers, bracelets, etc. éloignés des rouleaux.



Placez la pile de papier (max. 100 feuilles, 80 g/m<sup>2</sup>) dans le support Autofeed.

**ATTENTION** : les documents doivent être exempts d'agrafes et de trombones.

- Démarrez la procédure de destruction. Vous pouvez procéder selon deux méthodes différentes :

#### a) Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.

- Le bloc de coupe et l'entraînement Autofeed démarrent. Le papier est introduit dans le bloc de coupe. 5 secondes après la destruction de toutes les feuilles depuis le support Autofeed, le bloc de coupe se désactive. Annulation prématurée : Appuyez sur le bouton de commande.

#### b) Insérez une feuille de papier directement dans l'orifice d'alimentation.

- Le bloc de coupe et l'entraînement Autofeed démarrent. Le papier est introduit dans le bloc de coupe. 5 secondes après la destruction de toutes les feuilles depuis le support Autofeed, le bloc de coupe se désactive.

## Destruction des cartes de crédit



- Introduisez les cartes dans l'orifice d'alimentation de telle sorte qu'elles puissent être saisies par l'automatisme de marche-arrêt (2).  
N'effectuez pas l'alimentation de ces matériaux par le support Autofeed.
- Recyclez les matériaux détruits séparément des déchets en papier.

## Vider le collecteur



## Collecteur plein

Contrôlez régulièrement le niveau de remplissage du collecteur.

**ATTENTION** Videz immédiatement tout collecteur plein, car une compression répétée des découpures peut entraîner des dysfonctionnements du bloc de coupe.

Deux poignées moulées sont prévues dans la partie supérieure du boîtier, elles facilitent le levage de la tête porte-lame du collecteur.

## Désactivation du destructeur de documents

- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « 0 ».

## 6 Dépannage

Panne	Résolution de la panne
Le bloc de coupe tourne pendant 5 secondes env. sans prendre de papier du chargeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bourrage papier dans le chargeur d'alimentation automatique. Cause : Agrafes ou trombones dans la pile de papier.</li> <li>• Retirez les agrafes ou les trombones du papier et réinsérez la pile.</li> </ul>
Bourrage papier	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le bloc de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier. Cause : Vous avez introduit trop de papier à la fois.</li> <li>• Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier.</li> <li>• Retirez la moitié de la pile de papier.</li> <li>• Introduisez le papier séparément.</li> </ul> <p><b>Remarque :</b> Si la pile de papier a été entraînée en grande partie jusqu'au blocage, le bouton de retour « R » peut également être actionné pendant plus de 5 s. Le bloc de coupe avance alors à nouveau et détruit le papier restant.</p>
Le bloc de coupe ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bourrage papier dans le chargeur d'alimentation automatique</li> <li>• Résolution de l'erreur voir ci-dessus.</li> <li>➤ Position inappropriée de la tête porte-lame</li> <li>• Posez correctement la tête porte-lame sur le collecteur.</li> <li>➤ Collecteur plein</li> <li>• Videz le collecteur.</li> </ul> <p><b>ATTENTION</b> Videz immédiatement tout collecteur plein, car une compression répétée des découpures peut entraîner des dysfonctionnements du bloc de coupe.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le moteur a subi une surcharge.</li> <li>• Laissez refroidir le destructeur de documents pendant 20 minutes environ avant de le mettre à nouveau en service.</li> </ul>



## 7 Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT

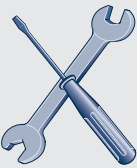
**Dangers résultant de la tension du secteur !**



Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 180.

Nettoyez le destructeur de documents uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous

videz le collecteur. Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :

- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'orifice d'alimentation.
- Actionnez le bouton de commande pendant 5 secondes env. sans introduire de papier.
- Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

Si le bloc de coupe n'est plus alimenté correctement en papier provenant du support Autofeed, les rouleaux d'alimentation sont usés et doivent être remplacés. Nous vous proposons à cet effet un kit de remplacement. Veuillez contacter notre service après-vente.

## 8 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité.

En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

## 9 Contenu de la livraison

- Destructeur de documents, emballé dans un carton
- Support Autofeed
- Câble de raccordement secteur
- 1 bouteille d'huile spéciale pour bloc de coupe (50 ml)
- Notice d'utilisation

### Accessoires (non compris dans la livraison)

- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml)  
Réf. 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 180.

## 10 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe en particules
Largeur de coupe (mm)	4 X 25
Niveau de sécurité DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Rendement de coupe* (feuilles), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
Poids	6,5 kg
Largeur d'introduction	225 mm
Vitesse de coupe	45 mm/s
Branchement	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
Puissance avec nbre max. de feuilles	300 W
Consommation d'énergie en mode opérationnel	< 2 Wh
Mode de fonctionnement	Fonctionnement de courte durée
Temps de fonctionnement nombre max. de feuilles	10 min
Temps de fonctionnement feuille unique	20 min
Temps de pause	40 min
Conditions ambiantes d'utilisation :	
Température	-10 °C à +25 °C
Humidité relative de l'air	max. 90 %, sans condensation
Hauteur au-dessus du niveau zéro	max. 2.000 m
Dimensions l x p x h (mm)	375 × 260 × 620
Volume du collecteur	25 l
Niveau sonore en marche à vide	56 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A (LWAd en marche à vide)	71 dB

\* Le nombre de feuilles (format A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un dispositif de coupe neuf, huilé et un moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon le type d'introduction des feuilles, la puissance peut varier.




Le destructeur de documents est conforme aux normes harmonisées en vigueur de l'Union Européenne :

- Directive CEM 2014 / 30 / UE
- Directive basse tension 2014 / 35 / UE
- Directive RoHS 2011 / 65 / UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant.

## 1 Spiegazione dei simboli e delle avvertenze per la sicurezza

Le avvertenze e gli avvisi per la sicurezza definiscono situazioni in cui possono verificarsi danni a persone o cose indicando le misure per prevenire i rischi.

Il triangolo di emergenza  con il simbolo **AVVERTENZA** e testo in grigio indica pericoli di lesioni da gravi a mortali.

### ATTENZIONE

viene utilizzato, quando l'inosservanza può causare danni materiali.

### Nota

definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.

### Avvertenze per la sicurezza



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle a futuri utenti.

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul distruggidocumenti.



#### **Pericolo di lesioni a causa di lame affilate!**

Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.



#### **Pericolo di venire agganciati e trascinati!**

Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nei pressi dell'apertura di alimentazione. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde e film in plastica morbidi.



#### **Pericolo di ustioni!**

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili. Queste sostanze possono infiammarsi.



#### **Pericoli per bambini e altre persone!**

La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso del dispositivo. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



#### **Pericolo dovuto a scossa elettrica**

In un uso improprio della macchina una tensione di rete pericolosa può causare scosse elettriche.

– Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.



Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete se danneggiato o se non funziona correttamente, in caso di cambio di posizione o durante la pulizia.

– Impedire che penetri acqua nel distruggidocumenti. Non immergere il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.

– Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la spina e mai tirando il cavo di alimentazione.

## 2 Uso conforme alla destinazione, garanzia

Controllare sulla targhetta di identificazione sul lato inferiore della testa di taglio quale sia la tensione di rete indicata per il distruggidocumenti. Osservare i relativi punti del manuale d'uso.

Il distruggidocumenti serve per distruggere carta e piccole quantità di carte di credito.

Mediante vassoio dell'alimentatore automatico può essere inserita solo carta senza graffette.

Carta con graffette e carte di credito devono essere inserite esclusivamente attraverso l'apertura di alimentazione.

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti anche materiali con punti metallici e graffette.

Il distruggidocumenti è coperto da garanzia per 3 anni. Si applica una garanzia indipendente dalla responsabilità per gli alberi da taglio HSM dei distruggidocumenti per l'intera durata degli apparecchi (HSM Lifetime Warranty). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia. I rulli del meccanismo di inserimento del cassetto della carta sono soggetti a usura.

HSM garantisce la consegna di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall'uscita di produzione del presente modello.

## 3 Panoramica



- 1 Contenitore per materiali di taglio
- 2 Avvio/arresto automatico
- 3 Tasto di comando
- 4 Elemento di sicurezza
- 5 Avvertenza per la sicurezza
- 6 Vassoio dell'alimentatore automatico
- 7 Tasto di inversione R
- 8 Apertura di alimentazione
- 9 Testa di taglio
- 10 Targhetta di identificazione sul lato inferiore della testa di taglio

## 4 Messa in funzione



### AVVERTIMENTO

**Pericolo: tensione di rete!**



L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

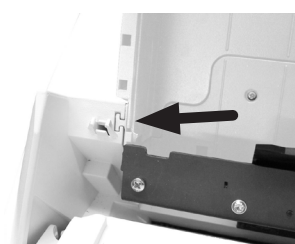
- Utilizzare il distruggidocumenti esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o sotto la pioggia.
- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.

### Per montare il vassoio dell'alimentatore automatico:

- Portare l'elemento di sicurezza in avanti.
- Il vassoio è contenuto nella scatola.



Inserire il vassoio nella guida e premere verso il basso fino a farlo innestare.



Per fissare il vassoio, premere verso l'esterno le rispettive linguette di arresto posizionate a sinistra e a destra.

- Riportare indietro l'elemento di sicurezza.
- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione sul lato posteriore del distruggidocumenti e inserire la spina di rete in una presa installata correttamente.

## 5 Utilizzo

### Accensione del distruggidocumenti

- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su "I".

### Distruzione della carta

È possibile distruggere la carta inserendola direttamente nell'apertura di alimentazione o utilizzando la funzione di caricamento automatico. Durante il trattamento di pile ad alimentazione automatica è possibile inserire manualmente la carta.

#### 1. Inserimento diretto della carta nell'apertura di alimentazione



Con l'alimentazione della carta l'avvio/arresto automatico attiva l'utensile da taglio.

- Dopo 5 secondi l'avvio/arresto automatico è nuovamente libero

nell'alimentazione della carta e l'utensile da taglio si spegne.

#### 2. Inserimento automatico della carta attraverso il vassoio dell'alimentatore automatico

Il distruggidocumenti è equipaggiato con un dispositivo automatico di alimentazione (Auto-feed) che consente di collocare fino a un massimo di 100 fogli di carta.



### AVVERTIMENTO

**Pericolo di venire agganciati e trascinati!**



I rulli del vassoio dell'alimentatore automatico scorrono sempre durante il processo di distruzione della carta. Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nell'area dei rulli del meccanismo di alimentazione.



Inserire la pila di carta da distruggere (max 100 fogli, 80 g/m<sup>2</sup>) nel vassoio dell'alimentatore automatico.

**ATTENZIONE:** I fogli non devono contenere

punti metallici o graffette.

- Avviare il processo di distruzione della carta. Sono disponibili 2 modalità:

#### a) Premere il tasto di comando per 2 secondi.

- L'utensile da taglio e la funzione alimentatore automatico vengono azionati. La carta viene diretta all'utensile da taglio. 5 secondi dopo la distruzione di tutti i fogli nel vassoio dell'alimentatore automatico l'utensile da taglio si spegne. Interruzione anticipata: premere il tasto di comando.

#### b) Inserire un foglio di carta direttamente nell'apertura di alimentazione.

- L'utensile da taglio e la funzione alimentatore automatico vengono azionati. La carta viene diretta all'utensile da taglio. 5 secondi dopo la distruzione di tutti i fogli nel vassoio dell'alimentatore automatico l'utensile da taglio si spegne.

## Distruzione di carte di credito



- Inserire le carte nell'apertura di alimentazione in modo tale che esse possano essere rilevate dall'avvio/arresto automatico (2).  
Non inserire questi materiali attraverso il vassoio dell'alimentatore automatico.
- Smaltire il materiale sminuzzato separandolo dai rifiuti per la carta.

## Svuotare il contenitore per materiali di taglio



### Contenitore per materiali di taglio pieno

Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore per materiali di taglio.

**ATTENZIONE** Svuotare immediatamente il contenitore per materiali di taglio pieno, poiché una pressione ripetuta sul materiale da tagliare può causare anomalie di funzionamento dell'utensile da taglio.

Nella parte superiore del corpo macchina sono inserite due impugnature a destra e a sinistra che facilitano il sollevamento della testa di taglio dal contenitore per materiali di taglio.

### Spegnimento del distruggidocumenti

- Regolare l'interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su "0".

## 6 Eliminazione dei guasti

Guasto	Eliminazione del guasto
L'utensile da taglio scorre per ca. 5 secondi senza che la carta venga prelevata dal caricatore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocco della carta nel caricatore ad alimentazione automatica. Causa: Graffette nella pila di carta.</li> <li>• Rimuovere le graffette dalla carta e inserire di nuovo la pila.</li> </ul>
Blocco carta	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'utensile da taglio scorre alcuni secondi all'indietro ed espelle la carta. Causa: È stata introdotta troppa carta in una volta sola. Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione "R".</li> <li>• Dimezzare la pila di carta.</li> <li>• Inserire la carta un po' alla volta.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> Se la pila di carta in gran parte è già stata tirata fino a quando non è stata bloccata, è anche possibile premere il tasto di inversione "R" per più di 5 s. In questo modo l'utensile da taglio scorre nuovamente in avanti e distrugge la carta restante.</p>
L'utensile da taglio non scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocco della carta nel caricatore ad alimentazione automatica</li> <li>• Per l'eliminazione del guasto vedi sopra.</li> <li>➤ Posizione scorretta della testa di taglio</li> <li>• Inserire correttamente la testa di taglio sul contenitore per materiali di taglio.</li> <li>➤ Contenitore per materiali di taglio pieno</li> <li>• Svuotare il contenitore per materiali di taglio.</li> </ul> <p><b>ATTENZIONE</b> Svuotare immediatamente il contenitore per materiali di taglio pieno, poiché una pressione ripetuta sul materiale da tagliare può causare anomalie di funzionamento dell'utensile da taglio.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il motore è stato sovraccaricato.</li> <li>• Prima di una nuova messa in funzione, lasciar raffreddare il distruggidocumenti per ca. 20 minuti.</li> </ul>



## 7 Pulizia e manutenzione



### AVVERTIMENTO

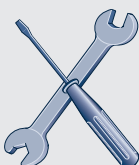
**Pericolo: tensione di rete!**



L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.



Prima di cambiarlo di posto o prima di effettuarne la pulizia, spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di rete.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai

tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 180.

Pulire il distruggidocumenti solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



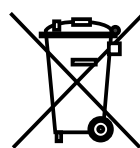
Applicare uno strato d'olio all'utensile da taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio.


A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:

- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'apertura di alimentazione su tutta la larghezza degli alberi da taglio.
  - Premere il tasto di comando per ca. 5 secondi, senza inserire la carta.
- Vengono liberate polvere e particelle di carta.

Se non è più possibile inserire in modo sicuro la carta disposta sul vassoio dell'alimentatore automatico nell'utensile da taglio, i rulli del meccanismo di alimentazione sono usurati e devono essere sostituiti. In tal caso HSM mette a disposizione un kit di sostituzione. Contattare il Servizio Assistenza Clienti di HSM.

## 8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive  necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio.

Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche il materiale da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

## 9 Dotazione

- Distruggidocumenti imballato in scatola di cartone
- Vassoio dell'alimentatore automatico
- Cavo di alimentazione
- 1 bottiglia di olio speciale per il blocco di taglio (50 ml)
- Istruzioni per l'uso

**Accessori** (non inclusi nella consegna)

- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml)  
N. di ordine 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 180.

## 10 Dati tecnici

<b>Tipo di taglio</b>	Taglio a frammenti
<b>Lunghezza di taglio (mm)</b>	4 X 25
<b>Classe di sicurezza DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Capacità di taglio* (foglio), DIN A4</b>	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Peso</b>	6,5 kg
<b>Larghezza di entrata</b>	225 mm
<b>Velocità di taglio</b>	45 mm/s
<b>Collegamento</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
<b>Potenza con numero di fogli max</b>	300 W
<b>Consumo energetico in stand-by</b>	< 2 Wh
<b>Modalità di funzionamento</b>	Funzionamento di breve durata
<b>Tempo di funzionamento numero di fogli max</b>	10 min
<b>Tempo di funzionamento foglio singolo</b>	20 min
<b>Tempo di riposo</b>	40 min
<b>Condizioni ambientali durante il funzionamento:</b> temperatura umidità relativa dell'aria altezza sopra il l.d.m.	da -10 °C a +25 °C max 90%, senza condensa max 2.000 m
<b>Dimensioni L x P x H (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Volume del contenitore per materiali di taglio</b>	25 l
<b>Livello di pressione sonora con funzionamento a vuoto</b>	56 dB(A)
<b>Livello di potenza sonora valutato A</b> (LWAd con funzionamento a vuoto)	71 dB

\* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> e 80 g/m<sup>2</sup>), introdotti longitudinalmente che vengono tagliati in un unico passaggio. I dati di potenza indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo, lubrificato e a motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento dei rumori di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.




Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

## 1 Explicación de símbolos e indicaciones de seguridad

Las indicaciones de seguridad y de advertencia señalan situaciones en las que se pueden producir daños personales o materiales, y apuntan las medidas que se han de tomar para evitar el peligro.

El triángulo de advertencia  con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris remiten a un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

### ATENCIÓN

se utiliza cuando se pueden producir daños materiales si no se tiene en cuenta la advertencia.

### Nota

Proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin que se corra peligro de que se produzcan daños.

### Indicaciones de seguridad



Antes de la primera puesta en marcha de la máquina, lea las instrucciones de servicio, manténgalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad acerca de la destructora de documentos.



#### **¡Peligro de sufrir lesiones con el filo de la cuchilla!**

No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.



#### **¡Peligro de sufrir lesiones por tirones!**

Impida que el pelo, la ropa, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de la ranura de entrada. No introduzca en la máquina ningún material proclive a la formación de bucles, por ejemplo, cintas, cordeles, láminas plásticas blandas.



#### **¡Peligro de sufrir quemaduras!**

No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables. Estas sustancias se podrían inflamar.



#### **¡Peligros para niños y adultos!**

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



#### **Daños por corriente eléctrica**

Tensión de red peligrosa puede provocar electrocución en la manipulación errónea de la máquina.

- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños.



Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. No sumerja en agua ni el cable de red ni el conector de red. No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe nunca el conector de red tirando del conducto de alimentación, sino agarrando el conector de red.

## 2 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte inferior del cabezal de corte, la tensión de red para la que está diseñada su destructora de documentos. Tenga en cuenta los puntos correspondientes en las instrucciones de servicio.

La destructora de documentos está concebida para destruir papel y pequeñas cantidades de tarjetas de crédito.

A través de la bandeja de alimentación automática solo se puede introducir papel, sin grapas y clips.

El papel con grapas y clips, así como las tarjetas de crédito solo podrán introducirse a través de la ranura de introducción.

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y clips.

El período de garantía de la destructora de documentos es de 3 años. Para los cilindros de corte de las destructoras de documentos HSM existe además una garantía independiente durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). La garantía no incluye el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inadecuado o por parte de terceras personas. Los rodillos de arrastre del cajetín de papel son piezas sometidas a desgaste.

HSM garantiza el envío de piezas de recambio hasta 10 años tras finalizar la producción de este modelo.

## 3 Vista general



- 1 Depósito para material cortado
- 2 Sistema automático de inicio/parada
- 3 Tecla de operación
- 4 Elemento de seguridad
- 5 Indicación de seguridad
- 6 Bandeja de alimentación automática
- 7 Tecla de inversión R
- 8 Ranura de introducción
- 9 Cabezal de corte
- 10 Placa de características en la parte inferior del cabezal de corte

## 4 Primera puesta en marcha



### ATENCIÓN

*¡Tensión de red peligrosa!*



La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

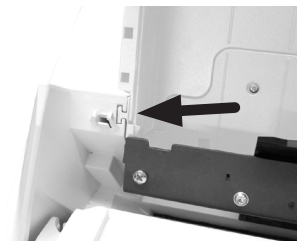
- Utilice la destructora de documentos únicamente en interiores secos. No la utilice en entornos con elevada humedad o expuestos a la lluvia.
- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

### Montaje de la bandeja de alimentación automática:

- Abata el elemento de seguridad hacia delante.
- La bandeja está contenida en el embalaje de cartón.



Coloque la bandeja en la guía y presiónela hacia abajo hasta que encaje.



Para fijar la bandeja, empuje hacia fuera los talones de enganche a la derecha y a la izquierda.

- Vuelva a abatir el elemento de seguridad hacia atrás.
- Conecte el cable de red suministrado a la parte trasera de la destructora de documentos y enchúfelo en una toma correctamente instalada.

## 5 Manejo

### Encender la destructora de documentos

- Conecte el interruptor de red en la parte trasera de la destructora de documentos en "I".

### Destruir el papel

Puede destruir el papel introduciéndolo directamente por la ranura o bien utilizando la alimentación automática. Mientras se procesa la pila de alimentación automática se puede introducir manualmente papel.

#### 1. Introducir el papel directamente en la ranura de introducción



Con la alimentación de papel arranca el sistema de inicio/parada el mecanismo de corte.

- Transcurridos 5 segundos después de que el sistema de

inicio/parada vuelva a estar libre en la alimentación de papel, se desconecta el mecanismo de corte.

#### 2. Introducir el papel a través de la bandeja de alimentación automática

La destructora de documentos está equipada con un dispositivo automático de alimentación (Autofeed) en el que caben hasta 100 hojas de papel.



**ADVERTENCIA**  
**¡Peligro de sufrir lesiones por tirones!**



Mientras se está destruyendo el papel, los rodillos de arrastre de la bandeja de alimentación automática están siempre en funcionamiento. Impida que el pelo, la ropa, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de los rodillos.



Coloque la pila de papel (máx. 100 hojas, 80 g/m<sup>2</sup>) en la bandeja de alimentación automática.

**ATENCIÓN:** El papel no debe contener grapas ni clips.

- Comience el proceso de destrucción del papel. Puede hacerlo de dos maneras:

#### a) Pulse la tecla de operación durante 2 segundos.

- Ponga en marcha el mecanismo de corte y el accionamiento de alimentación automática. El papel se introduce en el mecanismo de corte.

Transcurridos 5 segundos desde la destrucción de todas las hojas de la bandeja de alimentación automática se desconecta el mecanismo de corte.

Interrupción prematura: Pulse la tecla de operación.

#### b) Introduzca una hoja de papel directamente en la ranura de introducción.

- Ponga en marcha el mecanismo de corte y el accionamiento de alimentación automática. El papel se introduce en el mecanismo de corte.

Transcurridos 5 segundos desde la destrucción de todas las hojas de la bandeja de alimentación automática se desconecta el mecanismo de corte.

## Destruir tarjetas de crédito



- Introduzca las tarjetas en la ranura de introducción de tal forma que las pueda detectar el sistema automático de inicio/parada (2). No introduzca estos materiales en la bandeja de alimentación automática.
- Deseche el material triturado separado de los restos de papel.

## Vaciar el depósito para material cortado



### Depósito de material cortado lleno

Compruebe regularmente el nivel de llenado del depósito de material cortado.

**ATENCIÓN** Vacíe inmediatamente el depósito completo para material cortado, ya que tras múltiples presionados del material destructible pueden aparecer fallos en el funcionamiento del mecanismo de corte.

En la parte superior de la carcasa hay dos cavidades de agarre izquierda y derecha que le facilitan levantar el cabezal de corte del depósito para material cortado.

## Apagar la destructora de documentos

- Conecte el interruptor de red en la parte trasera de la destructora de documentos en "0".

## 6 Solución de fallos

Fallo	Solución del fallo
El mecanismo de corte funciona durante aprox. 5 segundos, sin tomar papel del depósito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Atasco de papel en el depósito de alimentación automática. Causa: Grapas o clips en la pila de papel.</li> <li>• Quite las grapas o clips del papel y vuelva a introducir la pila de papel.</li> </ul>
Atasco de papel	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ El mecanismo de corte va marcha atrás durante unos segundos y expulsa el papel. Causa: Ha introducido demasiado papel de una vez.</li> <li>• Si fuera necesario, pulse además la tecla de inversión "R" para extraer la pila de papel.</li> <li>• Dividir en dos la pila de papel.</li> <li>• Introduzca el papel uno tras otro.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> Si hasta el momento del bloqueo ya se haya introducido una gran parte de la pila de papel, puede pulsar la tecla de inversión "R" durante más de 5 segundos. De esta forma, el mecanismo de corte vuelve a avanzar hacia delante y destruye el resto del papel.</p>
No funciona el mecanismo de corte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Atasco de papel en el depósito de alimentación automática</li> <li>• Para solucionar el problema, véase más arriba.</li> <li>➤ Error en la posición del cabezal de corte</li> <li>• Coloque el cabezal de corte correctamente sobre el depósito para material cortado.</li> <li>➤ Depósito de material cortado lleno</li> <li>• Vaciar el depósito de material cortado.</li> </ul> <p><b>ATENCIÓN</b> Vacíe inmediatamente el depósito completo para material cortado, ya que tras múltiples presionados del material destructible pueden aparecer fallos en el funcionamiento del mecanismo de corte.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ El motor se ha sobrecargado.</li> <li>• Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe 20 minutos.</li> </ul>



## 7 Limpieza y mantenimiento



**ADVERTENCIA**  
*¡Tensión de red  
peligrosa!*



La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.



Antes de cambiar de sitio o de limpiar la destructora de documentos, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 180.

Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la destructora de documentos. No debe entrar nada de agua en la máquina.



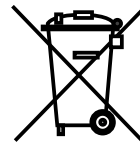
Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar

el depósito de material cortado. Para ello, utilice únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:

- Inyecte el aceite especial por la ranura de introducción en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Pulse la tecla de operación durante aprox. 5 segundos, sin introducir papel.
- Con ello se sueltan las partículas y el polvo de papel.

Si el papel de la bandeja de alimentación automática ya no se puede seguir introduciendo de forma segura al mecanismo de corte, esto significa que los rodillos de arrastre están gastados y se tienen que cambiar. Para ello le ofrecemos un kit de repuesto. Póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

## 8 Gestión de residuos / reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato.

En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 9 Volumen de suministro

- Destruidora de documentos embalada en una caja de cartón
- Bandeja de alimentación automática
- Cable de alimentación de red
- 1 botella de aceite limpiador especial para el bloque de corte (50 ml)
- Instrucciones de servicio

**Accesorio** (no incluido en el volumen de suministro)

- Aceite limpiador especial para el bloque de corte (250 ml)  
N.º pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 180.

## 10 Características técnicas

<b>Tipo de corte</b>	Corte en partículas
<b>Tamaño de corte (mm)</b>	4 X 25
<b>Nivel de seguridad DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Potencia de corte*</b> (hoja), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 6-7 80 g/m <sup>2</sup> 5-6
<b>Peso</b>	6,5 kg
<b>Anchura de entrada</b>	225 mm
<b>Velocidad de corte</b>	45 mm/s
<b>Conexión</b>	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
<b>Potencia con número máx. de hojas</b>	300 W
<b>Consumo de energía en el modo de espera</b>	< 2 Wh
<b>Modo de servicio</b>	Servicio de corta duración
<b>Tiempo de servicio de máx. número de hojas</b>	10 min
<b>Tiempo de servicio de hoja suelta</b>	20 min
<b>Tiempo de inactividad</b>	40 min
<b>Condiciones ambientales en el funcionamiento:</b> Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	entre -10 °C y +25 °C máx. 90%, sin condensar máx. 2.000 m
<b>Medidas An x P x Al (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Capacidad del depósito para material cortado</b>	25 l
<b>Nivel de emisión de ruidos al ralentí</b>	56 dB(A)
<b>Nivel de emisión de ruidos en marcha en vacío (LWAd al ralentí)</b>	71 dB

\* El número máximo de hojas (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> y/o 80 g/m<sup>2</sup>), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia suministrados se calculan con un mecanismo de corte nuevo y aceitado y con el motor en frío. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte puede fluctuar también dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.




La destructora de documentos cumple con la legislación de armonización relevante de la Unión Europea:

- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva de Baja Tensión 2014 /35/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Puede solicitarse al fabricante la declaración de conformidad de la UE.

## 1 Explicação dos símbolos e indicações de segurança

As indicações de segurança e as advertências sinalizam situações que podem dar origem a danos pessoais ou materiais e indicam as respetivas medidas a tomar de modo a evitar o perigo.

O triângulo de aviso  com a palavra sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento aponta para um perigo de morte ou um perigo de ferimentos graves.

### ATENÇÃO

é utilizado sempre que possam ocorrer danos materiais como consequência da inobservância.

### Nota

sinaliza informações referentes a uma operação efetiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.

### Indicações de segurança



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



#### **Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!**

Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.



#### **Perigo de ferimentos por tração!**

Não aproxime cabelos compridos, vestuário largo, gravatas, cachecóis, fios e pulseiras, etc. da abertura de alimentação. Não destrua o material com tendência para formar laços, p.ex., fitas, cordões, películas de plástico suave.



#### **Perigo de queimaduras!**

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis. Estas substâncias poderão incendiar-se.



#### **Perigos para crianças e outras pessoas!**

A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



#### **Riscos de origem elétrica**

Tensão de rede perigosa pode, em caso de manuseamento incorreto da máquina, causar um choque elétrico.

– Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.



Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada.

– Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água. Nunca pegue na ficha elétrica com as mãos húmidas.

– Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.

## 2 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de baixo da cabeça de corte para saber para que tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida. Preste atenção aos respetivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se exclusivamente para destruir papel e pequenas quantidades de cartões de crédito.

O tabuleiro de autoalimentação destina-se apenas para a colocação de papel isento de agrafos e cliques.

O papel com agrafos e cliques e os cartões de crédito apenas podem ser introduzidos na abertura de inserção.

O mecanismo cortador robusto é insensível a agrafos e cliques.

O período de garantia para a destruidora de documentos é de 3 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A garantia não cobre o desgaste natural, danos por manuseio não adequado nem intervenções realizadas por terceiros. As rodas de introdução da cassete de papel são peças de desgaste.

A HSM garante o fornecimento das peças de substituição até 10 anos após o fim da produção do modelo.

## 3 Vista geral



- 1 Recipiente do material cortado
- 2 Sistema de arranque-paragem automático
- 3 Botão de operação
- 4 Elemento de segurança
- 5 Indicação de segurança
- 6 Tabuleiro de autoalimentação
- 7 Botão de inversão "R"
- 8 Abertura de inserção
- 9 Cabeça de corte
- 10 Chapa de características localizada na parte de baixo da cabeça de corte

## 4 Colocação em funcionamento



### AVISO

**Tensão de rede perigosa!**



O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.

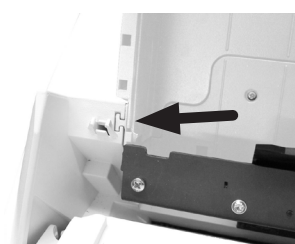
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Não o utilize em espaços com elevada humidade atmosférica ou na chuva.
- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e é necessário manter uma distância mínima de 5 cm até à parede ou até aos móveis.
- Tenha atenção para que a ficha elétrica esteja facilmente acessível.
- Antes da ligação da ficha de alimentação, verifique se a tensão e a frequência da sua rede elétrica coincidem com as indicações na chapa de características.

### Montar o tabuleiro de autoalimentação:

- Bascule o elemento de segurança para a frente.
- O tabuleiro encontra-se na caixa de cartão.



Coloque o tabuleiro na guia e pressione-o para baixo até engrenar.



Para fixar o tabuleiro, pressione as patilhas do tabuleiro esquerda e direita para fora.

- Bascule novamente o elemento de segurança para trás.
- Conecte o cabo fornecido na parte de trás da destruidora de documentos e introduza a ficha numa tomada adequadamente instalada.

## 5 Operação

### Ligar a destruidora de documentos

- Volte a ligar o interruptor de alimentação, colocando-o na posição “I” no verso da destruidora de documentos.

### Destruir papel

O papel pode ser destruído colocando-o diretamente na abertura de inserção ou utilizando a alimentação automática. Durante o processamento em pilha Autofeed, é possível introduzir manualmente papel.

#### 1. Colocar o papel diretamente na abertura de inserção



Ao introduzir o papel, o sistema de arranque-paragem automático do mecanismo cortador é acionado.

- O mecanismo cortador desliga-se após 5 segundos se não

for colocado papel no sistema de arranque-paragem automático.

#### 2. Alimentar automaticamente papel através do tabuleiro de autoalimentação

A destruidora de documentos está equipada com um dispositivo de alimentação automático (Autofeed) no qual podem ser colocadas até 100 folhas de papel.

**AVISO**  
**Perigo de ferimentos por tração!**

As rodas de introdução do tabuleiro de autoalimentação giram durante o processo de destruição. Não aproxime cabelos compridos, vestuário largo, gravatas, cachecóis, fios e pulseiras, etc. da área das rodas.



Coloque a pilha de papel (máx. 100 folhas, 80 g/m<sup>2</sup>) no tabuleiro de autoalimentação. **ATENÇÃO:** O papel não pode conter agrafos nem cliques.

- Inicie o processo de destruição. Para tal, existem 2 possibilidades:
  - a) Prima o botão de operação durante 2 segundos.**
    - O mecanismo cortador e o acionamento autoalimentação começam a funcionar. O papel é conduzido para o mecanismo cortador. 5 segundos após destruição de todas as folhas do tabuleiro de autoalimentação, o mecanismo cortador desliga-se. Cancelamento atempado: prima o botão de operação.
  - b) Introduza uma folha de papel diretamente na ranhura de inserção.**
    - O mecanismo cortador e o acionamento autoalimentação começam a funcionar. O papel é conduzido para o mecanismo cortador. 5 segundos após destruição de todas as folhas do tabuleiro de autoalimentação, o mecanismo cortador desliga-se.

## Destruir cartões de crédito



- Introduza os cartões de modo a que o sistema de arranque-paragem automático (2) os possa detetar. Não introduza estes materiais através do tabuleiro de autoalimentação.
- Elimine o material destruído separadamente do lixo em papel.

## Esvaziar o recipiente do material cortado



### Recipiente do material cortado cheio

Verifique regularmente o estado de enchimento no recipiente de papel cortado.

**ATENÇÃO** Esvazie imediatamente o recipiente de material cortado quando estiver cheio, caso contrário podem ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo cortador.

Na parte de cima do corpo, encontram-se, dos lados direito e esquerdo, cavidades para as mãos que permitem levantar mais facilmente a cabeça de corte do recipiente de material cortado.

## Desligar a destruidora de documentos

- Volte a ligar o interruptor de alimentação, colocando-o na posição "0" no verso da destruidora de documentos.

## 6 Eliminação de avarias

Avaria	Eliminação da avaria
O mecanismo cortador funciona cerca de 5 segundos sem puxar papel do carregador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papel encravado no carregador de alimentação automático (Autofeed). Causa: Clipes ou agrafos na pilha de papel.</li> <li>• Remova os clipes ou agrafos do papel e volte a colocar a pilha.</li> </ul>
Encravamento de papel	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ O mecanismo cortador funciona alguns segundos para trás e empurra o papel para fora. Causa: Introduziu demasiado papel de uma vez.</li> <li>• Se necessário, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel.</li> <li>• Divida a pilha de papel ao meio.</li> <li>• Introduza o papel um a seguir ao outro.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> Caso a maior parte da pilha de papel já tiver sido puxada até ao bloqueio, poderá premir o botão de inversão “R” durante mais do que 5 segundos. Assim, o mecanismo cortador mova-se de novo para a frente e destrói o restante papel.</p>
O mecanismo cortador não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papel encravado no carregador de alimentação automático (Autofeed)</li> <li>• Eliminação de erros, ver acima.</li> <li>➤ A posição da cabeça de corte não está correta</li> <li>• Coloque a cabeça cortante cuidadosamente no recipiente recolhedor de papel cortado.</li> <li>➤ Recipiente do material cortado cheio</li> <li>• Esvazie o recipiente do material cortado.</li> </ul> <p><b>ATENÇÃO</b> Esvazie imediatamente o recipiente de material cortado quando estiver cheio, caso contrário podem ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo cortador.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ O motor sofreu uma sobrecarga.</li> <li>• Antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante cerca de 20 minutos.</li> </ul>



## 7 Limpeza e manutenção



### AVISO

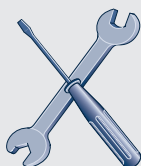
**Tensão de rede perigosa!**



O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.



Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada antes de uma eventual mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efetuados pela assistência a cliente da HSM e por

técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato.

Endereços da assistência técnica, ver página 180.

Limpe a destruidora de documentos apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não deve haver infiltrações de água no aparelho.



Lubrifique o mecanismo cortador em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente

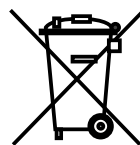
do material cortado. Para isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:

- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para papel.
- Pressione o botão de operação cerca de 5 segundos sem introduzir papel.
- O pó de papel e as partículas de sujidade são soltos.

Quando o papel não é conduzido do tabuleiro de autoalimentação para o mecanismo cortador com segurança, as rodas de introdução estão gastas e têm de ser substituídas.

Para tal, disponibilizamos um kit de substituição. Por favor, entre em contacto com a nossa assistência técnica.

## 8 Eliminação/reciclagem



Os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança.

Em caso de eliminação ou manutenção incorreta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições atualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos elétricos e eletrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

## 9 Material fornecido

- Destruidora de documentos embalada em caixa de cartão
- Tabuleiro de autoalimentação
- Cabo de alimentação
- 1 garrafa de óleo especial para blocos de corte (50 ml)
- Manual de instruções

### Acessório

(não incluído no material fornecido)

- Óleo especial para blocos de corte (250 ml) n.º de encomenda 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica, ver página 180.

## 10 Características técnicas

<b>Tipo de corte</b>	Corte de partículas
<b>Tamanho de corte (mm)</b>	4 x 25
<b>Nível de segurança DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Capacidade de corte*</b> (folha), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Peso</b>	6,5 kg
<b>Largura de inserção</b>	225 mm
<b>Velocidade de corte</b>	45 mm/s
<b>Conexão</b>	215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz
<b>Potência com a quantidade máx. de folhas</b>	300 W
<b>Consumo de energia no modo de prontidão</b>	< 2 Wh
<b>Modo de funcionamento</b>	Utilização de curta duração
<b>Tempo de funcionamento com o n.º máx. de folhas</b>	10 min
<b>Tempo de funcionamento com folhas soltas</b>	20 min
<b>Período de repouso</b>	40 min
<b>Condições ambientais durante o funcionamento:</b> Temperatura Humidade relativa do ar Altura acima do nível do mar	-10 °C até +25 °C máx. 90%, sem condensação máx. 2000 m
<b>Dimensões L x P x A (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Capacidade do recipiente do material cortado</b>	25 l
<b>Pressão sonora de emissão em marcha vazia</b>	56 dB(A)
<b>Nível de potência sonora ponderado A (LWAd em marcha vazia)</b>	71 dB

\* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo cortador lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixo e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir.




A destruidora de documentos respeita a legislação comunitária em matéria de harmonização da União Europeia:

- Diretiva CEM 2014/30/CE
- Diretiva sobre baixa tensão 2014/35/CE
- Diretiva Europeia RoHS 2011/65/UE

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada junto do fabricante.

## 1 Symboolverklaring en veiligheidsaanwijzingen

Veiligheids- en waarschuwingeninstructies geven situaties aan waarin letsel of schade kan optreden en vermelden de maatregelen om het gevaar te voorkomen.

De waarschuwingdriehoek  met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en tekst met grijze achtergrond wijzen op gevaar voor zwaar tot levensgevaarlijk letsel.

### ATTENTIE

wordt gebruikt, als materiële schade het gevolg van niet-inachtneming kan zijn.

### Aanwijzing

kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.

### Veiligheidsvoorschriften



Lees voor de inbedrijfstelling van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar deze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

Neem alle veiligheidsaanwijzingen op de papiervernietiger in acht.



#### **Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!**

Grijp nooit in de sleuf van de papiertoevoer.



#### **Gevaar voor verwondingen door naar binnen trekken!**

Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden enz. niet in de buurt van de toevoeropening.



Vernietig geen materiaal dat de neiging heeft om lussen te vormen, bijv. tape, koorden, zacht plasticfolie.



#### **Verbrandingsgevaar!**

Gebruik geen reinigingsmiddel of persluchtspuitbussen, die ontvlambare stoffen bevatten. Deze substanties kunnen ontvlammen.



#### **Gevaren voor kinderen en andere personen!**

De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



#### **Gevaar door elektrische stroom**

Gevaarlijke netspanning kan bij verkeerde omgang met de machine tot een stroomschok leiden.

- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.



Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch stekker in water. Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit de contactdoos, maar neem altijd de stekker vast.

## 2 Beoogd gebruik, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de onderkant van de meskop na voor welke netspanning de papiervernietiger bestemd is. Neem de toepasselijke punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier en kleine hoeveelheden credit-cards bestemd.

Via de autofeed-bak mag alleen papier zonder nietjes en paperclips worden toegevoerd. Papier met nietjes en paperclips en credit-cards mogen alleen via de toevoeropening worden toegevoerd. Het robuuste snijwerk is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 3 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM snijwalzen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie. De intrekrollen van de papiercassette zijn slijtageonderdelen.

HSM garandeert de levering van reserveonderdelen tot 10 jaar na einde van de productie van dit model.

## 3 Overzicht



- 1 Snijgoedbak
- 2 Start-stop-mechanisme
- 3 Bedieningstoets
- 4 Veiligheidselement
- 5 Veiligheidsaanwijzing
- 6 Autofeed-bak
- 7 Omkeertoets R
- 8 Toevoeropening
- 9 Meskop
- 10 Typeplaatje aan de onderkant van de meskop

## 4 Inbedrijfstelling



### WAARSCHUWING

**Gevaarlijke  
netspanning!**



Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik de papiervernietiger alleen in droge binnenruimtes. Gebruik niet in ruimtes met hoge luchtvochtigheid of in de regen.
- Houd het toestel, de stekker en de kabel uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. – De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.

### Monteer de autofeed-bak:

- Klap het veiligheidselement naar voren.
- De bak bevindt zich in de doos.



Plaats de bak in de geleiding en druk deze naar onderen totdat deze vastklikt.



Druk de lippen voor de borging van de bak links en rechts naar buiten.

- Klap het veiligheidselement weer naar achteren.
- Sluit de geleverde netkabel aan op de achterkant van de papiervernietiger en steek de stekker in een correct gemonteerde contactdoos.

## 5 Bediening

### Papierversnietiger inschakelen

- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papierversnietiger op „I”.

### Papier vernietigen

U kunt papier vernietigen, door het direct in de toevoeropening in te voeren of door de automatische intrek te gebruiken. Tijdens de autofeed-stapelverwerking kan papier handmatig worden toegevoerd.

#### 1. Papier direct in de toevoeropening invoeren



Bij papiertoevoer start het start-stop-mechanisme van het snijwerk.  
 ➤ 5 seconden nadat het start-stop-mechanisme in de papiertoevoer weer vrij is, wordt het snijwerk uitgeschakeld.

#### 2. Papier automatisch via de autofeed-bak toevoeren

De papierversnietiger is met een automatische toevoerinrichting (Autofeed) uitgerust, die tot 100 vellen papier kan opnemen.



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor verwondingen door naar binnen trekken!**



De intrek-assen in de autofeedbak draaien altijd tijdens het vernietigen. Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden etc. niet in de buurt van de assen.



Leg de papierstapel (max. 100 vellen, 80 g/m<sup>2</sup>) in de autofeedbak.

**LET OP:** Het papier mag geen paperclips of nietjes bevatten.

- Start het vernietigen. Hiervoor heeft u 2 mogelijkheden:
  - a) Druk 2 seconden op de bedieningstoets.**
    - Snijwerk en autofeed-aandrijving starten. Het papier wordt aan het snijwerk toegevoerd.
    - 5 seconden na vernietiging van alle vellen uit de autofeed-bak schakelt het snijwerk uit.
    - Voortijdig annuleren: Druk op de bedieningstoets.
  - b) Voer een vel papier direct in de toevoeropening.**
    - Snijwerk en autofeed-aandrijving starten. Het papier wordt aan het snijwerk toegevoerd.
    - 5 seconden na vernietiging van alle vellen uit de autofeed-bak schakelt het snijwerk uit.

## Creditcard vernietigen



- Voer de kaarten zodanig in de toevoeropening, dat deze door het start-stop-mechanisme (2) kunnen worden gegrepen. Voer deze materialen niet toe via de autofeed-bak.
- Voer het verkleind materiaal gescheiden van papierafval af.

## Snijgoedbak legen



### Snijgoedbak vol

Controleer regelmatig het vulpeil in de snijgoedbak.

**ATTENTIE** Leeg de volle snijgoedbak onmiddellijk, omdat bij meermaals nadrukken van het snijgoed functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

In het bovendee van de behuizing bevinden zich twee handgrepen links en rechts voor het optillen van de meskop van de snijgoedbak.

### Papierversnietiger uitschakelen

- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papierversnietiger op „0”.

## 6 Storingen verhelpen

Storing	Storing verhelpen
Snijwerk loopt ca. 5 seconden, zonder papier uit het magazijn in te trekken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papieropstopping in het autofeed-magazijn. Oorzaak: Nietjes of paperclips in de papierstapel.</li> <li>• Verwijder nietjes en paperclips uit het papier en leg de stapel er opnieuw in.</li> </ul>
Vastgelopen papier	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit. Oorzaak: U heeft te veel papier in een keer toegevoerd.</li> <li>• Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen.</li> <li>• Halveer de papierstapel.</li> <li>• Voer het papier stuk voor stuk in.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing:</b> Als de papierstapel tot aan de blokkering al voor een groot deel ingetrokken werd, kunt u ook de omkeertoets „R” langer dan 5 s indrukken. Daardoor loopt het snijwerk opnieuw vooruit en vernietigt het resterende papier.</p>
Snijwerk loopt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papieropstopping in het autofeed-magazijn</li> <li>• Fouten verhelpen, zie boven.</li> <li>➤ Meskoppositie fout</li> <li>• Plaats de meskop juist op het snijgoedreservoir.</li> <li>➤ Snijgoedbak vol</li> <li>• Leeg de snijgoedbak.</li> </ul> <p><b>ATTENTIE</b> Leeg de volle snijgoedbak onmiddellijk, omdat bij meermaals nadrukken van het snijgoed functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ De motor werd overbelast.</li> <li>• Laat de papiervernietiger voor de nieuwe inbedrijfstelling 20 minuten afkoelen.</li> </ul>



## 7 Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

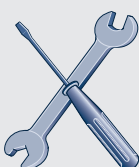
**Gevaarlijke  
netspanning!**



Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.



Schakel de papiervernietiger voor verplaatsen of reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 180.

De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij mag geen water in het apparaat binnendringen.



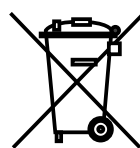
Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet het snijwerk met olie worden

gesmeerd. Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:

- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijwalsen.
- Druk ca. 5 seconden op de bedienings-toets, zonder papier toe te voeren.
- Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

Als het papier uit de autofeed-bak van het snijwerk niet meer goed wordt toegevoerd, dan zijn de intrek-assen versleten en moeten worden vervangen. Hiervoor is een vervangingsset verkrijgbaar. Neem contact op met onze klantendienst.

## 8 Afvoer/recycling



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd.

## 9 Omvang van de levering

- Papiervernietiger in doos verpakt
- Autofeed-bak
- Netaansluitleiding
- 1 fles speciale olie voor snijblok (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

### Toebehoren (niet meegeleverd)

- Speciale olie voor snijblok (250 ml) best.-nr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 180.

## 10 Technische gegevens

<b>Vernietigingswijze</b>	Snippers
<b>Snijgrootte</b> (mm)	4 X 25
<b>Veiligheidsniveau</b> DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Snijcapaciteit*</b> (papier), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Gewicht</b>	6,5 kg
<b>Invoerbreedte</b>	225 mm
<b>Snij snelheid</b>	45 mm/s
<b>Aansluiting</b>	215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz
<b>Vermogen</b> bij max. aantal vellen	300 W
<b>Energieverbruik</b> in gereedheidsmodus	< 2 Wh
<b>Bedrijfsmodus</b>	Korte modus
<b>Bedrijfstijd</b> max. aantal vellen	10 min
<b>Bedrijfstijd</b> afzonderlijke vellen	20 min
<b>Stand-by</b>	40 min
<b>Omgevingsvoorwaarden tijdens bedrijf:</b> Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven NAP	-10 °C tot +25 °C max. 90%, niet-condenserend max. 2000 m
<b>Afmetingen</b> B x D x H (mm)	375 x 260 x 620
<b>Inhoud van de snijgoedbak</b>	25 l
<b>Geluidsemissie</b> in onbelast bedrijf	56 dB (A)
<b>A-gewogen geluidsdruk</b> niveau (LWAd bij onbelast bedrijf)	71 dB

\* Het max. aantal vellen (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), in de lengte aangevoerd, dat in een doorgang gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot meer geluid tijdens de werking leiden. Afhankelijk van de structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de vellencapaciteit afwijken.




De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

## 1 Symbolforklaring og sikkerhedshenvisninger

Sikkerheds- og advarselshenvisninger angiver situationer, hvor der kan forekomme person- eller materielle skader, og angiver foranstaltninger til forebyggelse af faren.

Advarselstrekanten  med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund henviser til farer med alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

### VIGTIGT

anvendes, hvis materielle skader kan være konsekvensen af manglende overholdelse.

### Bemærk

angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.

### Sikkerhedshenvisninger



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatorens.



#### **Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!**

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbning.



#### **Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!**

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



#### **Fare for forbrænding!**

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker, som indeholder antændelige materialer. Disse substanser kan blive antændt.



#### **Farer for børn og andre personer!**

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatorens være tændt uden opsyn.



#### **Fare på grund af elektrisk strøm**

Farlig netspænding kan medføre elektrisk stød ved forkert omgang med maskinen.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.



Sluk makulatorens, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Sørg for at forhindre, at der trænger vand ind i makulatorens. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.

## 2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se typeskiltet på undersiden af skærehovedet, hvilken netspænding din makulator er beregnet til. Overhold de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er beregnet til at makulere papir og små mængder kreditkort.

Via autofeed-bakken må der kun tilføres papir uden clips.

Papir med clips og kreditkort må kun tilføres via tilførselsåbningen.

Det robuste skæreværk modstår clips.

Garantitiden for makulatoren er på 3 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien. Papirkassetens indtræksruller er sliddele.

HSM garanterer leveringen af reservedele i op til 10 år, efter denne model ikke længere produceres.

## 3 Oversigt



- 1 Materialebeholder
- 2 Start-/stop-automatik
- 3 Betjeningsknap
- 4 Sikkerhedselement
- 5 Sikkerhedshenvisning
- 6 Autofeed-bakke
- 7 Reverseringsknap R
- 8 Tilførselsåbning
- 9 Skærehoved
- 10 Typeskilt på undersiden af skærehovedet

## 4 Idrifttagning



### ADVARSEL

#### *Farlig netspænding!*



Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Anvend kun makulatorens i tørre indendørs rum. Anvend den ikke i rum med høj luftfugtighed eller i regn.
- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.

### Montering af autofeed-bakken:

- Klap sikkerhedselementet frem.
- Bakken er indeholdt i papkassen.



Sæt bakken i føringen, og tryk den ned, indtil den går i indgreb.



Tryk bakkens låsehager til venstre og højre udad for at fastgøre bakken.

- Klap igen sikkerhedselementet bagud.
- Tilslut det leverede netkabel på bagsiden af makulatorens, og sæt netstikket i en korrekt installeret stikdåse.

## 5 Betjening

### Tilkobling af makulatorens

- Stil netafbryderen på bagsiden af makulatorens på „I“.

### Makulering af papir

Du kan makulere papir ved at føre det direkte ind i tilførselsåbningen eller anvende det automatiske indtræk. Under autofeed-stabelbearbejdningen er det muligt at tilføje papir manuelt.

#### 1. Før papir direkte ind i tilførselsåbningen



Ved papirtilførslen starter start-stop-automatikken skæreværket.

- 5 sekunder efter, at start-stop-automatikken i papirtilførslen igen er fri, frakobles skæreværket.

værket.

#### 2. Tilfør papir automatisk via autofeed-bakken

Makulatorens er udstyret med en automatisk tilførselsanordning (autofeed), der kan rumme op til 100 ark papir.



#### ADVARSEL

**Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!**



Indtræksrullerne i autofeed-bakken kører altid under makuleringen. Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af rullerne.



Læg papirstabelen (maks. 100 ark, 80 g/m<sup>2</sup>) i autofeed-bakken.

**VIGTIGT:** Papiret må ikke indeholde clips.

- Start makuleringen. Du kan vælge mellem 2 muligheder:
  - a) Tryk på betjeningstasten i 2 sekunder.**
    - Start skæreværket og autofeed-drevet. Papir tilføres skæreværket. 5 sekunder efter makulering af alle ark i autofeed-bakken slukkes skæreværket. Afbrydelse før tid: Tryk på betjeningstasten.
  - b) Før et ark papir direkte ind i tilførselsåbningen.**
    - Start skæreværket og autofeed-drevet. Papir tilføres skæreværket. 5 sekunder efter makulering af alle ark i autofeed-bakken slukkes skæreværket.

## Makulering af kreditkort



- Før kortene ind i tilførselsåbningen, så start-stop-automatikken (2) kan registrere dem.  
Tilfør ikke disse materialer via autofeedbakken.
- Bortskaf det makulerede materiale separat fra papiraffald.

## Tømning af materialebeholderen



### Materialebeholder fuld

Kontrollér regelmæssigt påfyldningsniveauet i materialebeholderen.

**VIGTIGT** Tøm straks den fulde materialebeholder, da der kan forekomme funktionsfejl på skæreværket, hvis materialet trykkes ned flere gange.

I husets overdel er der indarbejdet to grebsfordybninger til venstre og højre, der gør det nemmere at løfte skærehovedet af materialebeholderen.

## Frakobling af makulatoren

- Stil netafbryderen på bagsiden af makulatoren på „0“.

## 6 Udbedring af fejl

Fejl	Udbedring af fejl
Skæreværket kører i ca. 5 sekunder uden at trække papir ud af magasinet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papirstop i autofeed-magasinet. Årsag: Clips i papirstablen.</li> <li>• Fjern clipsene fra papiret, og læg stablen i igen.</li> </ul>
Papirstop	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud. Årsag: Du har tilført for meget papir på én gang.</li> <li>• Tryk evt. også på reverseringstasten „R“ for at tage papirstablen ud.</li> <li>• Halvér papirstablen.</li> <li>• Tilfør papiret efter hinanden.</li> </ul> <p><b>Bemærk:</b> Hvis en stor del af papirstablen allerede blev trukket ind før blokeringen, kan du også trykke i mere end 5 sek. på reverseringstasten „R“. Derved kører skæreværket igen fremad og makulerer resten af papiret.</p>
Skæreværket kører ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papirstop i autofeed-magasinet</li> <li>• Udbedring af fejl, se ovenfor.</li> <li>➤ Skærehovedposition forkert</li> <li>• Sæt rigtigt skærehovedet på materialebeholderen.</li> <li>➤ Materialebeholder fuld</li> <li>• Tøm materialebeholderen.</li> </ul> <p><b>VIGTIGT</b> Tøm straks den fulde materialebeholder, da der kan forekomme funktionsfejl på skæreværket, hvis materialet trykkes ned flere gange.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motoren blev overbelastet.</li> <li>• Lad makulatoren køle af i ca. 20 minutter, før den tages i drift igen.</li> </ul>



## 7 Rengøring og vedligeholdelse



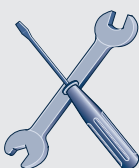
### ADVARSEL

#### *Farlig netspænding!*

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.



Sluk makulatorens, og træk netstikket ud, før den flyttes eller gøres rent.



Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere.

Kundeserviceadresser, se side 180.

Rengør kun makulatorens med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.



Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt.

Anvend kun HSM-skæreblokspecialolie:

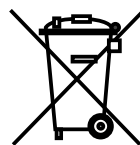
Sprøjt specialolien på skæreakslerne i hele bredden gennem tilførselsåbningen.

- Tryk på betjeningstasten i ca. 5 sekunder uden at tilføre papir.

► Papirstøv og partikler løsnes.

Hvis papiret ikke længere tilføres skæreværket sikkert fra autofeed-bakken, er indtræksrullerne slidte og skal udskiftes. Hertil tilbyder vi et udskiftningssæt. Kontakt vores kundeservice.

## 8 Bortskaffelse/recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller

håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også emballeringsmaterialet på en miljøvenlig måde.

## 9 Leveringsomfang

- Makulator emballeret i papkasse
- Autofeed-bakke
- Nettilslutningsledning
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml)
- Driftsvejledning

**Tilbehør** (ikke i leveringsomfanget)

- Skæreblok-specialolie (250 ml)  
Best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser, se side 180.

## 10 Tekniske data

<b>Skæretype</b>	Partikelskæring	
<b>Snitstørrelse (mm)</b>	4 X 25	
<b>Sikkerhedstrin DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1	
<b>Skæreeffekt*</b> (ark), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6–7 5–6
<b>Vægt</b>	6,5 kg	
<b>Indføringsbredde</b>	225 mm	
<b>Skærehastighed</b>	45 mm/s	
<b>Tilslutning</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz	
<b>Effekt ved maks. antal ark</b>	300 W	
<b>Energiforbrug i standby</b>	< 2 Wh	
<b>Driftsart</b>	Korttidsdrift	
<b>Driftstid maks. antal ark</b>	10 min	
<b>Driftstid enkeltark</b>	20 min	
<b>Hviletid</b>	40 min	
<b>Omgivelsesbetingelser under driften:</b>		
Temperatur	-10°C til +25°C	
Relativ luftfugtighed	Maks. 90 %, ikke-kondenserende	
Højde over NN	Maks. 2.000 m	
<b>Mål B x D x H (mm)</b>	375 x 260 x 620	
<b>Materialebeholderens volumen</b>	25 l	
<b>Emissionslydtrykniveau i tomgang</b>	56 dB (A)	
<b>A-vurderet lydeffektniveau (LWAd i tomgang)</b>	71 dB	

\* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> eller 80 g/m<sup>2</sup>), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige.




Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

## 1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningar uppmärksammar dig på situationer där risk för person- och sakskador föreligger och beskriver åtgärder för att förebygga risken.

Varningstriangeln  med signalordet **VARNING** och text på grå bakgrund uppmärksammar dig på situationer där risk för mycket svåra eller livshotande skador föreligger.

**OBS!** Används om risk för sakskador föreligger då anvisningarna inte följs.

### Information

Uppmärksammar dig på information om hur maskinen kan användas på ett effektivt och säkert sätt.

### Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare.

Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



#### **Risk för skador - vassa knivar!**

Stick aldrig in handen i pappersöppningen.



#### **Risk för skador genom indragning!**

Håll hår, lössittande klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. borta från inmatningsöppningen! Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



#### **Risk för brännskador!**

Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen. Dessa ämnen kan antändas och brand uppstå.



#### **Fara för barn och andra personer!**

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



#### **Fara på grund av elektrisk ström**

Farlig nätspänning kan vid felaktig hantering av maskinen leda till elektriska stötar.

- Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade.



Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Förhindra att det kommer in vatten i dokumentförstöraren. Stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten. Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.

## 2 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera på typskylten på undersidan av skärhuvudet, vilken nätspänning som dokumentförstöraren är dimensionerad för. Observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är avsedd att användas för förstöring av papper och små mängder kreditkort.

Endast papper utan gem och häftklamrar får matas in via den automatiska inmatningen. Papper med gem och häftklamrar samt kreditkort får endast matas in via inmatningsöppningen. Det robusta skärverket klarar gem och häftklamrar.

Dokumentförstöraren har 3 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för dokumentförstörarens HSM-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp. Indragningsrullarna i papperskassetten är slitdelar.

HSM tillhandahåller reservdelar upp till 10 år efter att denna modell har slutat tillverkas.

## 3 Översikt



- 1 Behållare
- 2 Start-stopp-automatik
- 3 Manöverknapp
- 4 Säkerhetsdel
- 5 Säkerhetsanvisning
- 6 Automatisk inmatning
- 7 Reverseringsknapp R
- 8 Inmatningsöppning
- 9 Skärhuvud
- 10 Typskylt på skärhuvudets undersida

## 4 Idrifttagande



### VARNING

#### **Farlig nätspänning!**

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



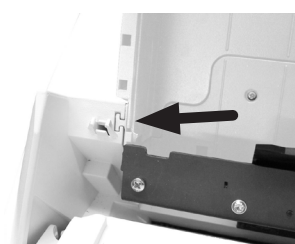
- Använd endast dokumentförstöraren inomhus i torra rum. Använd inte apparaten i utrymmen med hög luftfuktighet eller i regn.
- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att elnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.

### Montera den automatiska inmatningen:

- Fäll säkerhetsdelen framåt.
- Den automatiska inmatningen ingår i kartongen.



Sätt in den automatiska inmatningen i styrningen och tryck den nedåt tills den hakar fast.



Fixera den automatiska inmatningen genom att trycka låsanordningarna på vänster och höger sida utåt.

- Fäll säkerhetsdelen bakåt.
- Anslut den medföljande nätkabeln på dokumentförstörarens baksida och sätt in nätkontakten i ett korrekt installerat eluttag.

## 5 Användning

### Starta dokumentförstöraren

- Ställ nätbrytaren på baksidan av dokumentförstöraren på "I".

### Förstöra papper

Det går att förstöra papper genom att mata in det direkt i inmatningsöppningen eller använda den automatiska inmatningen. Medan Autofeed-funktionen hanterar papper i stapeln kan man mata in papper manuellt.

#### 1. Mata in papper direkt i inmatningsöppningen



Vid pappersinmatning startar start-stopp-automatiken skärverket.

- 5 sekunder efter det att start-stopp-automatiken i pappersinmatningen är fri igen, stängs skärverket av.

#### 2. Mata in papper via den automatiska inmatningen

Dokumentförstöraren är utrustad med en automatisk inmatning (autofeed), som tar upp till 100 pappersark.



### VARNING

**Risk för skador genom indragning!**



Indragningsrullarna i den automatiska inmatningen roterar hela tiden under arbetets gång. Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. - risk för indragning av indragningsrullarna.



Lägg en pappersstapel (max. 100 ark, 80 g/m<sup>2</sup>) i den automatiska inmatningen.

**OBSERVERA:** Pappret får inte innehålla häftklamrar eller gem.

- Starta skärningsförloppet. Det finns 2 möjligheter att starta skärningsförloppet.

#### a) Tryck 2 sekunder på manöverknappen.

- Starta skärverket och den automatiska inmatningen. Pappret matas in i skärverket. 5 sekunder efter det att alla ark från den automatiska inmatningen förstörts, stängs skärverket av.
- Avbryta i förtid: Tryck på manöverknappen.

#### b) Mata in ett ark direkt i inmatningsöppningen.

- Starta skärverket och den automatiska inmatningen. Pappret matas in i skärverket. 5 sekunder efter det att alla ark från den automatiska inmatningen förstörts, stängs skärverket av.

## Förstöra kreditkort



- Mata in korten i inmatningsöppningen så att de detekteras av start-stopp-automatiken (2).  
Mata inte in dessa material via den automatiska inmatningen.
- Avfallshantera det strimlade materialet avskilt från annat pappersavfall.

## Töm behållaren



### Behållaren full

Kontrollera regelbundet nivån i behållaren.

**OBSERVERA** Töm omedelbart behållaren när den är full, eftersom funktionsfel kan uppstå på skärverket om allt fler pappersstrimlor trycks på efter hand.

I höljets överdel har två greppfördjupningar gjorts, som gör det lättare att lyfta upp skärhuvudet från behållaren.

### Stänga av dokumentförstöraren

- Ställ nätbrytaren på baksidan av dokumentförstöraren på "0".

## 6 Åtgärdande av fel

Störning	Åtgärdande av störning
Skärverket kör i ca 5 sekunder utan att dra in papper från magasinet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papperstrassel i magasinet för automatisk inmatning. Orsak: Gem eller häftklamrar i pappersstapeln.</li> <li>• Avlägsna gemen eller häftklamrarna från papperen och lägg i stapeln igen.</li> </ul>
Pappersstopp	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skärverket går bakåt några sekunder och skjuter ut papperet. Orsak: För mycket papper har matats in på en gång.</li> <li>• Tryck vid behov på reverseringsknappen "R" för att ta bort pappersstapeln.</li> <li>• Ta bort halva pappersstapeln.</li> <li>• Mata in pappersarken ett åt gången.</li> </ul> <p><b>Observera:</b> Om en stor del av pappersstapeln redan har matats in när blockeringen inträffar kan man trycka på reverseringsknappen "R" längre än 5 sekunder. Då går skärverket framåt igen förstör resten av papperet.</p>
Skärverket går inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papperstrassel i magasinet för automatisk inmatning</li> <li>• Se ovan för åtgärdande av fel.</li> <li>➤ Skärhuvudets position felaktig</li> <li>• Sätt på skärhuvudet korrekt på behållaren.</li> <li>➤ Behållaren full</li> <li>• Töm behållaren.</li> </ul> <p><b>OBSERVERA</b> Töm omedelbart behållaren när den är full, eftersom funktionsfel kan uppstå på skärverket om allt fler pappersstrimlor trycks på efter hand.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motorn är överbelastad.</li> <li>• Låt dokumentförstöraren svalna ca 20 minuter innan du startar den igen.</li> </ul>



## 7 Rengöring och underhåll



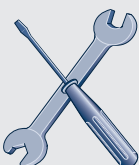
### VARNING

#### **Farlig nätspänning!**

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



Stäng av dokumentförstöraren och dra ut nätkontakten innan du ställer dokumentförstöraren på en ny plats eller rengör den.



Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av service-tekniker från våra partners.

Kundtjänstadresser, se sidan 180.

Rengör dokumentförstöraren endast med en mjuk trasa och mildt såpvatten. Det får inte komma in vatten i maskinen.



Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren. Använd endast HSM

specialolja för knivblock:

Spruta specialoljan över hela knivaxlarnas bredd och genom inmatningsöppningen.

- Tryck på manöverknappen i ca 5 sekunder utan att mata in papper.

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

Om pappret inte längre dras in i den automatiska inmatningen till skärverket är indragningsrullarna slitna och måste bytas ut. Vi kan leverera ett reservdelsset. Kontakta vår kundtjänst.

## 8 Avfallshantering/återvinning



Förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

## 9 Leveransomfattning

- Dokumentförstörare, förpackad i kartong
- Automatisk inmatning
- Nätkabel
- 1 flaska specialolja för knivblock (50 ml)
- Bruksanvisning

**Tillbehör** (ingår inte i leveransen)

- Specialolja för knivblock (250 ml)  
Beställningsnummer 1.235.997.403

Kundtjänstadresser, se sidan 180.

## 10 Tekniska data

<b>Fördelningssätt</b>	Partiklar (cross cut)
<b>Skärstorlek (mm)</b>	4 X 25
<b>Skyddsnivå DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Skärkapacitet* (ark), DIN A4</b>	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Vikt</b>	6,5 kg
<b>Inmatningsbredd</b>	225 mm
<b>Skärhastighet</b>	45 mm/s
<b>Anslutning</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
<b>Effekt vid max. arkantal</b>	300 W
<b>Energiförbrukning i standby-läge</b>	< 2 Wh
<b>Driftsätt</b>	Korttidsdrift
<b>Drifttid max. antal ark</b>	10 min
<b>Drifttid enstaka ark</b>	20 min
<b>Vilotid</b>	40 min
<b>Omgivningsförhållanden för drift:</b> Temperatur relativ luftfuktighet Höjd över havet	-10 °C till +25 °C Max. 90 %, icke-kondenserande Max. 2 000 m
<b>Mått B x D x H (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Behållarens volym</b>	25 l
<b>Emissionsljudtrycksnivå på tomgång</b>	56 dB(A)
<b>A-vägd ljudeffektnivå (LWAd på tomgång)</b>	71 dB

\* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.




Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

## 1 Symboleiden selitykset ja turvallisuusohjeet

Turvallisuus- ja varoitusohjeet koskevat tilanteita, joissa voi syntyä henkilö- tai esinevahinkoja ja niistä löytyy toimenpiteitä vaaran ehkäisemiseksi.

Varoituskolmio  ja signaalisisana **VAROITUS** sekä harmaalla taustalla oleva teksti viittaavat vaikeisiin ja hengenvaarallisiin loukkaantumisiin.

**HUOMIO** on käytössä, kun huolimattomuus voi aiheuttaa esinevahinkoja.

**ohje**merkitsee tietoja koneen tehokkaasta käytöstä ilman turvariskejä.

### Turvaohjeita



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana.

Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



**Terävät terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!**

Älä koskaan kosketa paperinsyötön rakoa.



**Kiskoutumisesta johtuva loukkaantumisvaara!**

Älä päästä pitkiä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaulat tai ranneketjuja tms. syöttöaukon alueelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



**Palovammavaara!**

Älä käytä puhdistusaineita tai paineimapulloja, joissa on leimahtavia aineita. Ainesosat voivat syttyä.



**Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!**

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



**Sähkövirta aiheuttaa turvallisuusriskin**

Vaarallinen verkkojännite voi koneen virheellisessä käytössä aiheuttaa sähköiskun.

– Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti.



Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen. Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.

## 2 Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu

Tarkasta leikkauspään alapuolella olevasta tyyppikilvestä, mille verkkovirralle paperisilppuri on tarkoitettu. Noudata käyttöohjeen vastaavia kohtia.

Paperisilppuri on tarkoitettu paperin sekä vähäisten luottokorttimäärien silppuamiseen.

Automaattisen syöttöalustan kautta saa syöttää vain paperia, jossa ei ole niittejä eikä klemmareita.

Paperi, jossa on niittejä ja klemmareita sekä luotto- ja asiakaskortit saa syöttää ainoastaan syöttöaukon kautta.

Laitteen luja leikkauskoneisto sietää niittejä ja klemmareita.

Paperisilppurin takuu-aika on 3 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöajan ajan (HSM Lifetime Warranty). Valmistajan tuotevastuu ja takuu eivät kata kulumista ja vahinkoja, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai sivullisten kajoamisesta laitteeseen. Paperikasetin sisäänvetorullat ovat kulumia osia.

HSM takaa varaosien toimittamisen jopa 10 vuotta tämän mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

## 3 Yleiskuva



- 1 Silppusäiliö
- 2 Käynnistys-/pysäytysautomaatiikka.
- 3 Käyttöpainike
- 4 Turvaelementti
- 5 Turvallisuusohje
- 6 Automaattinen syöttöalusta
- 7 Peruutuspainike R
- 8 Syöttöaukko
- 9 Leikkauspää
- 10 Tyyppikilpi leikkauspään alapuolella

## 4 Käyttöönotto



### VAROITUS

**Vaarallinen  
verkköjännite!**



Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku!

- Käytä paperisilppuria ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus, eikä sateessa.
- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.

### Asenna automaattinen syöttöalusta:

- Taita turvaelementti eteenpäin.
- Syöttöalusta on pakattu kartonkiin.



Aseta alusta ohjaimen ja paina sitä alaspäin, kunnes se lukittuu paikalleen.



Lukitse alusta painamalla alustan lukitusnokia vasemmalle ja oikealle ulospäin.

- Taita turvaelementti taas taaksepäin.
- Liitä toimituksessa mukana ollut verkkojohto paperisilppurin takaosaan ja työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

## 5 Käyttö

### Paperisilppurin päälle kytkeminen

- Kytke verkkokytkin paperisilppurin taka-puolella asentoon "I".

### Paperin silppuaminen

Voit silputa paperia syöttämällä sitä suoraan syöttöaukkoon tai käyttämällä automaattista sisäänvetoa. Automaattista syöttökasettia käytettäessä on mahdollista lisäksi syöttää käsin papereita tai CD-levyjä.

#### 1. Syötä paperia suoraan syöttöaukkoon



Käynnistys-pysäytysautomaatiikka käynnistyy kun paperia syötetään.

- Leikkauspää kytkeytyy pois 5 sekuntia käynnistys-pysäytysautomaatiikan vapautumisen jälkeen.

#### 2. Syötä paperia automaattisen syöttöalustan kautta

Paperisilppuri on varustettu automaattisella syöttölaitteistolla (autofeed), joka voi ottaa jopa 100 arkkiä paperia.



#### VAROITUS

**Kiskoutumisesta johtuva loukkaantumisvaara!**



Automaattisen syöttöalustan sisäänvetorullat kulkevat aina silppuamisen aikana.

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. rullien alueelle.



Aseta automaattiseen syöttöalustaan paperipino (kork. 100 arkkiä, 80 g/m<sup>2</sup>).

**HUOMIO:** Paperissa ei saa olla niittejä tai klemmareita.

- Aloita silppuaminen. Siihen on kaksi mahdollisuutta:

#### a) Paina käyttöpainiketta 2 sekunnin ajan.

- Käynnistä leikkauskoneisto ja automaattinen toiminto. Paperi ohjataan leikkuulaitteistoon.

Leikkauskoneisto pysähtyy 5 sekuntia sen jälkeen, kun kaikki paperit automaattisesta syöttöalustasta on silputtu. Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

#### b) Työnnä paperiarkki suoraan syöttöaukkoon.

- Käynnistä leikkauskoneisto ja automaattinen toiminto. Paperi ohjataan leikkuulaitteistoon.

Leikkauskoneisto pysähtyy 5 sekuntia sen jälkeen, kun kaikki paperit automaattisesta syöttöalustasta on silputtu.

## Luottokorttien tuhoaminen



- Syötä kortit syöttöaukkoon siten, että käynnistys- ja pysäytysautomaatti (2) pystyy tunnistamaan kortit. Näitä materiaaleja ei saa syöttää automaattisen syöttöalustan kautta.
- Hävitä silputtu materiaali erillään paperijätteistä.

## Silppusäiliön tyhjentäminen



### Silppusäiliö täynnä

Tarkista silppusäiliön täyttymisaste säännöllisesti.

**HUOMIO** Tyhjennä täysi silppusäiliö saman tien, koska silpun pakkautuminen usein voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Kotelon yläosassa on oikealla ja vasemmalla kaksi kahvasyvennyksiä, jotka helpottavat leikkauspään nostamista silppusäiliöltä.

### Paperisilppurin kytkeminen pois päältä

- Kytke verkkokytkin paperisilppurin takapuolella asentoon "0".

## 6 Häiriöiden poisto

Häiriö	Häiriöiden poisto
Leikkauskoneisto toimii noin 5 sekuntia niin, ettei paperia vedettä kasettiin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Paperi jumissa automaattisessa syöttökasetissa.</li> <li>Syy: Niittejä tai klemmareita paperipinossa.</li> <li>• Poista niitit ja klemmarit papereista ja aseta nippu uudelleen sisään.</li> </ul>
Paperitukos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Leikkauskoneisto käy jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos.</li> <li>Syy: Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.</li> <li>• Paina tarvittaessa vielä "R"-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen.</li> <li>• Puolita paperinippu.</li> <li>• Ohjaa paperi sisään yksitellen.</li> </ul> <p><b>Ohje:</b> Jos paperinippu on vedetty ennen tukkeutumista jo suureksi osaksi sisään, voit painaa "R"-peruutuspainiketta myös pidempään kuin 5 s. Tällöin leikkauskoneisto käy jälleen eteenpäin ja silppuaa lopun paperin.</p>
Leikkauskoneisto ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Paperi jumissa automaattisessa syöttökasetissa.</li> <li>• Vianpoisto, katso yllä.</li> <li>➤ Leikkauspään asento virheellinen</li> <li>• Aseta leikkauspää oikein silppusäiliölle.</li> <li>➤ Silppusäiliö täynnä</li> <li>• Tyhjennä silppusäiliö.</li> </ul> <p><b>HUOMIO</b> Tyhjennä täysi silppusäiliö saman tien, koska silpun pakkautuminen usein voi aiheuttaa toimintahäiriötä.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Moottori on ylikuormittunut.</li> <li>• Anna paperisilppurin jäähtyä noin 20 minuutin ajan, ennen kuin käynnistät silppurin uudelleen.</li> </ul>



## 7 Puhdistus ja huolto



### VAROITUS

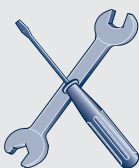
**Vaarallinen verkkojännite!**



Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku!



Kytke paperisilppuri pois päältä ja irrota verkkopistoke, ennen kuin siirrät konetta tai puhdistat sitä.



Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoteknikot saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 180.

Puhdista paperisilppuri ainoastaan pehmeällä liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.



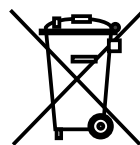
Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin. Käytä

ainoastaan HSM-leikkausterien erikoisöljyä:

- Suihkuta erikoisöljyä syöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
  - Paina käyttöpainiketta noin 5 sekuntia ilman paperin syöttämistä.
- Paperipöly- ja hiukkaset irtoavat.

Jos automaattisen syöttöalustan paperi ei enää kulje varmasti leikkuukoneistoon, ovat sisäänvetorullat kuluneet ja ne tulee vaihtaa. Sitä varten on tarjolla vaihtosarja. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

## 8 Hävittäminen/kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen.

Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäväksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

## 9 Toimituskokonaisuus

- Paperisilppuri pakattu kartonkiin
- Automaattinen syöttöalusta
- Verkkoliitäntäjohto
- 1 pullo leikkuuterien erikoisöljyä (50 ml)
- Käyttöohje

**Lisävarusteet** (eivät sisälly toimitukseen)

Leikkuuterien erikoisöljy (250 ml),  
tilausno 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 180.

## 10 Tekniset tiedot

<b>Leikkaustapa</b>	Silppuleikkaus
<b>Leikkauskoko (mm)</b>	4 X 25
<b>Turvataso DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Leikkausteho*</b> (arkki), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Paino</b>	6–7 5–6
<b>Paino</b>	6,5 kg
<b>Syöttöleveys</b>	225 mm
<b>Leikkau nopeus</b>	45 mm/s
<b>Liitäntä</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
<b>Teho maks. arkkimäärällä</b>	300 W
<b>Energiankulutus valmiustilassa</b>	< 2 Wh
<b>Toimintatapa</b>	Lyhytaikainen käyttö
<b>Käyttöaika maksimi arkkimäärällä</b>	10 min
<b>Käyttöaika yksittäisille arkeille</b>	20 min
<b>Lepoaika</b>	40 min
<b>Ympäristöolosuhteet käytössä:</b> Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Maantieteellinen korkeus (NN:n yläpuolella)	-10 °C ... +25 °C maks. 90 %, ei tiivistävä maks. 2 000 m
<b>Mitat L x S x K (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Silppusäiliön tilavuus</b>	25 l
<b>Äänenpainetaso tyhjäkäynnillä</b>	56 dB (A)
<b>A-painotettu äänitehotaso</b> (LWAd tyhjäkäynnillä)	71 dB

\*Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> tai 80 g/m<sup>2</sup>), pitkästiin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkoataajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.




Paperisilppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU
- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

## 1 Symbolforklaring og sikkerhetsinstrukser

Sikkerhets- og varselinformasjon definerer situasjoner hvor det kan oppstå skader på personer eller utstyr, og hvor det må iverksettes tiltak for å unngå faren.

En varsel trekant  med signalordet **ADVARSEL** og grå tekst i bunn angir farer av alvorlighetsgrad alvorlig til livsfarlig.

**OBS!** brukes når det kan oppstå skader på utstyr som følge av at man ikke følger rådene.

### Merk

angir informasjon om hvordan man bruker maskinen på en effektiv måte, uten at det oppstår farer.

### Sikkerhetsinstrukser



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen.



#### **Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!**

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.



#### **Fare for personskader på grunn av inntrekking!**

Unngå langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd osv. i området ved tilførselsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, folie av myk plast.



#### **Fare for forbrenning!**

Bruk ikke rengjøringsmidler eller trykkluftspruteflasker som inneholder brennbare stoffer. Disse stoffene kan bli antent.



#### **Farer for barn og andre personer!**

Maskinen skal ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person med ansvaret for sikkerheten deres eller har fått opplæring i hvordan maskinen brukes. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

La ikke makulatoren være innkoblet når den ikke er under oppsikt.



#### **Farer som skyldes elektrisk strøm**

Farlig nettspenning kan ved feil håndtering av maskinen føre til elektriske støt.

– Kontroller apparatet og kablen regelmessig for skader.



Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller funksjonsfeil samt før flytting eller rengjøring.

– Unngå at det kommer vann inn i makulatoren. Verken nettkabelen eller nettstøpslet må dykkes ned i vann. Ta ikke i nettstøpslet med våte hender.

– Trekk aldri nettstøpslet ut fra stikkontakten etter ledningen, grip alltid fatt i nettstøpslet.

## 2 Tiltent bruk, garanti

Se etter på typeskiltet på undersiden av skjærehodet, hvilken nettspenning din makulator er beregnet for. Følg de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makulatoren skal brukes til destruksjon av papir og små mengder kredittkort.

Via den automatiske matehyllen skal det kun tilføres papir uten binders eller stifter. Papir med binders og stifter, og kredittkort, skal kun mates via mateåpningen. Det robuste skjæreverket er ufølsomt overfor stifter og binders.

Garantiperioden for makuleringsmaskinen er tre år. Uavhengig av selve garantien er det garanti for HSM skjæreakslene til makulatoren under hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien. Inntrekkssrullene på papirkassetten er slitedeler.

HSM garanterer levering av reservedeler i 10 år etter at produksjonen av denne modellen opphører.

## 3 Oversikt



- 1 Beholder for makulatur
- 2 Start/stopp-automatikk
- 3 Betjeningstast
- 4 Sikkerhetselement
- 5 Sikkerhetsinstruksjon
- 6 Automatisk matehylle
- 7 Reverseringstast R
- 8 Innmatingsåpning
- 9 Skjærehode
- 10 Typeskilt på undersiden til skjærehodet

## 4 Igangsetting



### ADVARSEL

#### *Farlig nettspenning!*



Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Bruk makulatorene kun i tørre innvendige rom. Bruk den ikke i rom med høy luftfuktighet eller i regn.
- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unne åpen ild og varme overflater. Lufteslissen må være fri og ha en avstand til veggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Kontroller før du setter inn nettstøpslet at spenningen og frekvensen til ditt strømnett stemmer overens med angivelsene på typeskiltet.

### Monter den automatiske matehyllen:

- Vipp sikkerhetselementet framover.
- Hyllen ligger i kartongen.



Sett hyllen inn i føringen og trykk den ned til den smetter på plass.



For å sette fast hyllen trykker du ned låsetapene på venstre og høyre side.

- Vipp sikkerhetselementet bakover igjen.
- Koble den vedlagte nettkabelen til på baksiden av makuleringsmaskinen og plugg støpslet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt.

## 5 Betjening

### Slå på makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på "1".

### Makulere papir

Du kan makulere papir ved å legge dem direkte inn i innmatingsåpningen eller å bruke det automatiske inntrekket. Ved autofeed-stifting kan papir mates inn manuelt.

#### 1. Legge papir direkte inn i innmatingsåpningen



Ved papirtilførsel starter start/stopp-automatikken skjæreverket.

- 5 sekunder etter at start/stopp-automatikken i papirtilførselen er fri igjen, slås skjæreverket av.

#### 2. Mate inn papir med den automatiske matehyllen

Makuleringsmaskinen har en automatisk innmatingsinnretning (Autofeed) som kan mate opp til 100 papirark.



#### ADVARSEL

**Fare for personskader på grunn av inntrekking!**



Inntrekkspillene på den automatiske matehyllen går alltid under makuleringen. Ikke ha langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd osv. i området rundt rullene.



Legg papirstabelen (maks. 100 ark, 80 g/m<sup>2</sup>) inn i den automatiske matehyllen.

**FORSIKTIG:** Papiret må ikke inneholde stifter eller binderser.

- Start makuleringen. Du har 2 muligheter:
  - a) Trykk på betjeningsknappen i 2 sekunder.**
    - Start skjæreverk og automatedrift. Papiret mates inn i skjæreverket. 5 sekunder etter makulering av alle blad fra automateanlegget, slås skjæreverket av. Avbryte før tiden: Trykk på betjeningsknappen.
  - b) Legg ett papirark direkte inn i innmatingsåpningen.**
    - Start skjæreverk og automatedrift. Papiret mates inn i skjæreverket. 5 sekunder etter makulering av alle blad fra utmateanlegget, slås skjæreverket av.

## Makulere kredittkort



- Før kortene inn i innmatingsåpningen slik at de kan detekteres av start-stopp automatikken (2). Ikke mat inn disse materialene med den automatiske matehyllen.
- Det makulerte materialet må avhendes separat fra papiravfall.

## Tømme beholder for makulatur



### Beholder for makulatur full

Kontroller regelmessig oppfyllingsnivået til beholderen for makulatur.

**FORSIKTIG** Tøm den fulle beholderen for makulatur omgående, da det ved flere gangers ettertrykking av makulaturen kan opptre funksjonsfeil på skjæreverket.

I husoverdelen er det innarbeidet to håndtak til venstre og høyre, som forenkler løfting av skjærehodet fra beholderen for makulatur.

## Slå av makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på "0".

## 6 Feilretting

Feil	Feilretting
Skjæreverket går i c. 5 sekunder, uten å trekke inn papir fra magasinet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papirfastkiling i auto-innmatingsmagasinet.</li> <li>Årsak: Binders eller stifter i papirstabelen.</li> <li>• Fjern binders eller stifter fra papiret og legg inn bunken igjen.</li> </ul>
Papirtilstopping	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret.</li> <li>Årsak: Du har ført inn for mye papir på en gang.</li> <li>• Trykk eventuelt på reverseringsknappen "R" for å ta ut papirbunken.</li> <li>• Halver papirbunken.</li> <li>• Tilfør papirene etter hverandre.</li> </ul> <p><b>Tips:</b> Hvis papirbunken er trukket inn et godt stykke før blokkering, kan du også trykke reverseringsknappen "R" lenger enn 5 s. Dermed går skjæreverket videre forover og makulerer resten av papiret.</p>
Skjæreverket går ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papirfastkiling i auto-innmatingsmagasinet</li> <li>• Se over for informasjon om feilretting.</li> <li>➤ Posisjon til skjærehodet feil</li> <li>• Sett skjærehodet riktig på beholderen for makulatur.</li> <li>➤ Beholder for makulatur full</li> <li>• Tøm beholderen for makulatur.</li> </ul> <p><b>FORSIKTIG</b> Tøm den fulle beholderen for makulatur omgående, da det ved flere gangers ettertrykking av makulaturen kan opptre funksjonsfeil på skjæreverket.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motoren er overbelastet.</li> <li>• La makulatorene kjøle seg ned i 20 minutter før du slår den på på nytt.</li> </ul>



## 7 Rengjøring og vedlikehold



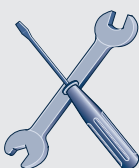
### ADVARSEL

#### *Farlig nettspenning!*

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.



Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet før man flytter eller rengjør maskinen.



Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kundeservice og service-teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice, se side 180.

Rengjøring av makuleringsmaskinen må bare utføres med en myk klut og en mild såpелøsning. Det må ikke trenge inn noe vann i apparatet.



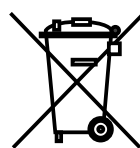
Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes.

Bruk kun spesialolje for HSM-skjæreblokk:

- Sprøyt spesialoljen gjennom innmatingsåpningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
  - Trykk betjeningstasten i ca. 5 sekunder, uten å mate papir.
- Papirstøv og partikler løsner.

Når papiret fra den automatiske matehyllen ikke lenger mates sikkert inn i skjæreverket, er inntrekkssrollene slitt og må byttes. Til dette tilbyr vi et utskiftingssett. Kontakt vår kundeservice.

## 8 Avhending/ resirkulering



Brukte elektriske og elektroniske apparater inneholder mange og verdifulle materialer, men delvis også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjon og sikkerhet. Ved feil kassering eller

håndtering kan disse medføre fare for menneskers helse og for miljøet. Kasser aldri brukte apparater i restavfallet. Følg de aktuelle gjeldende forskriftene og bruk mottaksplasser for retur og resirkulering av brukte elektriske og elektroniske apparater. Lever også innpakkingsmateriale til miljøvennlig avfallsbehandling.

## 9 Leveringsomfang

- Makulator pakket i kartong
- Automatisk matehyll
- Nettilkoblingsledning
- 1 flaske spesialolje for skjæreblokk (50 ml)
- Bruksanvisning

**Tilbehør** (ikke inkludert i leveringsomfanget)

- Spesialolje for skjæreblokk (250 ml)  
Best.-nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice, se side 180.

## 10 Tekniske data

<b>Skjæremetode</b>	Partikkelskjæring
<b>Skjærestørrelse (mm)</b>	4 x 25
<b>Sikkerhetstrinn DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Skjæreeffekt*</b> (ark), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Vekt</b>	6,5 kg
<b>Innmatingsbredde</b>	225 mm
<b>Skjærehastighet</b>	45 mm/s
<b>Tilkobling</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
<b>Effekt ved maks. antall ark</b>	300 W
<b>Energiforbruk i standby-modus</b>	< 2 Wh
<b>Driftsmåte</b>	Kortvarig drift
<b>Driftstid maks. antall ark</b>	10 min
<b>Driftstid enkeltark</b>	20 min
<b>Hviletid</b>	40 min
<b>Omgivelsesbetingelser ved drift:</b> Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over NN	-10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2000 m
<b>Mål B x D x H (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Volum til beholderen for makulatur</b>	25 l
<b>Avgitt lydtrykknivå ved tomgang</b>	56 dB(A)
<b>A-vektet lydtrykknivå (LWAd i tomgang)</b>	71 dB

\* Maks. antall ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> eller 80 g/m<sup>2</sup>), tilført på langs, som kan makuleres i en gjennomgang. Bestemmelse av angitte effektdata skjer med nytt, oljet skjæreverk og kald motor. En svakere nettspenning eller annen nettfrekvens enn angitt, kan føre til en lavere arkytelse og til økt gangstøy- Avhengig av papirets struktur og egenskaper, og av type mating, kan arkytelsen avvike.




Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

## 1 Objąsnienie symboli i zasady bezpieczeñstwa

Zasady bezpieczeñstwa i ostrzeżenia dotyczą sytuacji, w których mo¿e dojść do obrażeń ciała lub szkód rzeczowych i opisują środki zapobiegania zagrożeniom.

Trójkąt ostrzegawczy  ze słowem **OSTRZEŻENIE** i tekst na szarym tle wskazują na ryzyko ciężkich a nawet zagrażających życiu obrażeń.

**UWAGA** stosuje się, jeśli konsekwencją nieprzestrzegania zasad mogą być szkody rzeczowe.

### Wskazówka

oznacza informacje dotyczące efektywnej pracy maszyny bez ryzyka zagrożenia.

### Wskazówki bezpieczeñstwa



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeñstwa umieszczonych na niszczarce dokumentów.



#### **Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże!**

Nigdy nie wkładać rąk w otwór podajnika papieru.



#### **Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawat, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się w otwór podajnika. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, miękka folia plastykowa.



#### **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne. Te substancje mogą się zapalić.



#### **Zagrożenie dla dzieci i innych osób!**

Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszcarki dokumentów.



#### **Zagrożenie przez prąd elektryczny**

Niebezpieczne napięcie sieciowe mo¿e przy nieprawidłowym obchodzeniu się z urządzeniem doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

– Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń.



W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszcarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

– Chronić niszcarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.

– Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

## 2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Na tabliczce znamionowej na dole głowicy mechanizmu tnącego sprawdzić, dla jakiego napięcia przeznaczona jest dana niszczarka. Należy postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona do niszczenia papieru oraz małych ilości kart kredytowych.

Poprzez automatyczny podajnik można doprowadzać tylko papier bez zszywek i spinaczy.

Papier z zszywkami i spinaczami oraz karty kredytowe mogą być doprowadzane tylko przez otwór doprowadzania.

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres gwarancji na niszczarkę dokumentów wynosi 3 lata. Na walce nożowe będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (gwarancja dożywotnia HSM), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi. Rolki kasety papieru są częściami zużywalnymi.

HSM gwarantuje dostawę części zamiennych do 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu.

## 3 Przegląd



- 1 Pojemnik na ścinki
- 2 Automatyczny przełącznik Start-Stop
- 3 Przyciski obsługi
- 4 Element zabezpieczający
- 5 Wskazówka bezpieczeństwa
- 6 Podajnik automatyczny
- 7 Przycisk ruchu nawrotnego R
- 8 Otwór podawania
- 9 Głowica tnąca
- 10 Tabliczka znamionowa na spodzie głowicy mechanizmu tnącego

## 4 Uruchamianie



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczne  
napięcie zasilające!**



Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Niszczarkę należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie używać w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza lub na deszczu.
- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

### Montaż podajnika automatycznego:

- Odchylić osłonę do przodu.
- Podajnik znajduje się w kartonie.



Umieścić podajnik na prowadnicy i wcisnąć go w dół, aż się zatrzaśnie.



Aby zablokować podajnik wcisnąć zaczepy z lewej i prawej strony na zewnątrz.

- Ponownie odchylić osłonę do tyłu.
- Podłączyć dostarczony kabel sieciowy z tyłu niszczarki dokumentów i włożyć wtyczkę zasilania do odpowiednio zainstalowanego gniazda.

## 5 Obsługa

### Włączanie niszczarki dokumentów

- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu niszczarki na „I”.

### Niszczenie papieru

Papier można niszczyć poprzez umieszczenie go bezpośrednio w otworze podawania lub korzystając z automatycznego podajnika. Podczas przetwarzania automatycznie zasilanego stosu możliwe jest ręczne doprowadzenie papieru.

#### 1. Umieszczanie papieru bezpośrednio w otworze doprowadzania



Przy doprowadzeniu papieru następuje uruchomienie automatycznego przełącznika Start-Stop zespołu tnącego.

➤ Gdy automatyczny przełącznik Start-Stop

w szczelinie doprowadzania będzie wolny przez 5 sekund, następuje wyłączenie zespołu tnącego.

#### 2. Automatyczne podawanie papieru za pomocą automatycznego podajnika

Niszczarka dokumentów jest wyposażona w automatyczny element zasilający, który może pomieścić do 100 kartek papieru.



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**



Rolki podajnika automatycznego zawsze się obracają podczas operacji niszczenia. Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. należy zabezpieczyć przed przedostaniem się w pobliże rolek.



Umieścić stos papieru (maks. 100 arkuszy, 80 g/m<sup>2</sup>) na podajniku automatycznym.

**UWAGA:** Do papieru nie mogą być przyklejone zszywki lub spinacze.

- Uruchomić operację niszczenia. W tym zakresie dostępne są 2 możliwości:
  - a) Należy nacisnąć przycisk obsługowy przez 2 sekundy.**
    - Uruchomić zespół tnący i napęd podawania automatycznego. Papier zostaje doprowadzony do mechanizmu tnącego. Po 5 sekundach po zniszczeniu wszystkich arkuszy z podajnika automatycznego zespół tnący wyłącza się. Wcześniejsze przerwanie: Należy nacisnąć przycisk obsługowy.
  - b) Umieścić jeden arkusz papieru bezpośrednio w otworze podawania**
    - Uruchomić zespół tnący i napęd podawania automatycznego. Papier zostaje doprowadzony do mechanizmu tnącego. Po 5 sekundach po zniszczeniu wszystkich arkuszy z podajnika automatycznego zespół tnący wyłącza się.

## Niszczenie kart kredytowych



- Karty należy wkładać do otworu podawania tak, aby mogły one zostać zarejestrowane przez automatyczny przełącznik start-stop (2). Tych materiałów nie należy doprowadzać za pomocą podajnika automatycznego.
- Pocięty materiał nie powinien być utylizowany razem z odpadami papierowymi.

## Opróżnianie pojemnika na ścinki



### Pojemnik na ścinki wypełniony

Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na ścinki.

**UWAGA** Natychmiast opróżniać wypełniony pojemnik na ścinki, ponieważ ubijanie pociętego materiału w pojemniku może doprowadzić do zakłócenia działania zespołu tnącego.

W górnej części obudowy z lewej i prawej strony znajdują się dwa uchwyty, które ułatwiają zdejmowanie głowicy tnącej z pojemnika.

### Wyłączanie niszcarki dokumentów

- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu niszcarki na „0”.

## 6 Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
Zespół tnący pracuje ok. 5 sekund bez pobierania papieru z magazynu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zator papieru w magazynie. Przyczyna: Zszywka lub spinacz w papierze.</li> <li>• Usunąć zszywki lub spinacze z papieru i ponownie włożyć stos.</li> </ul>
Zakleszczenie papieru	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier. Przyczyna: Wprowadzono za dużo papieru na raz.</li> <li>• Ewentualnie nacisnąć jeszcze przycisk ruchu nawrotnego „R”, aby wyjąć stos papieru.</li> <li>• Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru.</li> <li>• Wprowadzać kartki papieru po kolei.</li> </ul> <p><b>Wskazówka:</b> Jeśli stos papieru na skutek zablokowania został już wciągnięty w dużej części, można nacisnąć i przytrzymać przycisk ruchu nawrotnego „R” przez dłużej niż 5 sekundy. Wówczas mechanizm tnący ponownie będzie przesuwac się w przód i zniszczy pozostały papier.</p>
Zespół tnący nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zator papieru w magazynie</li> <li>• Sposób usuwania usterki opisany powyżej.</li> <li>➤ Błędna pozycja głowicy tnącej</li> <li>• Prawidłowo nasadzić głowicę tnącą na pojemnik na ścinki.</li> <li>➤ Pojemnik na ścinki zapełniony</li> <li>• Opróżnić pojemnik na ścinki.</li> </ul> <p><b>UWAGA</b> Natychmiast opróżniać zapełniony pojemnik na ścinki, ponieważ ubijanie pociętego materiału w pojemniku może doprowadzić do zakłócenia działania zespołu tnącego.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Silnik został przeciążony.</li> <li>• Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 20 min, aż urządzenie przestygnie.</li> </ul>



## 7 Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE

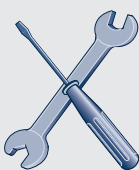
**Niebezpieczne napięcie zasilające!**



Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



Przed czyszczeniem lub zmianą miejsca niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych

partnerów kontraktowych.

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 180.

Czyścić niszczarkę tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza maszyny nie wniknęła woda.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki

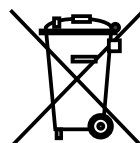
należy naoliwić mechanizm tnący.

W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe przez otwór podajnika na całej ich szerokości.
- Wcisnąć przycisk obsługi na ok. 5 sekund bez doprowadzania papieru.
- Kurz i kawałki papieru zostaną wówczas usunięte.

Jeśli papier nie jest właściwie doprowadzany do mechanizmu tnącego z podajnika automatycznego, oznacza to, że rolki są zużyte i należy je wymienić. W tym celu można skorzystać z oferowanego przez naszą firmę zestawu do wymiany. Prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

## 8 Utylizacja/recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje

szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

## 9 Zakres dostawy

- Zapakowana w karton niszczarka dokumentów
- Podajnik automatyczny
- Przewód zasilania sieciowego
- 1 butelka specjalnego oleju smarowego (50 ml)
- Instrukcja obsługi

**Akcesoria** (nie wchodzą w zakres dostawy)

- Specjalny olej smarowy (250 ml)  
nr kat. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 180.

## 10 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w ścinki	
Rozmiar cięcia (mm)	4 X 25	
Poziom bezpieczeństwa DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1	
Wydajność cięcia* (arkusz), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6–7 5–6
Masa	6,5 kg	
Szerokość wlotu	225 mm	
Szybkość cięcia	45 mm/s	
Zasilanie	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz	
Moc przy maks. liczbie arkuszy	300 W	
Zużycie energii w trybie gotowości do pracy	< 2 Wh	
Tryb pracy	Praca krótkotrwała	
Czas pracy przy maks. liczbie arkuszy	10 min	
Czas pracy przy jednym arkuszu	20 min	
Czas przestoju	40 min	
Warunki otoczenia w czasie pracy: temperatura wilgotność względna wysokość n.p.m.	od –10°C do +25°C maks. 90%, brak kondensacji maks. 2000 m	
Wymiary: S x G x W (mm)	375 x 260 x 620	
Pojemność pojemnika na ścinki	25 l	
Poziom hałasu bez cięcia	56 dB(A)	
Poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką częstotliwościową typu A (LWAd bez cięcia)	71 dB	

\* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> lub 80 g/m<sup>2</sup>), włożonych dłuższym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania.




Niszczarka dokumentów jest zgodna z jednostronnie zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

## 1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění označují situace, při nichž může dojít ke zranění osob nebo poškození věcí, a popisují opatření k odvrácení nebezpečí.

Výstražný trojúhelník  se signálním slovem **VÝSTRAHA** a text na šedém podkladu poukazují na nebezpečí těžkých až smrtelných úrazů.

### POZOR

se použije v případě, kdy mohou být následkem nedodržení pokynů hmotné škody.

### Upozornění

označuje informace důležité pro efektivní provoz stroje bez nebezpečí ohrožení.

### Bezpečnostní pokyny



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



#### **Nebezpečí úrazu o ostré nože!**

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.



#### **Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízky, náramky atd. nepřibližujte k oblasti vstupního otvoru. Neskartujte materiál, který se při zpracování může namotat, např. pásy, šňůry použité ve vazbě, měkké umělohmotné fólie atd.



#### **Nebezpečí popálení!**

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo sprejové láhve se stlačeným vzduchem, které obsahují hořlavé látky. Tyto látky se mohou vznítit.



#### **Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!**

Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo že od těchto osob získaly informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



#### **Ohrožení elektrickým proudem**

Nebezpečné síťové napětí při nesprávné manipulaci se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

– Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu.



V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

– Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřými rukama.

– Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.

## 2 Použití v souladu s určením, záruka

Zkontrolujte typový štítek na spodní straně řezací hlavy a zjistěte, pro které síťové napětí je skartovačka dimenzována. Dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovačka je určena ke skartování papíru a malého množství kreditních karet.

Přes zásobník Autofeed se smí podávat pouze papír bez sešívacích a kancelářských spon. Papír se sešívacími a kancelářskými sponami a kreditní karty se smí podávat pouze přes vstupní otvor. Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 3 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Na opotřebení, škody způsobené nesprávným použitím a zásahem třetí osoby se nevztahuje záruka ani ručení. Vtahovací válečky jsou součástí podléhající opotřebení.

Společnost HSM zaručuje dodání náhradních dílů po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu.

## 3 Přehled



- 1 Odpadní nádoba
- 2 Automatický systém spuštění a vypnutí
- 3 Ovládací tlačítko
- 4 Bezpečnostní prvek
- 5 Bezpečnostní upozornění
- 6 Zásobník Autofeed
- 7 Tlačítko zpětného chodu R
- 8 Vstupní otvor
- 9 Řezací hlava
- 10 Typový štítek na spodní straně řezací hlavy

## 4 Uvedení do provozu



### VÝSTRAHA Nebezpečné síťové napětí!



Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Skartovačku používejte pouze v suchých místnostech. Neprovozujte ji v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu ani v dešti.
- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

### Namontujte zásobník Autofeed:

- Sklopte pojistný prvek vpřed.
- Zásobník se nachází v krabici.



Vložte zásobník do vodítek a stlačte jej dolů, dokud zásobník nezaskočí.



K upevnění zásobníku zatlačte západky zásobníku vlevo a vpravo směrem ven.

- Sklopte pojistný prvek opět dozadu.
- Připojte síťový kabel z dodávky na zadní straně skartovačky a elektrickou zástrčku zasuňte do řádně nainstalované zásuvky.

## 5 Obsluha

### Spuštění skartovačky

- Síťový vypínač na zadní straně skartovačky přepněte na „I“.

### Skartace papíru

Papír můžete skartovat tak, že jej vložíte přímo do vstupního otvoru nebo využijete automatického vtahování. Během zpracování stohu Autofeed je možné přivádět papír nebo CD nosiče ručně.

#### 1. Vložení papíru přímo do vstupního otvoru



Při podávání papíru se spustí automatický systém spuštění a vypnutí řezného mechanismu.

- 5 sekund po opětovném uvolnění automatického sys-

tému spuštění a vypnutí v podávání papíru se řezný mechanismus vypne.

#### 2. Přivádění papíru prostřednictvím automatického zásobníku Autofeed

Skartovací stroj je vybaven automatickou přiváděcí jednotkou (Autofeed), která má kapacitu až 100 listů papíru.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu vtažením!

Vtahovací válečky v zásobníku Autofeed vždy běží během skartování. Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízky, náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od válečků.



Vložte svazek listů papíru (max. 100 listů, 80 g/m<sup>2</sup>) do zásobníku Autofeed.

**POZOR:** Papír nesmí obsahovat žádné svorky a kancelářské sponky.

- Spusťte skartování. K tomu máte 2 možnosti:

#### a) Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 2 sekundy.

- Spusťte řezný mechanismus a pohon Autofeed. Papír je přiváděn k řeznému mechanismu. 5 sekund po skartování všech listů ze zásobníku Autofeed se řezný mechanismus vypne.

Předčasné přerušení: Stiskněte ovládací tlačítko.

#### b) Vložte list papíru přímo do vstupního otvoru.

- Spusťte řezný mechanismus a pohon Autofeed. Papír je přiváděn k řeznému mechanismu. 5 sekund po skartování všech listů ze zásobníku Autofeed se řezný mechanismus vypne.

## Skartace kreditních karet



- Zavádějte karty do otvoru pro vkládání papíru tak, aby je zachytil automatický systém ke spuštění a vypnutí (2). Tyto materiály nekládejte prostřednictvím zásobníku Autofeed.
- Nelikvidujte rozmělněný materiál společně s papírovým odpadem.

## Vyprázdněte odpadní nádobu



## Odpadní nádoba je plná

Kontrolujte pravidelně obsah odpadní nádoby.

**POZOR** Okamžitě vyprázdněte plnou odpadní nádobu, protože opakované stlačování makulatury může způsobit funkční poruchy řezného mechanismu.

V horní části krytu jsou vytvořeny dva úchyty vlevo a vpravo, které usnadňují zdvihání řezací hlavy z odpadní nádoby.

## Vypnutí skartovačky

- Síťový vypínač na zadní straně skartovačky přepněte na „0“.

## 6 Odstraňování poruch

Závada	Odstranění závady
Řezný mechanismus běží cca 5 sekund bez podávání papíru ze zásobníku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zaseknutí papíru v zásobníku Autofeed. Příčina: Sešívací nebo kancelářské spony ve stohu papíru.</li> <li>• Z papíru odstraňte sešívací nebo kancelářské spony a opět vložte stoh.</li> </ul>
Zaseknutí papíru	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Řezný mechanismus se pohybuje několik vteřin zpět a vysouvá papír ven. Příčina: Vložili jste příliš velké množství papíru najednou.</li> <li>• Stiskněte případně ještě tlačítko zpětného chodu „R“, abyste mohli vyjmout zaseknutý papír.</li> <li>• Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru.</li> <li>• Přivádějte papír jeden po druhém.</li> </ul> <p><b>Upozornění:</b> Pokud byl stoh papíru do okamžiku zablokování z větší části vtažen do stroje, můžete stisknout a podržet tlačítko zpětného chodu „R“ déle než 5 s. Následkem toho se pohybuje řezný mechanismus opět vpřed a skartuje zbytek papíru.</p>
Řezný mechanismus neběží.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zaseknutí papíru v zásobníku Autofeed</li> <li>• Odstranění poruch viz výše.</li> <li>➤ Chybná poloha řezací hlavy</li> <li>• Nasadte správně řezací hlavu na odpadní nádobu.</li> <li>➤ Odpadní nádoba je plná</li> <li>• Vysypte obsah odpadní nádoby.</li> </ul> <p><b>POZOR</b> Okamžitě vyprázdněte plnou odpadní nádobu, protože opakované stlačování makulatury může způsobit funkční poruchy řezného mechanismu.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motor byl přetížen.</li> <li>• Skartovačku nechejte před opětovným použitím asi na 20 minut vychladnout.</li> </ul>



## 7 Čištění a údržba



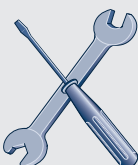
**VÝSTRAHA**  
**Nebezpečné**  
**síťové napětí!**



Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.



Před přemístováním či čištěním vypněte skartovačku a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznického servisu viz strana 180.

K čištění skartovačky používejte pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok. Do stroje se přitom nesmí dostat žádná voda.



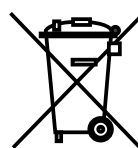
Řezný mechanismus namažte olejem při snižování se řezném výkonu, vývinu hluku nebo po každém vyprázdnění

odpadní nádoby. Používejte pouze speciální oleje na řezací bloky HSM:

- Nastříkejte speciální olej na řezací hřídele přes vstupní otvor po celé šířce.
- Stiskněte ovládací tlačítko na 5 sekund bez přivádění papíru.
- Dojde k uvolnění papírového prachu a nečistot.

Pokud není papír ze zásobníku Autofeed spolehlivě přiváděn k řeznému mechanismu, jsou vtahovací válečky opotřebené a je třeba je vyměnit. K tomu Vám nabízíme výměnnou sadu. Spojte se prosím s naším zákaznickým servisem.

## 8 Likvidace / recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci

nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. Veškerý obalový materiál odevzdejte k ekologické likvidaci.

## 9 Rozsah dodávky

- Skartovačka zabalená v krabici
- Zásobník Autofeed
- Síťový připojovací kabel
- 1 láhev speciálního oleje na řezací blok (50 ml)
- Návod k obsluze

**Příslušenství** (není součástí dodávky)

- Speciální olej na řezací blok (250 ml)  
Obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 180.

## 10 Technické údaje

Typ řezu	Řezání na částice
Velikost řezu (mm)	4 x 25
Stupeň bezpečnosti DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Řezný výkon* (list), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6 - 7 5 - 6
Hmotnost	6,5 kg
Šířka vhozu	225 mm
Rychlost řezu	45 mm/s
Připojení	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
Výkon při max. počtu listů	300 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	< 2 Wh
Provozní režim	krátkodobý provoz
Provozní doba max. počet listů	10 min
Provozní doba při jednotlivých listech	20 min
Čas odpočinku	40 min
Okolní podmínky za provozu: Teplota relativní vlhkost vzduchu nadmořská výška	-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2 000 m
Rozměry Š x H x V (mm)	375 x 260 x 620
Objem odpadní nádoby	25 l
Hladina akustického tlaku emisí při volnoběhu	56 dB (A)
Hladina akustického výkonu vážená A (LWAd při volnoběhu)	71 dB

\* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> nebo 80 g/m<sup>2</sup>), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit.




Skartovačka splňuje příslušné harmonizační předpisy Evropské unie:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice RoHS 2011/65/EU

Prohlášení o shodě EU lze vyžádat od výrobce.

## 1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné upozornenie

Bezpečnostné a výstražné upozornenia označujú situácie, v ktorých môže dôjsť k zraneniam osôb alebo vecným škodám a uvádzajú opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Výstražný trojuholník  so signálnym slovom **VÝSTRAHA** a šedou farbou podfarbený text odkazuje na nebezpečenstvo vzniku ťažkých až smrteľných poranení.

**POZOR** sa používa vtedy, keď vecné škody môžu byť následkom nedodržania upozornenia.

### Upozornenie

označuje informácie efektívnej prevádzky zariadenia bez rizika ohrozenia.

### Bezpečnostné pokyny



Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom.

Dodržiňte všetky bezpečnostné pokyny umiestnené na skartovači.



#### **Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny prívodu papiera.



#### **Nebezpečenstvo úrazu vťahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šály, náhrdelníky a náramky atď. sa nesmú dostať do priestoru vhadzovacieho otvoru. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, mäkké plastové fólie atď.



#### **Nebezpečenstvo popálenia!**

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozprašovače na stlačený vzduch, ktoré obsahujú horľavé látky. Tieto látky by sa mohli vznietiť.



#### **Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!**

Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom kompetentnej osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu zariadenia. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať. Nenechávajte skartovač zapnutý bez dozoru.



#### **Nebezpečenstvo ohrozenia elektrickým prúdom**

Nebezpečné sieťové napätie môže pri nesprávnej manipulácii so zariadením viesť k úrazu elektrickým prúdom.

– Pravidelne kontrolujte, či zariadenie alebo kábel nie sú poškodené.



Ak je skartovač poškodený, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

– Zabráňte vniknutiu vody do skartovača. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody. Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.

– Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.

## 2 Použitie na určený účel, záruka

Pozrite si typový štítok na spodnej strane rezacej hlavy, aby ste zistili pre aké sieťové napätie je skartovač navrhnutý. Rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovač je určený na skartovanie papiera a malého množstva kreditných kariet.

Cez automatickú podávaciu priehradku sa smie podávať len papier bez kancelárskych spôn a svoriek.

Papier s kancelárskymi sponami a svorkami, ako aj kreditné karty sa smú podávať len cez vkladací otvor.

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

Záručná doba na skartovačku je 3 roky. Po dobu celej životnosti zariadenia platí záruka na rezacie hriadele skartovača HSM, ktorá je nezávislá od záruky (HSM Lifetime Warranty). Opatrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do záruky. Vťahovacie kladky zásobníka papiera sú opotrebovateľnými dielmi.

HSM zabezpečí dodávku náhradných dielcov do 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu.

## 3 Prehľad



- 1 Odpadová nádoba
- 2 Automatický štart-stop
- 3 Obslužné tlačidlo
- 4 Bezpečnostný prvok
- 5 Bezpečnostné upozornenie
- 6 Automatická podávacia priehradka
- 7 Reverzné tlačidlo R
- 8 Podávací otvor
- 9 Rezacia hlava
- 10 Typový štítok na spodnej strane rezacej hlavy

## 4 Uvedenie do prevádzky



### VÝSTRAHA

**Nebezpečné sieťové napätie!**



Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

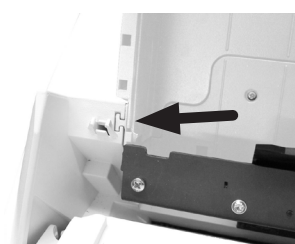
- Skartovač používajte len v suchých miestnostiach. Neprevádzkujte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo na daždi.
- Zariadenie, sieťovú zástrčku a kábel umiestnite v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny nesmú byť blokované a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred pripojením zástrčky ku sieti sa prosím presvedčite o tom, či sa napäťové a kmitočtové hodnoty Vašej elektrickej siete zhodujú s údajmi na typovom štítku.

### Namontujte automatickú podávaciu priehradku:

- Vyklopte bezpečnostný prvok dopredu.
- Priehradka je vložená v kartóne.



Vložte priehradku do vedenia a zatlačte ju nadol tak, aby sa zaistila.



Na zafixovanie priehradky vytlačte zaistovacie výstupky priehradky vľavo a vpravo smerom von.

- Opäť sklopte bezpečnostný prvok dozadu.
- Pripojte dodaný sieťový kábel k zadnej strane skartovača a zasuňte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej elektrickej zásuvky.

## 5 Obsluha

### Zapnutie skartovača

- Prepnete sieťový vypínač na zadnej strane skartovača na „I“.

### Skartovanie papiera

Papier môžete skartovať tak, že ho dáte priamo do podávacieho otvoru alebo použijete automatické vťahovanie. Počas skartovania automaticky podávaného stohu je možné manuálne vkladanie papiera.

#### 1. Vloženie papiera priamo do podávacieho otvoru



Pri podávaní papiera sa spustí automatický štart-stop rezacieho ústrojenstva.

➤ 5 sekúnd potom, ako sa automatický štart-stop v podávaní papiera už nepoužíva, sa rezacie ústrojenstvo vypne.

#### 2. Automatické podávanie papiera cez automatickú podávaciu priehradku

Skartovač je vybavený automatickým podávacím zariadením (automatický podávač), ktoré môže pojať až 100 listov papiera.



### VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo úrazu vťahnutím!**



Vťahovacie kladky automatickej podávacej priehradky sa počas skartovania vždy otáčajú. Neuved'te dlhé vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šály, náhrdelníky a náramky atď. do oblasti valčekov.



Položte stoh papiera (max. 100 listov, 80 g/m<sup>2</sup>) do automatickej podávacej priehradky.

**POZOR:** Papier nesmie obsahovať žiadne kramličky alebo kancelárske spony.

- Spustíte skartovanie. Na to máte 2 možnosti:
  - a) Stlačte obslužné tlačidlo a držte ho stlačené 2 sekundy.**
    - Zapnite rezacie ústrojenstvo a pohon automatického podávania. Papier sa privedie k rezaciemu mechanizmu. 5 sekúnd po skartovaní všetkých listov z priehradky automatického podávania sa rezacie ústrojenstvo vypne. Predčasné prerušenie: stlačte obslužné tlačidlo.
  - b) Vložte list papiera priamo do podávacieho otvoru.**
    - Zapnite rezacie ústrojenstvo a pohon automatického podávania. Papier sa privedie k rezaciemu mechanizmu. 5 sekúnd po skartovaní všetkých listov z priehradky automatického podávania sa rezacie ústrojenstvo vypne.

## Skartovanie kreditných kariet



- Vkladajte karty do podávacieho otvoru tak, ich zachytil systém pre automatický štart-stop (2). Neprivádzajte tieto materiály cez automatickú podávaciu priehradku.
- Rozrezaný materiál pri likvidácii separujte od papierového odpadu.

## Vyprázdnenie odpadovej nádoby



## Odpadová nádoba plná

Pravidelne kontrolujte výšku naplnenia odpadovej nádoby.

**POZOR** Plnú odpadovú nádobu okamžite vyprázdňte, pretože pri opakovanom potlačení rezaného materiálu sa môžu vyskytnúť poruchy funkcie rezacieho ústrojenstva.

V hornej časti skrine sú vľavo a vpravo vytvorené uchytávacie priehlbiny, ktoré umožňujú zdvíhanie rezacej hlavy z odpadovej nádoby.

## Vypnutie skartovača

- Prepnete sieťový vypínač na zadnej strane skartovača na „0“.

## 6 Odstraňovanie porúch

Porucha	Odstraňovanie porúch
Rezacie ústrojenstvo beží cca 5 sekúnd bez vťahovania papiera zo zásobníka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nahromadenie papiera v zásobníku automatického podávania. Príčina: Kancelárske spony alebo svorky v stohu papierov.</li> <li>• Odstráňte kancelárske spony a svorky z papiera a stoh vložte znova.</li> </ul>
Nahromadenie papiera	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rezacie ústrojenstvo niekoľko sekúnd pracuje v reverznom chode a vysunie papier. Príčina: Naraz ste vložili priveľa papiera.</li> <li>• Prípadne ešte stlačte reverzné tlačidlo „R“, aby ste mohli vybrať stoh papiera.</li> <li>• Stoh papiera zmenšíte na polovicu.</li> <li>• Papier postupne podávajte.</li> </ul> <p><b>Upozornenie:</b>            Pokiaľ bol stoh papiera až do zablokovania z väčšej časti už vtiahnutý, reverzné tlačidlo „R“ môžete podržať stlačené dlhšie ako 5 s. Rezacie ústrojenstvo tým znovu beží dopredu a skartuje zvyšný papier.</p>
Rezacie ústrojenstvo nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nahromadenie papiera v zásobníku automatického podávania</li> <li>• Odstraňovanie chýb pozri vyššie.</li> <li>➤ Nesprávna poloha rezacej hlavy</li> <li>• Správne nasadíte rezáciu hlavicu na odpadovú nádobu.</li> <li>➤ Odpadová nádoba plná</li> <li>• Vyprázdniť odpadovú nádobu.</li> </ul> <p><b>POZOR</b> Plnú odpadovú nádobu okamžite vyprázdniť, pretože pri opakovanom potlačení rezaného materiálu sa môžu vyskytnúť poruchy funkcie rezacieho ústrojenstva.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motor bol preťažený.</li> <li>• Nechajte skartovač pred opätovným uvedením do prevádzky 20 minút vychladnúť.</li> </ul>



## 7 Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA

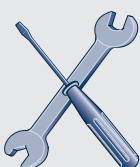
**Nebezpečné sieťové napätie!**



Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



Skartovačku pred presunutím alebo čistením vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 180.

Skartovačku čistite len mäkkou handrou a jemným roztokom mydlovej vody. Pritom sa do zariadenie nesmie dostať žiadna voda.



Pri zhoršenom rezacom výkone, tvorbe hluku alebo po každom vyprázdnení odpadovej nádoby naolejujte rezacie

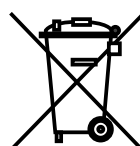
ústrojenstvo. Na tomu používajte len špeciálny olej pre rezací blok HSM:

- Špeciálny olej nastriekajte cez papierový prívod po celej šírke na rezacie hriadele.
- Stlačte obslužné tlačidlo na cca 5 sekúnd, bez podávania papiera.

➤ Prach z papiera a častice sa uvoľnia.

Ak sa už papier neprivádza z automatickej podávacej priehradky k rezaciemu mechanizmu bezpečne, v'ahovacie kladky sú opotrebované a musia sa vymeniť. Na tento účel vám ponúkame náhradnú sadu. Prosím, skontaktujte sa s našou zákazníckou službou.

## 8 Likvidácia / recyklácia



Elektrický a elektronický odpad často obsahuje ešte cenné materiály, čiastočne však aj škodlivé materiály, ktoré boli potrebné pre funkciu a bezpečnosť.

Pri nesprávnej likvidácii alebo manipulácii môžu byť nebezpečné pre zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenia nikdy nevyhadzujte do ostatného odpadu. Riadte sa aktuálne platnými predpismi a využite zberné miesta na odovzdanie a zhodnotenie elektrického a elektronického odpadu. Obalový materiál tiež odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

## 9 Rozsah dodávky

- Skartovač zabalený v kartóne
- Automatická podávacia priehradka
- Sieťový kábel
- 1 fľaša špeciálneho oleja na rezací blok (50 ml)
- Návod na použitie

### Príslušenstvo

(nie je súčasťou rozsahu dodávky)

- Špeciálny olej na rezací blok (250 ml) obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 180.

## 10 Technické údaje

Typ rezu	Rez na častice
Dĺžka rezania (mm)	4 x 25
Stupeň utajenia DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Rezací výkon* (list), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
Hmotnosť	6 - 7 5 - 6
Hmotnosť	6,5 kg
Šírka vkladania	225 mm
Rezací rýchlosť	45 mm/s
Napájanie	215 – 240 V, 50 – 60 Hz 110 – 130 V, 50 – 60 Hz
Výkon pri max. počte listov	300 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 2 Wh
Druh prevádzky	krátkodobá prevádzka
Doba prevádzky pri max. počte listov	10 min
Doba prevádzky pri jednotlivých listoch	20 min
Čas prestávky	40 min
Podmienky okolia pri prevádzke: Teplota relatívna vlhkosť Výška n.m.	-10 °C až +25 °C max. 90 %, nekondenzujúca max. 2 000 m
Rozmery Š x H x V (mm)	375 x 260 x 620
Objem nádoby na drvený materiál	25 l
Hladina akustického tlaku pri chode naprázdno	56 dB(A)
Vážená A hladina akustického tlaku (LWAd pri chode naprázdno)	71 dB

\* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), podávaných pozdĺžne, skartovaných v jednom prechode. Stanovenie uvedených výkonových údajov sa vykonáva s novým, naolejovaným rezacím ústrojenstvom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedené, môže viesť k nižšiemu počtu listov a vyššiemu hluku. V závislosti od štruktúry a vlastností papiera a spôsobu podávania sa počet listov môže líšiť.




Skartovač spĺňa príslušne harmonizované predpisy Európskej únie:

- Smernica o EMK 2014/30/EÚ
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica RoHS 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o zhde si môžete vyžiadať od výrobcu.

## 1 Sümbolite selgitused ja ohutusjuhised

Ohutus- ja hoiatussuunised tähistavad olukordi, kus inimesed võivad saada vigastada või tekib varakahju, ja kirjeldavad ohu vältimiseks vajalikke meetmeid.

Hoiatuskolmnurk  märgusõnaga **HOIATUS** ja halli taustaga tekst osutavad keskmiste kuni eluohtlike vigastuste ohule.

### Sümbolit **TÄHELEPANU**

kasutatakse ainult juhul, kui tähelepanemata tagajärjeks võib olla varakahju.

### Sümbol **Juhis**

tähistab masina efektiivseks ja riskivabaks kasutamiseks vajalikku teavet.

## Ohutusjuhised



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisemaks kasutamiseks kindlas kohas ja andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pöörake tähelepanu paberipurustaja ohutusjuhistele.



### **Vigastusoht teravate nugade tõttu!**

Ärge pistke kätt paberi toiteava pilusse.



### **Vigastusoht sissetõmbamise tõttu!**

Ärge laske pikkadel juustel, avaratel riietel, kaelasidemetel, sallidel, kaela- ja käekettidel jms sattuda sisestusava piirkonda.



Ärge purustage materjali, mis kaldub moodustama silmu- seid, näiteks paelu, nõõre ja pehmeid plastkilesid.



### **Põlenguohut!**

Ärge kasutage selliseid puhastusvahendeid ega suruõhuspreipudeleid, mis sisaldavad süttivaid aineid. Need ained võivad süttida.



### **Ohtlik lastele ja teistele inimestele!**

Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14 aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Valvake lapsi, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.



### **Elektrivooluga seotud oht**

Ohtlik võrgutoide võib seadme vvale käsitsemise korral põhjustada elektrilöögi.

– Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi.



Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

– Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette. Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.

– Toitepistiku pistikupesast lahutamiseks ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.

## 2 Sihipärane kasutamine, garantii

Kontrollige lõikepea alaosas asuvat tüübisilti, et määrata, milline pinge teie purustajale mõeldud on. Pöörake tähelepanu vastavatele punktidele kasutusjuhendis.

Paberipurustaja on ette nähtud paberi ja väikeses koguses pangakaartide kõrvaldamiseks.

Automaatsöötealust tohib kasutada vaid paberiga, kust on eemaldatud vihiku- ja kirjaklambrid.

Vihiku- ja kirjaklambritega paberit ja pangakaarte tohib sisestada vaid sisestusava kaudu.

Tugev lõikamismehhanism on vastupidav vihiku- ja kirjaklambrite suhtes.

Paberipurustaja garantiiäeg on 3 aastat. HSM paberipurustaja lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme tööaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Kulumine, mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud ning kolmandate poolte sekkumisest tekkinud kahjustused ei kuulu seadusest tuleneva ega ka tootjapoolse garantii alla. Paberikasseti sissetõmberullid on kulumaterjalid.

HSM garanteerib varuosade tarnimise kuni 10 aastat pärast antud mudeli tootmise lõpetamist.

## 3 Ülevaade



- 1 Jäätmekast
- 2 Käivitus-seiskamisautomaatika
- 3 Juhtnupp
- 4 Turvaelement
- 5 Ohutusjuhised
- 6 Automaatsöötealus
- 7 Reverseerimisklahv R
- 8 Etteandeava
- 9 Lõikepea
- 10 Tüübisilt lõikepea alumisel poolel

## 4 Kasutuselevõtt



### HOIATUS

#### Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitlemi-



sega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kasutage paberipurustajat ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seda väga niisketes ruumides või vihma käes.
- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pingeline ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.

### Automaatsöötealuse paigaldamine

- Pöörake turvaelement ettepoole.
- Alus asub kastis.



Paigaldage alus juhkukusse ja suruge allapoole, kuni alus fikseerub.



Aluse kinnitamiseks suruge aluse vasakul ja paremal asuvad lukustusnagad väljapoole.

- Pöörake turvaelement uuesti tahapoole.
- Ühendage tarnekomplekti kuuluv toitekaabel paberipurustaja tagapaneeliga ja pistke toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa.

## 5 Kasutamine

### Paberipurustaja sisselülitamine

- Keerake paberipurustaja tagaküljel olev toitelüliti asendisse „I“.

### Paberi purustamine

Paberi purustamiseks võite seda otse sööta etteandeavasse või kasutada automaatset sissetõmmet. Autofeed-virntööluse ajal on võimalik paberit käsitsi sisestada.

#### 1. Paberi söötmine otse etteandeavasse



Paberi söötmisel käivitub lõikeseadme käivitus-seiskamisautomaatika.

- 5 sekundit pärast seda, kui paberisisestuse käivitus-seiskamisautomaatika

on taas tühi, lülitatakse lõikeseade välja.

#### 2. Paberi automaatne etteanne automaatsöötealuse kaudu

Paberipurustaja on varustatud automaatse etteandeseadmega (Autofeed), mis suudab mahutada kuni 100 paberilehte.



### HOIATUS

#### Vigastusohht sissetõmbamise tõttu!



Automaatsöötealuse sissetõmberullid töötavad purustamisprotsessi ajal pidevalt. Ärge laske pikkadel juustel, avaratel riietel, kaelasidemetel, sallidel, kaela- ja käekettidel jms sattuda rullide piirkonda.



Asetage paberivirn (max 100 lehte, 80 g/m<sup>2</sup>) automaatsöötealusele.

#### TÄHELEPANU!

Paberite küljes ei tohi olla vihiku- ega kirjaklambreid.

- Käivitage purustamistoiming. Selleks on kaks võimalust.
  - a) Hoidke juhtnappu 2 sekundit all.**
    - Käivitage lõikeseade automaatsööteajam. Paber antakse lõikeseadmesse ette. 5 sekundit pärast seda, kui kõik lehed on automaatsööteajamist hävitatud, lülitatakse lõikeseade välja. Enneaegseks katkestamiseks: Vajutage juhtnappu.
  - b) Sisestage üks paberileht otse etteandeavasse.**
    - Käivitage lõikeseade automaatsööteajam. Paber antakse lõikeseadmesse ette. 5 sekundit pärast seda, kui kõik lehed on automaatsööteajamist hävitatud, lülitatakse lõikeseade välja.

## Pangakaartide purustamine



- Sisestage kaardid etteandeavasse nii, et käivitus-seiskamisautomaatika (2) saab kaarte tuvastada. Ärge sisestage seda materjali automaatsöötealuse kaudu.
- Käideldge peenestatud materjali paberi-jäätmetest eraldi.

## Tühjendage jäätmekast



### Jäätmekast täis

Kontrollige regulaarselt jäätmekasti täitetaset.

**TÄHELEPANU!** Tühjendage jäätmekast kohe, kuna löikepeade korduv töö võib põhjustada löikeseadme töös tõrkeid.

Korpuse ülaosas on kaks vormitud haardesüvendit vasakul ja paremal, mis lihtsustavad löikepea tõstmist löikeseadmelt.

### Paberipurustaja väljalülitamine

- Keerake paberipurustaja tagaküljel olev toitelüliti asendisse „0“.

## 6 Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
Lõikeseade töötab ligi-kaudu 5 sekundit paberit kassetist lisamata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Paberiummistus automaatse etteandeseadme kassetis.</li> <li>Põhjus: vihiku- või kirjaklambrid paberivirnas.</li> <li>• Eemaldage paberist vihiku- või kirjaklambrid ja paigaldage virn uuesti tagasi.</li> </ul>
Paberiummistus	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Lõikeseade töötab mõni sekund tagurpidi ja lükkab paberi välja.</li> <li>Põhjus: sisestasite korraga liiga palju paberit.</li> <li>• Vajaduse korral vajutage veel reverseerimisklahvi „R“, et paberivirn välja võtta.</li> <li>• Poolitage paberivirn.</li> <li>• Sisestage paberit järjest.</li> </ul> <p><b>Juhis:</b> Kui paberivirn on kuni ummistuseni suuremas osas juba sisse tõmmatud, võite reverseerimisklahvi „R“ hoida allavajutatuna ka kauem kui 5 sekundit. See paneb lõikeseadme taas tööle edasisuunas ja hävitab ülejäänud paberi.</p>
Lõikeseade ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ • Paberiummistus automaatse etteandeseadme kassetis.</li> <li>• Häire kõrvaldamise kohta vaadake ülaltoodud teavet.</li> <li>➤ Lõikepea asend vigane</li> <li>• Asetage lõikepea õigesti jäätmekastile.</li> <li>➤ Jäätmekast täis</li> <li>• Tühjendage jäätmekast.</li> </ul> <p><b>TÄHELEPANU!</b> Tühjendage jäätmekast kohe, kuna lõikepeade korduv töö võib põhjustada lõikeseadme töös tõrkeid.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mootor on üle koormatud.</li> <li>• Laske paberipurustajal enne järgmist kasutamist 20 min jahtuda.</li> </ul>



## 7 Puhastamine ja hooldamine



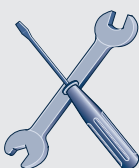
### HOIATUS

#### Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.



Lülitage paberipurustaja asukohta vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepiistikust.



Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSM-i klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel.

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 180.

Puhastage paberipurustajat ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi seadmesse tungida.



Määrige lõikeseadet, kui lõikamisvõime väheneb, kui tekib müra või pärast igakordset jäätmekasti tühjendamist. Kasutage

selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.

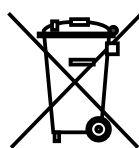
Pritsige paberi sisestusava kaudu kogu lõikerullikule spetsiaalset õli.

- Vajutage juhtnuppu umbes 5 sekundit paberit söötmata.

➤ Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

Kui paberit ei tõmmata automaatsöötealuselt enam kindlalt lõikeseadmesse, on sissetõmberullid kulunud ja vajavad väljavahetamist. Selleks pakume teile vahetuskomplekti. Palun pöörduge meie klienditeeninduse poole.

## 8 Jäätmekäitlus/taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või

käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusesse.

## 9 Tarvikud

- Paberipurustaja pappkastis
- Automaatsöötealus
- Toitejuhe
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalset õli (50 ml)
- Kasutusjuhend

### Lisatarvikud (ei kuulu komplekti)

- Lõikeploki spetsiaalne õli (250 ml)  
Tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 180.

## 10 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Tükeldamine
Lõikepikkus (mm)	4 × 25
Turvatase DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Lõikamismaht* (leht), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6–7 5–6
Kaal	6,5 kg
Sisestuslaius	225 mm
Purustamiskiirus	45 mm/s
Elektriühendus	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
Võimsus max lehtede arvu korral	300 W
Energiakulu ooterežiimil	< 2 Wh
Käitusviis	Lühiajaline käitus
Tööaeg max lehtede arvu korral	10 min
Tööaeg üksiku lehe korral	20 min
Seisuaeg	40 min
Keskonnatingimused töö ajal: Temperatuur Suhteline õhuniiskus Kõrgus üle merepinna	–10 °C kuni +25 °C max 90%, mittecondenseeruv max 2000 m
Mõõtmed L × S × K (mm)	375 × 260 × 620
Jäätmemahuti maht	25 l
Helirõhutase tühikäigul	56 dB(A)
A-kaalutud müravõimsustase (LWAd tühikäigul)	71 dB

\* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> või 80 g/m<sup>2</sup>), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist.




Paberipurustaja on kooskõlas Euroopa Liidu asjaomaste ühtlustamiseskirjadega:

- EMÜ direktiiv 2014/30/EÜ
- Madalpinge direktiiv 2014/35/EU
- RoHS-i direktiiv 2011/65/EU

ELi vastavusdeklaratsiooni võib tellida tootjalt.

## 1 Пояснение символов и указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности и предупреждения обозначают ситуации, при которых могут возникать травмы людей и повреждение оборудования, и приводят меры по предотвращению опасности.

Предупреждающий треугольник  с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстом на сером фоне указывает на опасность тяжелых или даже опасных для жизни травм.

### ВНИМАНИЕ

используется в случаях, когда несоблюдение указания может привести к повреждению оборудования.

### Указание

обозначает информацию по эффективной эксплуатации машины, без риска опасностей.

### Указания по технике безопасности



Перед вводом в эксплуатацию машины прочтите инструкцию по эксплуатации, сохраните ее для дальнейшего использования и передайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самой машине.



#### **Опасность травмирования острым ножом!**

Ни в коем случае не вводите руки в механизм подачи бумаги.



#### **Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например ленты, шнуры, пластмассовую пленку.



#### **Опасность ожога!**

Не допускайте применения каких-либо чистящих средств или аэрозольных бутылей, содержащих горючие вещества. Такие вещества могут воспламениться.



#### **Опасности для детей и прочих лиц!**

Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с устройством.

Не оставляйте машину включенной без присмотра.



#### **Опасность удара электрическим током**

Опасное сетевое напряжение при неправильном обращении с машиной может привести к удару электрическим током.

– Регулярно проверяйте устройство и кабель на предмет повреждений.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключайте

машину для уничтожения документов и вынимайте штепсельную вилку.

– Не допускайте попадания воды в машину. Не окунайте сетевой кабель и штепсельную вилку в воду. Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.

– Никогда не тяните штепсельную вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

## 2 Использование по назначению, гарантия

На заводской табличке на нижней стороне режущей головки указывается номинальное напряжение для работы машины. Соблюдайте соответствующие пункты настоящей инструкции по эксплуатации.

Машина предназначена для уничтожения бумаги, а также небольшого количества кредитных карт.

В лоток для автоматической подачи разрешается класть только бумагу без канцелярских скрепок и скоб. Бумагу с канцелярскими скрепками и скобами, а также кредитные карты разрешается подавать в машину только через приемное отверстие. Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на машину составляет 3 года. В отношении режущих валов машин для уничтожения документов действует одна независимая от гарантийных обязательств гарантия на весь срок службы устройства (гарантия на весь срок службы устройств HSM). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц. Втягивающие валики кассеты для бумаги относятся к категории изнашивающихся деталей.

Компания HSM гарантирует поставку запасных деталей в течение 10 лет после окончания производства данной модели устройства.

## 3 Общий вид



- 1 Сборный резервуар
- 2 Автоматика пуска и остановки
- 3 Кнопка управления
- 4 Защитный элемент
- 5 Указание по технике безопасности
- 6 Лоток для автоматической подачи
- 7 Кнопка реверсирования R
- 8 Приемное отверстие
- 9 Режущая головка
- 10 Заводская табличка в нижней части режущей головки

## 4 Ввод в эксплуатацию



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасное напряжение сети!



Неправильное обращение с машиной может привести к удару электрическим током.

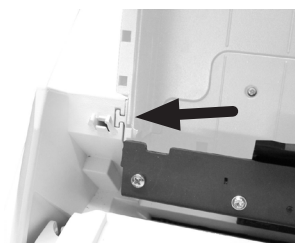
- Используйте машину для уничтожения бумаг только в сухих внутренних помещениях. Не пользуйтесь машиной в помещениях с высокой влажностью воздуха или во время дождя.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо устанавливать машину на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Обратите внимание на доступность штепсельной вилки.
- Перед включением машины в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

### Установите лоток для автоматической подачи

- Откиньте защитный элемент вперед.
- Лоток находится в коробке.



Вставьте лоток в направляющую и прижмите его вниз до защелкивания.



Чтобы зафиксировать лоток, отожмите наружу расположенные на нем фиксирующие защелки слева и справа.

- Снова перекиньте защитный элемент назад.
- Подсоедините входящий в комплект поставки сетевой кабель на задней стенке машины и вставьте вилку в установленную надлежащим образом розетку.

## 5 Управление

### Включение машины

- Для включения машины установите сетевой выключатель на обратной стороне в положение I.

### Уничтожение бумаги

Вы можете уничтожать бумаги, вставляя их непосредственно в приемное отверстие или используя автоматическую загрузку. При переработке пачек бумаги в режиме автоматической подачи возможна и ручная подача бумаги.

#### 1. Закладка бумаги непосредственно в приемное отверстие



При подаче бумаги автоматика пуска и остановки автоматически включает режущий механизм.

- Через 5 секунд после освобождения

лотка подачи бумаги автоматика пуска и остановки отключает режущий механизм.

#### 2. Автоматическая подача бумаги через лоток для автоматической подачи

Машина оснащена устройством автоматической подачи (Autofeed), в которое можно загрузить до 100 листов бумаги.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
*Опасность травмирования из-за втягивания!*



Втягивающие валики лотка для автоматической подачи постоянно вращаются во время процесса уничтожения. Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от валиков.



Положите стопку бумаг (макс. 100 листов, 80 г/м<sup>2</sup>) в лоток автоматической подачи.

**ВНИМАНИЕ!** На бумаге не должно быть канцелярских

скрепок и скоб для сшивания.

- Запустите процесс уничтожения. Для этого имеется две возможности.

#### а. Нажмите кнопку управления в течение 2 секунд.

- Запускается режущий механизм и привод автоматической подачи. Бумага будет подаваться к режущему механизму. Через 5 секунд после уничтожения всей бумаги из лотка автоматической подачи режущий механизм отключается. Преждевременное прерывание: нажмите кнопку управления.

#### б. Вложите лист бумаги непосредственно в приемное отверстие.

- Запускается режущий механизм и привод автоматической подачи. Бумага будет подаваться к режущему механизму. Через 5 секунд после уничтожения всей бумаги из лотка автоматической подачи режущий механизм отключается.

## Уничтожение кредитных карт



- Вставьте карты в приемное отверстие таким образом, чтобы они смогли захватываться механизмом автоматики пуска и остановки (2). Не загружайте эти материалы через лоток для автоматической подачи.
- Утилизируйте измельченный материал отдельно от бумажных отходов.

## Опорожнение резервуара для разрезанного материала



### Резервуар переполнен

Регулярно проверяйте уровень заполнения резервуара для разрезанного материала.

**ВНИМАНИЕ!** Немедленно опустошайте полный резервуар для разрезанного материала, поскольку при многократном дополнительном прижимании разрезанного материала может возникнуть сбой в работе режущего механизма.

В верхней части корпуса имеются две выемки слева и справа для облегчения приподнимания режущей головки от резервуара для разрезанного материала.

### Выключение машины

- Для выключения машины установите сетевой выключатель на обратной стороне в положение «0».

## 6 Устранение неисправностей

Неисправность	Устранение неисправности
<p>Режущий механизм работает примерно в течение 5 секунд, не захватывая бумагу из лотка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Затор бумаги в лотке автоматической подачи. Причина: скрепки или скобы в стопке бумаги.</li> <li>• Извлеките скрепки или скобы из бумаги и снова вставьте стопку бумаги.</li> </ul>
<p>Затор бумаги</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. Причина: вставлено слишком много бумаги.</li> <li>• При необходимости дополнительно нажмите кнопку реверсирования R, чтобы вынуть стопку бумаги.</li> <li>• Уменьшите вдвое стопку бумаги.</li> <li>• Подавайте бумагу постепенно.</li> </ul> <p><b>Указание</b> Если до блокировки большая часть стопки бумаг уже втянута в устройство, нажимайте кнопку реверсирования R дольше 5 с. Вследствие этого режущий механизм снова будет вращаться вперед и измельчит оставшуюся часть бумаги.</p>
<p>Режущий механизм не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Затор бумаги в лотке автоматической подачи</li> <li>• Устранение неисправностей см. выше.</li> <li>➤ Неправильное положение режущей головки</li> <li>• Правильно установите режущую головку на резервуар для разрезанного материала.</li> <li>➤ Резервуар переполнен</li> <li>• Опорожните резервуар для разрезанного материала.</li> </ul> <p><b>ВНИМАНИЕ!</b> Немедленно опустошайте полный резервуар для разрезанного материала, поскольку при многократном дополнительном прижимании разрезанного материала может возникнуть сбой в работе режущего механизма.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Электродвигатель перегружен.</li> <li>• Перед повторным включением дайте машине охладиться в течение 20 минут.</li> </ul>



## 7 Очистка и техническое обслуживание



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

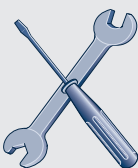
**Опасное напряжение сети!**



Неправильное обращение с машиной может привести к удару электрическим током.



Перед сменой местоположения или очисткой выключите машину и выньте штепсель из розетки.



Работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службой технического обеспечения HSM и сервис-техниками наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. на стр. 180.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



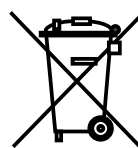
В случае уменьшения режущей мощности, при возникновении шума или после каждого опорожнения резервуара для

разрезанного материала следует смазать режущий механизм. Для этого используйте только специальное масло для режущих блоков HSM.

- Через приемное отверстие распылите специальное масло для режущих блоков по всей ширине на режущие валики.
  - Нажмите кнопку управления в течение 5 секунд без подачи бумаги.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

Если больше не обеспечивается надежная подача бумаги из лотка для автоматической подачи к режущему механизму, значит, втягивающие валики износились и их необходимо заменить. Для этого предлагается набор запасных частей. Обратитесь в нашу сервисную службу.

## 8 Утилизация и переработка



Электрические и электронные старые устройства содержат ценные материалы, но частично и вредные вещества, необходимые для надежной работы устройств. При неправильной

утилизации или обращении они могут причинить вред здоровью человека и окружающей среде. Никогда не выбрасывайте старые устройства в места сбора бытового мусора. Соблюдайте действующие предписания и утилизируйте устройства, передавая их в специальные места сбора и переработки электрических и электронных старых устройств. Упаковочный материал утилизируйте также в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

## 9 Комплект поставки

- Машина для уничтожения документов, упакованная в картонную коробку
- Лоток автоматической подачи
- Провод подключения к сети питания
- 1 бутылка специального масла для режущих блоков (50 мл)
- Инструкция по эксплуатации

### Принадлежности

(не входят в комплект поставки)

- Специальное масло для режущих блоков (250 мл)  
Номер для заказа: 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. на стр. 180.

## 10 Технические данные

Тип резки	Нарезка на частицы	
Ширина резки (мм)	4 x 25	
Класс безопасности DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1	
Режущая мощность * (лист), DIN A4	70 г/м <sup>2</sup> 80 г/м <sup>2</sup>	6–7 5–6
Вес	6,5 кг	
Ширина приемного отверстия	225 мм	
Скорость резки	45 мм/с	
Подключение к сети	215–240 В, 50–60 Гц 110–130 В, 50–60 Гц	
Мощность при макс. количестве листов	300 Вт	
Энергопотребление в режиме ожидания	< 2 ватт-час	
Режим работы	Кратковременный режим	
Продолжительность работы, макс. количество листов	10 мин	
Продолжительность работы, отдельный лист	20 мин	
Продолжительность паузы	40 мин	
Условия окружающей среды во время работы машины: температура относительная влажность высота над уровнем моря	От –10 до +25 °C Макс. 90 %, без конденсации Макс. 2000 м	
Размеры Ш x Г x В (мм)	375 x 260 x 620	
Объем резервуара для разрезанного материала	25 л	
Уровень звукового давления на холостом ходу	56 дБ (А)	
Уровень звуковой мощности с оценкой А (звуковое давление на холостом ходу)	71 дБ	

\* Максимальное количество листов (DIN A4, 70 или 80 г/м<sup>2</sup>) при продольной подаче, разрезаемых за один проход. Указанные рабочие характеристики машины определялись на новом смазанном режущем механизме с непрогретым двигателем. Пониженное сетевое напряжение или другая частота сети может привести к уменьшению производительности резки листов и повышенному шуму. Производительность резки листов может различаться в зависимости от структуры и свойств бумаги, а также способа ее подачи.




Настоящая машина отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского союза.

- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС
- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/ЕУ

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

## 1 Razlaga simbolov in varnostna navodila

Varnostna navodila in opozorila označujejo situacije, v katerih lahko pride do poškodb oseb in do materialne škode ter navajajo ukrepe za preprečevanje nevarnosti.

Opozorilni trikotnik  s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju opozarjata na nevarnost, katere posledica so hude do življenjsko nevarne poškodbe.

### POZOR

se uporabi, ko je posledica neupoštevanja lahko materialna škoda.

### Navodilo

označuje informacije za učinkovito delovanje stroja brez tveganja nevarnosti.

### Varnostna navodila



Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo, nato pa jih shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali, in jih izročite naslednjim uporabnikom.

Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so nameščeni na uničevalniku dokumentov.



#### ***Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!***

Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.



#### ***Nevarnost poškodb zaradi uvlečenja!***

Dolgih las, ohlapnih oblačil, kravat, šalov, ogrlic in zapestnic ipd. ne približujte dovajalni odprtini.



Ne uničujte materialov, ki lahko tvorijo zanke, npr. trakov, vrvic, folij iz mehke plastike.



#### ***Nevarnost opeklin!***

Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi. Te substance se lahko vnamejo.



#### ***Nevarnosti za otroke in druge osebe!***

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi oz. brez potrebnih izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od nje prejele navodila, kako je napravo treba uporabljati. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

Uničevalnika dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



#### ***Ogroženost zaradi električnega toka***

Nevarna omrežna napetost lahko pri napačnem ravnanju z napravo povzroči električni udar.

- Napravo in kabel redno preverjajte, če sta morda poškodovana.



Če je uničevalnik dokumentov poškodovan ali ne deluje pravilno ter pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalnik dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Preprečite vstop vode v uničevalnik dokumentov. Napajalnega kabla in električnega vtiča ne potaplajte v vodo. Električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel, temveč vedno primite električni vtič.

## 2 Namenska uporaba, jamstvo

Na tipski tablici na spodnji strani rezalne glave preverite, za katero omrežno napetost je bil zasnovan vaš uničevalnik dokumentov. Upoštevajte ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalnik dokumentov je predviden za uničevanje papirja in manjše količine kreditnih kartic.

Prek odlagalne police za samodejno dovajanje je dovoljeno dovajati samo papir brez sponk.

Papir s sponkami in kreditne kartice je dovoljeno dovajati samo skozi dovajalno odprtino.

Robusten rezalni mehanizem je neobčutljiv za sponke.

Garancijski čas za uničevalnik dokumentov je 3 leti. Za rezalne gredi HSM na uničevalnikih dokumentov velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty).

Jamstvo in garancija ne veljata za obrabo, poškodbe zaradi nestrokovne uporabe in poseganja s tretje strani. Podajalna kolesca kasete za papir so obrabni deli.

Podjetje HSM zagotavlja dobavo nadomestnih delov do 10 let po koncu proizvodnje tega modela.

## 3 Pregled



- 1 Posoda za razrezan material
- 2 Mehanizem start-stop
- 3 Upravljalna tipka
- 4 Varnostni element
- 5 Varnostno navodilo
- 6 Odlagalna police za samodejno dovajanje
- 7 Tipka za reverziranje R
- 8 Dovajalna odprtina
- 9 Rezalna odprtina
- 10 Tipska tablica na spodnji strani rezalne glave

## 4 Zagon



### OPOZORILO

***Nevarna omrežna napetost!***



Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.

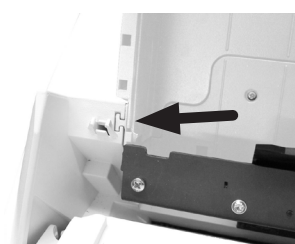
- Uničevalnik dokumentov uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga v prostorih z visoko zračno vlažnostjo ali v dežju.
- Naprave, električnega vtiča in napajalnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene najm. 5 cm.
- Pazite, da bo električni vtič lahko dostopen.
- Preden vklopite električni vtič, preverite skladnost napetosti in frekvence vašega električnega omrežja s podatki na tipski tablici.

### Montaža odlagalne police za samodejno dovajanje:

- Varnostni element obrnite naprej.
- Odlagalna polica je v kartonu.



Vstavite odlagalno polico v vodilo in jo pritisnite navzdol, da zaskoči.



Da odlagalno polico fiksirate, pritisnite zaskočna nastavka levo in desno od odlagalne police navzven.

- Varnostni element znova obrnite nazaj.
- Priključite dobavljeni napajalni kabel na hrbtni strani uničevalnika dokumentov in vstavite električni vtič v pravilno inštalirano vtičnico.

## 5 Upravljanje

### Vklop uničevalnika dokumentov

- Omrežno stikalo na hrbtni strani uničevalnika dokumentov preklopite na "I".

### Uničevanje papirja

Papir uničite tako, da ga vstavite neposredno v dovajalno odprtino ali pa uporabite samodejno dovajanje. Med obdelavo sklada s samodejnim dovajanjem je mogoče papir dovajati ročno.

#### 1. Vstavljanje papirja neposredno v dovajalno odprtino



Ob dovajanju papirja se vklopi mehanizem start-stop rezalne naprave.

- 5 sekund po sprostitvi mehanizma start-stop pri dovajanju papirja se rezalna naprava izklopi.

#### 2. Dovajanje papirja z odlagalne police za samodejno dovajanje

Uničevalnik dokumentov ima samodejno dovajalno pripravo (Autofeed), v katero je mogoče vstaviti do 100 listov papirja.



### OPOZORILO

***Nevarnost poškodb zaradi uvlečenja!***



Podajalna kolesca odlagalne police za samodejno dovajanje se med postopkom uničevanja ves čas vrtijo. Z dolgimi lasmi, ohlapnimi oblačili, kravatami, šali, ogrlicami, zapestnicami in podobnim se ne zadržujte v območju kolesc.



Sklad papirja (najv. 100 listov, 80 g/m<sup>2</sup>) vstavite na odlagalno polico za samodejno dovajanje.

**POZOR:** Na papirju ne sme biti sponk.

- Zaženite postopek uničevanja. Imate 2 možnosti:
  - a) Upravljalno tipko pritiskajte 2 sekundi.**
    - Vklopite rezalni mehanizem in pogon za samodejno dovajanje. Papir se dovaja rezalnemu mehanizmu. Ko so uničeni vsi listi z odlagalne police za samodejno dovajanje, se rezalni mehanizem po 5 sekundah ugasne. Predčasna prekinitvev: pritisnite upravljalno tipko.
  - b) En list papirja vstavite neposredno v dovajalno odprtino.**
    - Vklopite rezalni mehanizem in pogon za samodejno dovajanje. Papir se dovaja rezalnemu mehanizmu. Ko so uničeni vsi listi z odlagalne police za samodejno dovajanje, se rezalni mehanizem po 5 sekundah ugasne.

## Uničevanje kreditnih kartic



- Kartice vstavite v dovajalno odprtino tako, da jih lahko zajame mehanizem start-stop (2). Teh materialov ne dovajajte z odlagalne police za samodejno dovajanje.
- Razrezan material odstranite ločeno od odpadnega papirja.

## Praznjenje posode za razrezan material



**Posoda za razrezan material je polna**  
Redno preverjajte napolnjenost posode za razrezan material.

**POZOR** Polno posodo za razrezan material takoj izpraznite, saj se ob večkratnem stiskanju materiala lahko pojavijo motnje delovanja rezalnega mehanizma.

V zgornjem delu ohišja sta na levi in desni strani prijemni vdolbini, ki vam olajšata dvigovanje rezalne glave s posode za razrezan material.

## Izklop uničevalnika dokumentov

- Omrežno stikalo na hrbtni strani uničevalnika dokumentov preklopite na "0".

## 6 Odpravljanje motenj

Motnja	Odpravljanje motnje
Rezalni mehanizem deluje pribl. 5 sekund, ne da bi povlekel papir iz vlagalnika.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zastoj papirja v vlagalniku za samodejno dovajanje. Vzrok: sponke v papirju.</li> <li>• Odstranite sponke iz papirja in sklad znova vstavite.</li> </ul>
Zastoj papirja	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund vzvratno in potiska papir nazaj ven. Vzrok: naenkrat ste vstavili preveč papirja.</li> <li>• Če je potrebno, pritisnite še tipko za reverziranje "R", da odstranite odvečni papir.</li> <li>• Zmanjšajte količino papirja na polovico.</li> <li>• Še enkrat vstavite papir.</li> </ul> <p><b>Napotek:</b> Če je bil velik del sklada papirja do blokiranja že uvlečen, lahko tipko za reverziranje "R" pritisnete tudi dlje kot 5 sekund. Rezalni mehanizem se bo spet vrtel naprej in uničil preostali papir.</p>
Rezalni mehanizem se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zastoj papirja v vlagalniku za samodejno dovajanje</li> <li>• Za odpravljanje napake glejte zgoraj.</li> <li>➤ Nepravilen položaj rezalne glave</li> <li>• Rezalno glavo pravilno namestite na posodo za razrezan material.</li> <li>➤ Posoda za razrezan material je polna</li> <li>• Izpraznite posodo za razrezan material.</li> </ul> <p><b>POZOR</b> Polno posodo za razrezan material takoj izpraznite, saj se ob večkratnem stiskanju materiala lahko pojavijo motnje delovanja rezalnega mehanizma.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motor je bil preobremenjen.</li> <li>• Pred ponovnim zagonom počakajte 20 minut, da se uničevalnik dokumentov ohladi.</li> </ul>



## 7 Čiščenje in vzdrževanje



### OPOZORILO

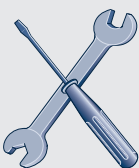
**Nevarna omrežna napetost!**



Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.



Pred menjavo mesta postavitve ali čiščenjem izklopite uničevalnik dokumentov in izvlecite omrežni vtič.



Servisna dela, pri katerih je treba odstraniti pokrove ohišja, sme izvajati samo servisna služba podjetja HSM in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

Za naslove servisnih služb glejte stran 180.

Uničevalnik dokumentov čistite le z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme vstopiti v napravo.



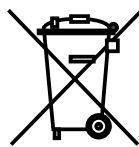
Rezalni mehanizem naoiljite, če se zmogljivost rezanja zmanjša, se pojavijo zvoki ali po vsakem praznjenju posode za

razrezan material. Uporabljajte samo specialno olje za rezalne plošče HSM:

- Brizgnite specialno olje za rezalne plošče skozi odprtino za dovajanje po celotni dolžini rezalnih gredi.
- 5 sekund pritiskajte upravljalno tipko, ne da bi dovajali papir.
- Sprosti se papirni prah in delci.

Če se papir z odlagalne police za samodejno dovajanje rezalnemu mehanizmu več ne dovaja varno, so podajalna kolesca obrabljena in jih je treba zamenjati. Za to vam nudimo komplet za zamenjavo. Stopite v stik z našo servisno službo.

## 8 Odstranjevanje/recikliranje



Električna in elektronska odpadna oprema pogosto vsebuje dragocene materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju

so lahko te nevarne za zdravje ljudi in okolje. Odpadnih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električne in elektronske odpadne opreme. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

## 9 Obseg dobave

- Uničevalnik dokumentov, zapakiran v karton
- Odlagalna police za samodejno dovajanje
- Napajalni priključni kabel
- 1 plastenka specialnega olja za rezalne plošče (50 ml)
- Navodila za uporabo

**Dodatna oprema** (ni del obsega dobave)

- Specialno olje za rezalne plošče (250 ml) naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 180.

## 10 Tehnični podatki

<b>Vrsta rezanja</b>	Rezanje na delce
<b>Velikost rezanja (mm)</b>	4 X 25
<b>Varnostna stopnja DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Zmogljivost rezanja*</b> (list), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6–7 5–6
<b>Teža</b>	6,5 kg
<b>Širina vnosa</b>	225 mm
<b>Hitrost rezanja</b>	45 mm/s
<b>Priključek</b>	215–240 V, 50–60 Hz 110–130 V, 50–60 Hz
<b>Moč pri najv. številu listov</b>	300 W
<b>Poraba energije</b> v načinu pripravljenosti	< 2 Wh
<b>Način delovanja</b>	Kratkotrajno obratovanje
<b>Čas delovanja pri najv. št. listov</b>	10 min
<b>Čas delovanja pri enem listu</b>	20 min
<b>Čas mirovanja</b>	40 min
<b>Pogoji v okolici med delovanjem:</b> Temperatura Relativna zračna vlaga Nadmorska višina	–10 °C do +25 °C najv. 90 %, ne kondenzira najv. 2.000 m
<b>Mere Š x G x V (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Volumen posode za razrezan material</b>	25 l
<b>Raven emisij zvočnega tlaka v prostem teku</b>	56 dB(A)
<b>A- ocenjen nivo zvočne moči (LWAd v prostem teku)</b>	71 dB

\* Najv. število listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> oz. 80 g/m<sup>2</sup>), dovajanih vzdolžno, ki so razrezani v enem hodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o zmogljivosti je bilo izvedeno z novim, naoljenim rezalnim mehanizmom in hladnim motorjem. Manjša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca od navedene lahko vplivata na manjšo zmogljivost in večji hrup med delovanjem. Glede na strukturo in lastnosti papirja ter vrsto vnosa lahko zmogljivost listov odstopa.




Uničevalnik listov izpolnjuje veljavne usklajene predpise Evropske unije:

- Direktiva o EMZ 2014/30/EU
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

Izjavo ES o skladnosti lahko na povpraševanje dobite pri proizvajalcu.

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági útmutatások

A biztonsági-, és figyelmeztető útmutatások olyan helyzeteket jelölnek, melyekben személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet, valamint leírják a veszély elhárításának módjait.

A figyelmeztető háromszög  a **FIGYELMEZTETÉS** jelzőszóval és a szürke háttérű szöveggel súlyos, akár életveszélyes sérüléssel járó veszélyre utal.

A **FIGYELEM** szó arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyás anyagi kárt okozhat.

### Az Útmutatás

a gép hatékony üzemeltetésére vonatkozó információkat jelöli, veszélyre nem utal.

### Biztonsági útmutatások



A gép használatba vétele előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak.

Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



#### **Sérülésveszély az éles kések által!**

Tilos belenyúlni a papírbeadagoló nyílásba.



#### **Sérülésveszély behúzás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karláng stb. ne kerüljön az adagolónyílás közelébe.



Ne semmisítsen meg a berendezéssel hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát.



#### **Égési sérülések veszélye!**

Ne használjon olyan tisztítószeret, vagy sűrített gázzal üzemelő palackokat, amelyek gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Ezek az anyagok meggyulladhatnak.



#### **Gyermekek és más személyek veszélyeztetése!**

A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. Gyermekek a készülék közelében csak szülői felügyelettel tartózkodhatnak és a készülékkel nem játszhatnak.

Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



#### **Áramütés általi veszélyek**

A gép hibás kezelése esetén a veszélyes hálózati feszültség áramütést okozhat.

– Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét.



Kapcsolja ki az iratmegsemmisítő károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

– Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.

– A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.

## 2 Rendeltetészerű használat, szavatosság

A vágófej alsó részén található adattábláról olvashatja le hogy az iratmegsemmisítő milyen hálózati feszültséggel használható. Vegye figyelembe a kezelési útmutató vonatkozó bekezdéseit.

Az iratmegsemmisítő papír, valamint kisebb mennyiségű bankkártya megsemmisítésére alkalmas.

Az automata beadagolóval csak tűzőgép- és gémkapcsoktól mentes papír adagolható be. A tűzőgép- és gémkapcsokat tartalmazó papírokat, valamint bankkártyákat csak a beadagolónyíláson át szabad beadagolni. A stabil vágószerkezet tűzőgép- és gémkapcsokkal szemben érzéketlen.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó garanciális idő 3 év. Az iratmegsemmisítő HSM vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). A kopásra, a szakszerűtlen kezelés okozta károokra, valamint harmadik fél általi beavatkozásokra sem a jótállás, sem a garanciális kötelezettség nem vonatkozik. A papírkazetta behúzógörgőji kopóalkatrészek.

A HSM pótalkatrészek szállítását jelen modell gyártásának megszüntetésétől számított legfeljebb 10 évig biztosítja.

## 3 Áttekintés



- 1 Aprítéktartály
- 2 Start-stop-automatika
- 3 Kezelőgomb
- 4 Biztonsági elem
- 5 Biztonsági útmutatás
- 6 Automata beadagoló
- 7 R irányváltó gomb
- 8 Adagolónyílás
- 9 Vágófej
- 10 Adattábla a vágófej alsó oldalán

## 4 Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS

**Veszélyes hálózati feszültség!**



A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Az iratmegsemmisítőt kizárólag száraz, beltéri helyiségekben használja. Ne üzemeltesse párás helyiségekben, vagy esőnek kitéve.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

### Szerelje fel az automata beadagolót

- Hajtsa előre a biztonsági elemet.
- A beadagoló a kartondobozban található.



Helyezze be a beadagolót a vezetősínbe és nyomja le egészen addig, amíg a helyére nem pattan.



A beadagoló rögzítéséhez nyomja ki balra és jobbra a beadagoló rögzítőpeckeit.

- Hajtsa vissza hátra a biztonsági elemet.
- Csatlakoztassa az iratmegsemmisítő hátoldalához a melléklet hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy szabályszerűen telepített dugaszolóaljzathoz.

## 5 Kezelés

### Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.

### Papír megsemmisítése

Az iratmegsemmisítő elindul, ha papírt helyez az adagolónyílásba, vagy automatikus behúzási funkcióval is használhatja a készüléket. Az automata beadagolású kötegfeldolgozás során lehetőség van papír kézi beadagolására is.

#### 1. A papír közvetlen behelyezése az adagolónyílásba



Papír beadagolásakor a start-stop automatika elindítja a vágószerkezetet.

- 5 másodperccel az után, hogy a start-stop automatika ismét szabaddá válik, kikapcsol a vágószerkezet.

#### 2. A papír automatikus beadagolása az automata beadagolóval

Az iratmegsemmisítő fel van szerelve egy automatikus adagolóberendezéssel (Autofeed), amely akár 100 papírlap kezelésére is képes.

### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély behúzás által!



A megsemmisítési művelet közben az automata beadagoló behúzógörgői folyamatosan forognak. Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a görgők közelébe.



Helyezzen be egy papírköteget (max. 100 lap, 80 g/m<sup>2</sup>) az automata beadagolóba. **FIGYELEM:** A papír nem tartalmazhat gémkapcsokat, vagy fűzőkapcsokat.

- Indítsa el a megsemmisítési műveletet. Ezt kétféle képpen tudja megtenni:
  - a) 2 másodpercig tartsa lenyomva a kezelőgombot.**
    - Indítsa el a vágószerkezetet és az automata beadagolót. A készülék bevezeti a papírt a vágószerkezetbe. 5 másodperccel az automata beadagolóban lévő összes lap megsemmisítését követően a vágószerkezet kikapcsol. Idő előtti leállítás: Nyomja meg a kezelőgombot.
  - b) Helyezzen be egy papírlapot közvetlenül a beadagoló nyílásba.**
    - Indítsa el a vágószerkezetet és az automata beadagolót. A készülék bevezeti a papírt a vágószerkezetbe. 5 másodperccel az automata beadagolóban lévő összes lap megsemmisítését követően a vágószerkezet kikapcsol.

## Hitelkártya megsemmisítése



A kártyákat úgy helyezze be a beadagoló nyílásba, hogy azokat a start-stop automatika (2) észlelhesse.

Ezeket az anyagokat ne az automata beadagolóval adagolja be.

- A felaprított anyagot a papírhulladéktól külön ártalmatlanítsa.

## Aprítéktartály kiürítése



### Megtelt az aprítéktartály

Rendszeresen ellenőrizze az aprítéktartály telítettségét.

**FIGYELEM** Azonnal ürítse ki az aprítéktartályt, ellenkező esetben, többszöri összenyomás esetén üzemzavarok történhetnek a vágószerkezetben.

A burkolat felső részén két fogantyú található, ezek megkönnyítik a vágófej felemelését az aprítéktartályról.

### Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

## 6 Üzemzavar-elhárítás

Üzemzavar	Üzemzavar elhárítása
A vágószerkezet kb. 5 másodpercig jár, anélkül hogy papírt húzna be a tárolóból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papírtorlódás az automata beadagoló tárolóban. Kiváltó ok: Gémkapcsok, vagy fűzőkapcsok a papírkötegekben.</li> <li>• Távolítsa el a gémkapcsokat, vagy fűzőkapcsokat papírból és helyezze vissza a köteget.</li> </ul>
Papírtorlódás	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A vágómű néhány másodpercig visszafelé működik és kitolja a papírt. Kiváltó ok: Túl sok papírt helyezett bele egyszerre.</li> <li>• Nyomja meg adott esetben még az „R” irányváltógombot is a papírkötegek kivételéhez.</li> <li>• Felezze meg a papírköteget.</li> <li>• Egymás után adagolja be a papírt.</li> </ul> <p><b>Útmutatás:</b> Ha a papírkötegek nagy része blokkolásig be van már húzva, akkor az „R” irányváltógombot 5 másodpercnél tovább is nyomva tarthatja. Ezáltal a vágómű ismét előrefelé működik, és megsemmisíti a maradék papírt.</p>
Nem forog a vágószerkezet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Papírtorlódás az automata beadagoló tárolóban</li> <li>• A hibaelhárítást lásd fent.</li> <li>➤ Hibás vágófej helyzet</li> <li>• Helyezze rá szakszerűen a vágófejet az aprítéktartályra.</li> <li>➤ Megtelt az aprítéktartály</li> <li>• Ürítse ki az aprítéktartályt.</li> </ul> <p><b>FIGYELEM</b> Azonnal ürítse ki az aprítéktartályt, ellenkező esetben, többszöri összenyomás esetén üzemzavarok történhetnek a vágószerkezetben.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A motor túl van terhelve.</li> <li>• Az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon kb. 20 percet a lehüléshez.</li> </ul>



## 7 Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

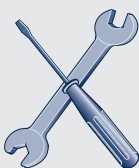
**Veszélyes hálózati feszültség!**



A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.



Áthelyezés előtt kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.

A vevőszolgálat címét lásd: 180.

Csak puha kendővel és kímélő szappanos vízzel tisztítsa az iratmegsemmisítőt. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



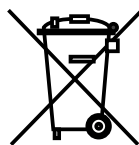
Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden

ürítésekor. Ehhez csak speciális HSM aprítóblokk-olajat használjon:

- Fecskendezze a speciális olajat a beadagoló nyíláson keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Papír beadagolása nélkül kb. 5 másodpercig tartsa lenyomva a kezelőgombot.
- A vágószerkezetről leválik a papírpor és apró darabok.

Ha a papír adagolása az automata beadagolóból a vágószerkezet felé bizonytalanává válik, akkor el vannak kopva a behúzógörögök és ezeket ki kell cserélni. Erre a célra egy cserekeszletet kínálunk. Kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.

## 8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek.

Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek.

A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagot is a környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

## 9 A csomag tartalma

- Iratmegsemmisítő kartondobozban
- Automata beadagoló
- Hálózati csatlakozóvezeték
- 1 palack speciális olaj vágóblokkhoz (50 ml)
- Üzemeltetési útmutató

**Tartozék** (a csomag nem tartalmazza)

- Speciális olaj vágóblokkhoz (250 ml), rendelési szám: 1.235.997.403

A vevőszolgálat címét lásd: 180.

## 10 Műszaki adatok

Vágási mód	Apróra vágás
Vágási méret (mm)	4 X 25
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Vágási teljesítmény* (lap), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6-7 5-6
Súly	6,5 kg
Bemeneti szélesség	225 mm
Vágási sebesség	45 mm/s
Csatlakozás	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
Teljesítmény max. lapszámnál	300 W
Energiafogyasztás készenléti állapotban	< 2 Wh
Üzem mód	Rövid idejű üzem
Üzemidő max. lapszám	10 perc
Üzemidő különálló lap	20 perc
Állásidő	40 perc
Környezeti hőmérséklet üzem közben: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tengerszint feletti magasság	-10 °C és +25 °C között max. 90%, nem kondenzálódó max. 2 000 m
Méreték szé x mé x ma (mm)	375 x 260 x 620
Az aprítéktartály térfogata	25 l
Hangnyomásszint üresjáratban	56 dB(A)
„A” súlyozású hangteljesítményszint (LWAd üresjáratban)	71 dB

Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup>, ill. 80 g/m<sup>2</sup>) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet.




Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

- Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

## 1 Explicitarea simbolurilor și indicațiilor de securitate

Indicațiile de securitate și de avertizare indică situațiile, în care sunt posibile vătămări de persoane sau prejudicii materiale și desemnează măsuri pentru evitarea pericolelor.

Triunghiul de avertizare  cu cuvântul semnal **AVERTIZARE** și textul pe fond gri indică un pericol de vătămări grave până la accidente care pun în pericol viața.

### ATENȚIE

este utilizat, dacă ignorarea ar putea cauza prejudicii materiale.

### Indicație

indică informații pentru o funcționare eficientă a mașinii fără risc de pericol.

### Indicații de siguranță



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți instrucțiunea de funcționare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina.

Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



#### **Pericol de vătămare datorită cuțitelor ascuțite!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.



#### **Pericol de vătămare prin prindere!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăncișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii de alimentare. Nu distrugeți material care tinde să formeze bucle, de ex. benzi, șnururi, folii moi de plastic.



#### **Pericol de arsuri!**

Nu utilizați substanțe de curățare sau flacoane de pulverizare sub presiune care conțin materiale inflamabile. Aceste substanțe se pot aprinde.



#### **Pericole pentru copii și alte persoane!**

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, excepând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.



#### **Pericol datorat curentului electric**

Tensiunea periculoasă a rețelei poate conduce în cazul lucrului defectuos cu mașina la șoc electric.

– Verificați regulat aparatul și cablul cu privire la deteriorări.



În cazul deteriorării sau a unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

– Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă. Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.

– Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.

## 2 Utilizare conform destinației, garanție legală

Verificați pe plăcuța de fabricație pe la partea inferioară a capului de tăiat, pentru ce tensiune de rețea este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente.

Respectați punctele referitoare la aceasta din instrucțiunea de funcționare.

Distrugătorul de documente este destinat mărunțirii de hârtie, precum și a unor cantități reduse de cărți de credit.

Prin polița de autofeed este permisă numai alimentarea de hârtie fără capse sau agrafe de birou.

Hârtia cu capse sau agrafe de birou precum și cărțile de credit nu este permis să fie alimentate prin deschiderea de alimentare. Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de vânzător pentru distrugătorul de documente este de 3 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție independentă de garanția legală pentru axele de tăiere ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, precum și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului. Rolele de tragere în mașină ale casetei pentru hârtie sunt piese de uzură.

HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producției acestui model.

## 3 Vedere generală



- 1 Recipient pentru material tăiat
- 2 Sistem automat Start-Stop
- 3 Tastă de operare
- 4 Element de siguranță
- 5 Indicație de securitate
- 6 Polița de autofeed
- 7 Tastă de inversare a sensului R
- 8 Deschiderea de introducere
- 9 Cap de tăiat
- 10 Plăcuță de fabricație de pe partea inferioară a capului de tăiat

## 4 Punere în funcțiune



### AVERTIZARE

**Tensiune de rețea periculoasă!**



Lucrul defectuos cu mașina poate conduce la șoc electric.

- Folosiți distrugătorul de documente numai în încăperi uscate. Nu exploatați aparatul în spații cu umiditate ridicată a aerului sau în ploaie.
- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei de rețea, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră de curent coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.

### Montați polița de autofeed:

- Rabatați spre înainte elementul de siguranță.
- Polița este conținută în cutia de carton.



Așezați polița în ghidaj și apăsați în jos până la înclinetare.



Pentru fixarea poliței, apăsați ciocurile de fixare ale poliței stânga și dreapta înspre exterior.

- Rabatați elementul de siguranță din nou spre înapoi.
- Racordați cablul de rețea livrat la partea posterioară a distrugătorului de documente și introduceți fișa de rețea într-o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

## 5 Utilizarea

### Pornirea distrugătorului de documente

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „I”.

### Distrugerea hârtiei

Puteți distruge hârtia introducând-o direct în orificiile de alimentare sau folosind tragerea automată în mașină. În timpul prelucrării topului în Autofeed este posibilă alimentarea manuală a hârtiei.

#### 1. Introducerea hârtiei direct în orificiul de alimentare



La alimentarea hârtiei sistemul automat de pornire-oprire pornește aparatul de tăiat.

➤ La 5 secunde după ce sistemul automat de pornire-oprire de la alimentarea hârtiei este din nou liber, aparatul de tăiat este oprit.

#### 2. Alimentarea automată cu hârtie prin polița autofeed

Distrugătorul de documente este echipat cu un dispozitiv de alimentare automat (autofeed) care poate prelua până la 100 foi de hârtie.



**AVERTIZARE**  
**Pericol de vătămare prin prindere!**



Rolele de tragere în mașină ale poliței de autofeed se rotesc pe parcursul procesului de distrugere. Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănțișoarele de gât și mână etc. în zona rozelor.



Așezați stiva de hârtie (max. 100 foi, 80 g/m<sup>2</sup>) în polița autofeed.  
**ATENȚIE:** Nu este permis ca hârtia să conțină capse sau agrafe de birou.

- Porniți procesul de distrugere. În acest sens, aveți două posibilități:

#### a) Apăsați tasta de operare timp de 2 secunde.

➤ Aparatul de tăiat și acționarea autofeed pornesc. Hârtia este transportată către aparatul de tăiat.

La 5 secunde după distrugerea tuturor foilor din polița autofeed aparatul de tăiat se oprește.

Întrerupere prematură: Apăsați tasta de operare.

#### b) Introduceți o foaie de hârtie direct în fanta de alimentare.

➤ Aparatul de tăiat și acționarea autofeed pornesc. Hârtia este transportată către aparatul de tăiat.

La 5 secunde după distrugerea tuturor foilor din polița autofeed aparatul de tăiat se oprește.

## Distrugerea cărților de credit



- Introduceți cardurile în fanta de alimentare, astfel încât acestea să poată fi detectate de sistemul automat de pornire-oprire (2). Nu alimentați aceste materiale prin polița de autofeed.
- Eliminați ca deșeu materialul mărunțit în mod separat de deșeurile de hârtie.

## Goliți recipientul pentru material tăiat



### Recipientul pentru material tăiat este plin

Verificați regulat nivelul de umplere din recipientul pentru material tăiat.

**ATENȚIE** Goliți imediat recipientul de material tăiat, deoarece în cazul reapăsării de mai multe ori a materialului de tăiat pot apărea defecțiuni de funcționare la aparatul de tăiat.

În partea superioară a carcasei sunt încrustate două mânere concave, care vă ușurează ridicarea capului de tăiat de la recipientul de material tăiat.

## Oprirea distrugătorului de documente

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente pe poziția „0”.

## 6 Înlăturare avarii

Defecțiune	Remedierea defecțiunii
Aparatul de tăiat merge cca. 5 secunde fără a trage hârtie din magazie în interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocaj de hârtie în magazia autofeed. Cauza: Agrafe sau cleme în topul de hârtie.</li> <li>• Îndepărtați agrafele și clemele din hârtie și introduceți din nou topul.</li> </ul>
Blocaj de hârtie	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară. Cauza: Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.</li> <li>• Dacă este cazul, apăsați și tasta de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie.</li> <li>• Împărțiți în două stiva de hârtie.</li> <li>• Introduceți hârtia succesiv.</li> </ul> <p><b>Indicație:</b> Dacă stiva de hârtie a fost trasă deja în mare parte până la blocare, puteți apăsa și tasta de inversare a sensului „R” mai mult de 5 s. Astfel, aparatul de tăiere va rula din nou înainte și va distruge restul hârtiei.</p>
Aparatul de tăiat nu merge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocaj de hârtie în magazia autofeed</li> <li>• A se vedea mai sus înlăturare avarii.</li> <li>➤ Poziție greșită cap de tăiat</li> <li>• Așezați capul de tăiat corect pe recipientul de material tăiat.</li> <li>➤ Recipientul pentru material tăiat este plin</li> <li>• Goliți recipientul pentru material tăiat.</li> </ul> <p><b>ATENȚIE</b> Goliți imediat recipientul de material tăiat, deoarece în cazul reapăsării de mai multe ori a materialului de tăiat pot apărea defecțiuni de funcționare la aparatul de tăiat.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motorul a fost suprasolicitat.</li> <li>• Înainte de repunerea în funcțiune, lăsați distrugătorul de documente să se răcească aprox. 20 minute.</li> </ul>



## 7 Curățare și întreținere



### AVERTIZARE

**Tensiune de rețea periculoasă!**



Lucrul defectuos cu mașina poate conduce la șoc electric.



Înainte de schimbarea locului sau la curățare, opriți distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.



Lucrările de service care sunt legate de îndepărtarea capacelor carcasei pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți HSM și tehnicienii de service ai partenerilor noștri contractuali.

Pentru adresele serviciului pentru clienți, a se vedea pagina 180.

Curățați distrugătorul de documente numai cu o cârpă moale și cu o soluție neagresivă de săpun. Nu este voie să pătrundă apă în aparat.



Lubrificați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare

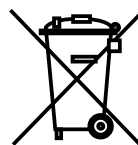
golire a recipientului pentru material tăiat.

În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:

- Pulverizați uleiul special prin alimentarea pentru hârtie pe întreaga lățime pe axele de tăiere.
- Apăsăți tasta de operare cca. 5 secunde, pentru a alimenta fără hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

Dacă hârtia din polița de autofeed nu mai este transportată în siguranță către aparatul de tăiat, rolele de atragere în mașină sunt uzate și trebuie înlocuite. În acest sens, vă oferim un kit de schimbare. Vă rugăm să intrați în legătură cu serviciul nostru pentru clienți.

## 8 Eliminare/ Reciclare



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu.

Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și materialul de ambalare la un centru de eliminare care respectă prescripțiile de mediu.

## 9 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente ambalat în cutie de carton
- Polița autofeed
- Cablu de conexiune la rețea
- 1 Sticlă ulei special bloc de tăiere (50 ml)
- Instrucțiune de funcționare

### Accesorii (neinclus în pachetul de livrare)

- Ulei special bloc de tăiere (250 ml)  
nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului pentru clienți, a se vedea pagina 180.

## 10 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în particule
Dimensiunea de tăiere (mm)	4 X 25
Treapta de siguranță DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Putere de tăiere* (foaie), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6-7 5-6
Masa	6,5 kg
Lățime de introducere	225 mm
Viteza de tăiere	45 mm/s
Conexiune	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
Putere la nr. max. de foi	300 W
Consumul de energie în modul stand-by	< 2 Wh
Regim de funcționare	Regim de scurtă durată
Durată de funcționare număr max. de foi	10 min
Durată de funcționare foaie individuală	20 min
Timp de repaus	40 min
Condiții ambientale la funcționare: Temperatură umiditate relativă a aerului Înălțime peste NN	-10 °C până la +25 °C max. 90%, fără condens max. 2.000 m
Dimensiuni l x A x Î (mm)	375 x 260 x 620
Volum rezervor material tăiat	25 l
Nivel presiune acustică emisii la mers în gol	56 dB(A)
Nivelul maxim al puterii acustice evaluat după curba A (LWAd la mers în gol)	71 dB

\* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.




Distruătorul de documente îndeplinește normele armonizate aplicabile ale Uniunii Europene:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind restricții de utilizare a substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice 2011/65/UE

Declarația de conformitate CE poate fi solicitată la producător.

## 1 Обяснение на символите и указания за безопасност

Указанията за безопасност и предупрежденията указват ситуации, в които може да се стигне до нараняване на хора или до материални щети и посочват мерки за предотвратяване на опасността.

Предупредителният триъгълник  със сигналната дума **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстът на сив фон указват опасност от тежки до опасни за живота наранявания.

### ВНИМАНИЕ

се използва, когато неспазването може да доведе до материални щети.

### Указание

обозначава информации за ефективна работа на машината без риск от опасности.

### Указания за безопасност



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползватели.

Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



#### **Опасност от нараняване от остри ножове!**

В никакъв случай не пъхайте ръка в подаването на хартията.



#### **Опасност от нараняване при издърпване навътре!**

В сектора на отвора за въвеждане не носете спусната дълга коса, свободно облекло, вратовръзки, шалове, колиета и гривни и др. Не унищожавайте материали, които могат да се увият, например, ленти, шнулове, пластмасово фолио.



#### **Опасност от изгаряне!**

Не използвайте почистващи средства или спрейове, съдържащи запалителни вещества. Тези вещества могат да се запалят.



#### **Опасности за деца и други лица!**

Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



#### **Опасност от електрически удар**

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

– Редовно проверявайте уреда и кабела за щети.



При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода. Не пипайте никога щекера с влажни ръце.

– Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.

## 2 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка в долната страна на режещата глава, за какво мрежово напрежение е предвидена вашата машина за унищожаване на документи. Съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Уредът е предназначен за унищожаване на хартия и малко на брой кредитни карти.

В автоматичното захранващо отделение може да се захранва само хартия без телбод и кламери.

Хартията с телбодове, кламери и кредитни карти може да се подава само през отвора за подаване.

Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 3 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията. Издърпващите ролки на касетата за документи са бързо износващи се части.

Фирма HSM гарантира доставянето на резервни части до 10 години след спиране на производството на този модел.

## 3 Преглед



- 1 Резервоар за събиране на унищожения материал
- 2 Автоматика за спиране/пускане
- 3 Бутон за управление
- 4 Предпазител
- 5 Указание за безопасност
- 6 Автоматично захранващо отделение
- 7 Реверсиращ бутон R
- 8 Отвор за подаване
- 9 Режеща глава
- 10 Фабрична табелка в долната страна на режещата глава

## 4 Пускане в експлоатация



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасно мрежово  
напрежение!**



Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

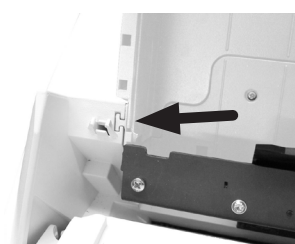
- Използвайте шредера само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте в помещения с висока влажност или когато вали дъжд.
- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени и от мебели най-малко 5 cm.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.

### Монтирайте автоматичното захранващо отделение:

- Спуснете напред предпазителя.
- Отделението се намира в отделна кутия.



Поставете отделението във водача и го натиснете надолу докато щракне.



За фиксирането на отделението натиснете навън фиксаторите вляво и вдясно.

- Спуснете отново назад предпазителя.
- Свържете доставения мрежов кабел към задната страна на шредера и поставете щепсела в добре инсталиран контакт.

## 5 Обслужване

### Включване на машината за унищожаване на документи

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.

### Унищожаване на хартия

Можете да унищожавате документи като ги поставяте направо в отвора за подаване или използвате автоматичния издърпващ механизъм. По време на обработката на групата документи в устройството за автоматично подаване е възможно да се налага ръчно подаване на документи.

#### 1. Директно подаване на хартия в отвора



При подаване на хартия автоматиката за пускане пуска режещия инструмент. ➤ 5 секунди след като функцията за автоматично стартиране е изчистена в захранването на хартията, режещият инструмент се изключва.

се изключва.

#### 2. Автоматично подаване на документи през автоматичното захранващо отделение

Шредерът е оборудван с автоматично подаващо устройство (Autofeed), което може да поема до 100 листа.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
*Опасност от нараняване при издърпване навътре!*



Издърпващите ролки на автоматичното захранващо отделение се въртят по време на процеса на унищожаване. В обсега на ролките не носете спусната дълга коса, свободно облекло, вратовръзки, шалове, колиета и гривни и др.



Поставете документите (макс. 100 листа, 80 g/m<sup>2</sup>) в автоматичното захранващо отделение.

**ВНИМАНИЕ:** По документите не трябва да има кламери или телбод.

- Стартирайте процеса на унищожаване. Разполагате с 2 възможности:

#### a) натискайте бутона за управление в продължение на 2 секунди.

- Стартиране на режещия механизъм и автоматичното подаващо устройство. Документът се подава на режещия механизъм.

5 секунди след унищожаването на всички листа от тавата за автоматично подаване, режещият механизъм се изключва.

Предварително прекъсване: натиснете бутона за управление.

#### b) Поставете един лист направо в отвора за подаване.

- Стартиране на режещия механизъм и стартиране на режещия механизъм. Документът се подава на режещия механизъм.

5 секунди след унищожаването на всички листа от тавата за автоматично подаване, режещият механизъм се изключва.

## Унищожаване на кредитни карти



- Поставете картите в шлица за подаване така, че да бъдат обхванати от автоматиката (2) за спиране/пускане. Не подавайте тези материали през автоматичното захранващо отделение.
- Изхвърляйте раздробения материал отделно от хартиени отпадъци.

## Изпразване на коша за изрезки



### Пълен резервоар за събиране на унищожения материал

Проверявайте редовно състоянието на напълване на резервоара за събиране на унищожена хартия.

**ВНИМАНИЕ** Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.

Горната част на корпуса съдържа две вдлъбнати дръжки отляво и отдясно, които улесняват повдигането на режещата глава от кутията за нарязване.

### Изключване на машината за унищожаване на документи

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

## 6 Отстраняване на повреди

Смущение	Отстраняване на повреда
Режещият механизъм работи около 5 секунди, без да подава хартия от устройството за подаване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Засядане на хартия в устройството за автоматично подаване. Причини: Плик за писмо или кламери в топчето хартия.</li> <li>• Отстранете плика за писмо или кламерите от документите и отново поставете документите.</li> </ul>
Задръстване на хартия	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията. Причини: Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.</li> <li>• Еwentуално натиснете и реверсиращия бутон „R“, за да извадите хартията.</li> <li>• Намалете наполовина купчината хартия.</li> <li>• Пъхайте хартията една след друга.</li> </ul> <p><b>Указание:</b> Ако купчината хартия до блокировката е вече захваната в по-голямата част, можете да натиснете реверсиращия бутон „R“ за по-дълго от 5 s. По този начин режещият инструмент работи отново напред и унищожава останалата хартия.</p>
Режещото устройство не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Засядане на хартия в хранилището на устройството за автоматично подаване</li> <li>• Вижте по-горе раздела за отстраняване на дефекти.</li> <li>➤ Положението на режещата глава е сгрешено</li> <li>• Поставете отново режещата глава.</li> <li>➤ Пълнен резервоар за събиране на унищожения материал</li> <li>• Изпразнете резервоара за събиране на унищожения материал.</li> </ul> <p><b>ВНИМАНИЕ</b> Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал от изрезките, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Двигателят е претоварен.</li> <li>• Преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 20 минути.</li> </ul>



## 7 Почистване и техническа поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

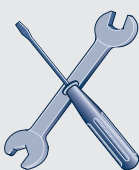
**Опасно мрежово напрежение!**



Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.



Преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на покритията на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 180.

Почиствайте машината за унищожаване на документи само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.



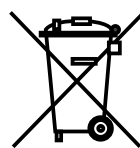
Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване

на резервоара за събиране на унищожения материал. За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:

- Пръснете специалното масло през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Натиснете бутона за управление за около 5 секунди без да зареждате хартия.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

Ако хартията вече не се подава добре от автоматичното хранващо отделение към режещия механизъм, значи са износени издърпващите ролки и трябва да бъдат сменени. За целта ви предлагаме един резервен комплект. Моля, свържете се с отдела ни за обслужване на клиенти.

## 8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно

изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Също така използвайте опаковъчни материали, съобразени с околната среда.

## 9 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон
- Автоматично хранващо отделение
- Проводник за присъединяване към мрежа
- 1 бутилка (шише) специално масло (50 мл)
- Инструкция за експлоатация

### Принадлежности

(не са включени в комплекта)

- Специално масло (250 мл)  
Каталожен номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 180.

## 10 Технически данни

<b>Вид на рязане</b>	Рязане на частици
<b>Големина на изрезките (мм)</b>	4 X 25
<b>Клас на безопасност DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Капацитет на рязане*</b> (лист), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
<b>Тегло</b>	6,5 kg
<b>Ширина на подаване</b>	225 mm
<b>Скорост на рязане</b>	45 mm/s
<b>Електрическо свързване</b>	215 – 240 V, 50 – 60 Hz 110 – 130 V, 50 – 60 Hz
<b>Мощност при макс. брой листи</b>	300 W
<b>Консумация на енергия в режим на готовност</b>	< 2 Wh
<b>Работен режим</b>	Кратковременен режим на работа
<b>Работно време макс. брой листа</b>	10 минути
<b>Време за работа при рязане на листи</b>	20 минути
<b>Време на покой</b>	40 минути
<b>Условия на околната среда при работа:</b> Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	-10 °C до +25 °C макс. 90%, некондензираща макс. 2000 м
<b>Размери Ш x Д x В (мм)</b>	375 x 260 x 620
<b>Обем на касетата за унищожен материал</b>	25 l
<b>Ниво на звуково налягане на празен ход</b>	56 dB(A)
<b>Ниво на шум клас A</b> (LWAd при празен ход)	71 dB

\* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> bzw. 80 g/m<sup>2</sup>), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното.




Машината за унищожаване на документи отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
  - Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
  - Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/ЕС
- Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

## 1 Επεξήγηση συμβόλων και οδηγίες ασφαλείας

Οι οδηγίες ασφαλείας και οι προειδοποιήσεις χαρακτηρίζουν περιστάσεις κατά τις οποίες μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές και προτείνουν μέτρα για την αποφυγή του κινδύνου.

Το προειδοποιητικό τρίγωνο  με τη λέξη επισήμανσης **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** και με κείμενο σε γκρι φόντο σας επισημαίνει κινδύνους για σοβαρούς έως και θανατηφόρους τραυματισμούς.

Η λέξη **ΠΡΟΣΟΧΗ** χρησιμοποιείται όταν η συνέπεια της μη τήρησης μπορεί να είναι υλικές ζημιές.

Η **υπόδειξη** επισημαίνει πληροφορίες για αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος χωρίς διακινδύνευση.

### Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τοποθετημένες επάνω στον καταστροφέα εγγράφων.



#### **Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια!**

Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.



#### **Κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα!**

Μην φέρνετε κοντά στην περιοχή του ανοίγματος εισόδου μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα, γραβάτες, κασκόλ, αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ. Μην καταστρέφετε υλικά τα οποία έχουν την τάση να τυλίγονται π.χ. ταινίες, δεσίματα, διαφάνειες από μαλακό πλαστικό.



#### **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά. Αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.



#### **Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!**

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.



#### **Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα**

Κατά τη λανθασμένη μεταχείριση του μηχανήματος μπορεί από επικίνδυνη ηλεκτρική τάση να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

– Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές.



Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φως.

– Μέσα στον καταστροφέα εγγράφων δεν επιτρέπεται να διεισδύσει νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ρεύματος ούτε το φως μέσα σε νερό. Ποτέ μην πιάνετε το φως του καλωδίου με υγρά χέρια.

– Ποτέ μην αποσυνδέετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το φως.

## 2 Προβλεπόμενη χρήση, εγγύηση

Στην ετικέτα τύπου στην κάτω πλευρά της κεφαλής κοπής θα βρείτε την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται για τον τεμαχισμό χαρτιών καθώς και πιστωτικών καρτών σε μικρές ποσότητες.

Μέσω της θήκης αυτόματης τροφοδοσίας επιτρέπεται να εισάγονται μόνο χαρτιά χωρίς συνδετήρες.

Χαρτιά με συνδετήρες καθώς και πιστωτικές κάρτες επιτρέπεται να εισάγονται μόνο μέσω του ανοίγματος τροφοδοσίας.

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 3 χρόνια. Ανεξάρτητα από τη γενική εγγύηση, για τους άξονες κοπής HSM παρέχεται εγγύηση για όλη τη διάρκεια ζωής του καταστροφέα εγγράφων (HSM Lifetime Warranty). Η φθορά χρήσης, οι ζημιές από λανθασμένη χρήση καθώς και οι ζημιές από επεμβάσεις τρίτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι κύλινδροι εισαγωγής της κασέτας χαρτιού είναι αναλώσιμα εξαρτήματα.

Η HSM εγγυάται την παράδοση ανταλλακτικών μέχρι και για 10 χρόνια μετά το πέρας παραγωγής αυτού του μοντέλου.

## 3 Επισκόπηση



- 1 Δοχείο τεμαχισμένων υλικών
- 2 Αυτόματη έναρξη-διακοπή
- 3 Πλήκτρο χειρισμού
- 4 Στοιχείο ασφαλείας
- 5 Υπόδειξη ασφαλείας
- 6 Θήκη αυτόματης τροφοδοσίας
- 7 Πλήκτρο αντιστροφής R
- 8 Άνοιγμα τροφοδοσίας
- 9 Κεφαλή κοπής
- 10 Ετικέτα τύπου στην κάτω πλευρά της κεφαλής κοπής

## 4 Έναρξη χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**Επικίνδυνη**  
**ηλεκτρική τάση!**



Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

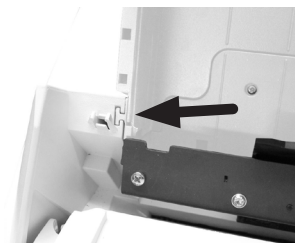
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους με υψηλή υγρασία ή στη βροχή.
- Κρατάτε τη συσκευή, το φως και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Το φως καλωδίου στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτό.
- Πριν από τη σύνδεση του φως στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.

### Τοποθέτηση της θήκης αυτόματης τροφοδοσίας:

- Στρέψτε το στοιχείο ασφαλείας προς τα εμπρός.
- Η θήκη περιλαμβάνεται στην κούτα.



Βάλτε τη θήκη στον οδηγό και πιέστε την προς τα κάτω ώστε να ασφαλίσει.



Για στερέωση της θήκης πιέστε προς τα έξω τις γλώσσες ασφάλισης της θήκης αριστερά και δεξιά.

- Στρέψτε το στοιχείο ασφαλείας πάλι προς τα πίσω.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στην πίσω πλευρά του καταστροφέα εγγράφων και συνδέστε το φως σε μια κατάλληλη πρίζα.

## 5 Χειρισμός

### Ενεργοποίηση της συσκευής

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».

### Καταστροφή χαρτιών

Μπορείτε να τεμαχίσετε τα χαρτιά βάζοντάς τα κατευθείαν μέσα στο άνοιγμα ή χρησιμοποιώντας την αυτόματη τροφοδοσία. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με αυτόματη τροφοδοσία είναι εφικτή και η χειροκίνητη τροφοδοσία χαρτιών.

#### 1. Εισαγωγή χαρτιών κατευθείαν στο άνοιγμα τροφοδοσίας



Κατά την τροφοδοσία χαρτιών ο μηχανισμός κοπής ξεκινά και σταματά αυτόματα.

- 5 δευτερόλεπτα μετά την παύση εισαγωγής χαρτιών ο μηχανισμός κοπής απενεργοποιείται.

#### 2. Αυτόματη εισαγωγή χαρτιών μέσω της αυτόματης τροφοδοσίας

Ο καταστροφέας εγγράφων είναι εξοπλισμένος με σύστημα αυτόματης τροφοδοσίας (Autofeed), που μπορεί να δεχτεί μέχρι και 100 φύλλα χαρτί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**Κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα!**



Κατά τη διάρκεια τεμαχισμού οι κύλινδροι εισαγωγής στη θήκη αυτόματης τροφοδοσίας περιστρέφονται πάντα. Μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα, γραβάτες, κασκόλ, αλυσίδες και βραχιόλια δεν επιτρέπεται να έρχονται κοντά στους κυλίνδρους.



Βάλτε τη στοίβα χαρτιών στη θήκη αυτόματης τροφοδοσίας (μέχρι 100 φύλλα, 80 g/m<sup>2</sup>).  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να περιέχουν συνδετήρες.

- Ξεκινήστε τη διαδικασία τεμαχισμού. Εδώ υπάρχουν 2 δυνατότητες:

#### α) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού για 2 δευτερόλεπτα.

- Ο μηχανισμός κοπής και η αυτόματη τροφοδοσία ξεκινούν. Τα χαρτιά προωθούνται στον μηχανισμό κοπής. 5 δευτερόλεπτα μετά τον τεμαχισμό όλων των φύλλων από τη θήκη αυτόματης τροφοδοσίας ο μηχανισμός απενεργοποιείται. Πρώωρη ακύρωση: Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

#### β) Βάλτε ένα φύλλο χαρτί κατευθείαν μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας.

- Ο μηχανισμός κοπής και η αυτόματη τροφοδοσία ξεκινούν. Τα χαρτιά προωθούνται στον μηχανισμό κοπής. 5 δευτερόλεπτα μετά τον τεμαχισμό όλων των φύλλων από τη θήκη αυτόματης τροφοδοσίας ο μηχανισμός απενεργοποιείται.

## Καταστροφή πιστωτικών καρτών



- Βάλτε τις κάρτες μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας έτσι ώστε να τις πιάσει ο αυτόματος μηχανισμός έναρξης/τερματισμού (2). Μην εισάγετε αυτά τα υλικά μέσω της θήκης αυτόματης τροφοδοσίας.
- Απορρίψτε τα τεμαχισμένα υλικά ξεχωριστά από τα άχρηστα χαρτιά.

## Εκκένωση δοχείου τεμαχισμένων υλικών



## Γεμάτο δοχείο τεμαχισμένων υλικών

Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα στο δοχείο τεμαχισμένων υλικών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αδειάστε άμεσα το δοχείο τεμαχισμένων υλικών επειδή από την επαναλαμβανόμενη συμπίεση των κομμένων υλικών μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα λειτουργίας στον μηχανισμό τεμαχισμού.

Στο πάνω μέρος του περιβλήματος υπάρχουν δύο υποδοχές λαβής αριστερά και δεξιά, που διευκολύνουν την ανύψωση της κεφαλής κοπής από το δοχείο.

## Απενεργοποίηση της συσκευής

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

## 6 Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Επιδιόρθωση βλάβης
Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί 5 δευτερόλεπτα χωρίς να τραβάει χαρτιά από το γεμιστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Συμφόρηση χαρτιών στο γεμιστήριο αυτόματης τροφοδοσίας. Αιτία: Συνδετήρες που υπάρχουν στα χαρτιά.</li> <li>• Αφαιρέστε τους συνδετήρες από τα χαρτιά και τοποθετήστε πάλι τη στοίβα.</li> </ul>
Συμφόρηση χαρτιών	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί μερικά δευτερόλεπτα αντίστροφα και σπρώχνει τα χαρτιά έξω. Αιτία: Εισάγετε με μιας πάρα πολλά χαρτιά.</li> <li>• Ενδεχομένως πιέστε επίσης το κουμπί αντιστροφής «R», ώστε να αφαιρέσετε τα χαρτιά.</li> <li>• Μειώστε τη στοίβα χαρτιών στο μισό.</li> <li>• Εισάγετε τα χαρτιά διαδοχικά.</li> </ul> <p><b>Υπόδειξη:</b> Αν η στοίβα χαρτιών έχει ήδη εισαχθεί κατά το μεγαλύτερο μέρος, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο «R» και περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Με τον τρόπο αυτό ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί πάλι κανονικά και καταστρέφει τα υπόλοιπα χαρτιά.</p>
Ο κοπτικός μηχανισμός δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Συμφόρηση χαρτιών στο γεμιστήριο αυτόματης τροφοδοσίας</li> <li>• Για αντιμετώπιση των προβλημάτων δείτε σχετικά παραπάνω.</li> <li>➤ Εσφαλμένη θέση κεφαλής κοπής</li> <li>• Τοποθετήστε την κεφαλή κοπής σωστά στο δοχείο τεμαχισμένων υλικών.</li> <li>➤ Γεμάτο δοχείο τεμαχισμένων υλικών</li> <li>• Αδειάστε το δοχείο τεμαχισμένων υλικών.</li> </ul> <p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b> Αδειάστε άμεσα το δοχείο τεμαχισμένων υλικών επειδή από την επαναλαμβανόμενη συμπίεση των κομμένων υλικών μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα λειτουργίας στον μηχανισμό τεμαχισμού.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Το μοτέρ υπερφορτώθηκε.</li> <li>• Πριν από μια νέα χρήση αφήστε τον καταστροφέα εγγράφων να κρυώσει για 20 λεπτά.</li> </ul>



## 7 Καθαρισμός και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

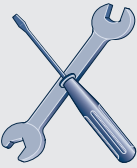
**Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!**



Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Πριν από την αλλαγή θέσης και τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.



Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM.

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 180.

Καθαρίζετε τον καταστροφέα μόνο με μαλακό πανί και με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας. Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να διεισδύσει καθόλου νερό.



Όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, αν δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου τεμαχισμένων υλικών λιπαίνετε

τον κοπτικό μηχανισμό. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:

- Μέσα από το άνοιγμα τροφοδοσίας του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής σε όλο το πλάτος.
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού για 5 δευτερόλεπτα χωρίς εισαγωγή χαρτιών.
- Η σκόνη και τα σωματίδια χαρτιού ξεκολλούν και φεύγουν.

Αν τα χαρτιά δεν προωθούνται σωστά από τη θήκη αυτόματης τροφοδοσίας στον μηχανισμό κοπής, οι κύλινδροι εισαγωγής έχουν φθαρεί και θα πρέπει να αντικατασταθούν. Διατίθεται ένα κατάλληλο σετ αντικατάστασης. Ελάτε σε επαφή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της αντιπροσωπείας μας.

## 8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που ήταν απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επistroφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

## 9 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων συσκευασμένος σε κούτα
- Θήκη αυτόματης τροφοδοσίας
- Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (50 ml)
- Οδηγίες λειτουργίας

**Πρόσθετα εξαρτήματα** (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία)

- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml)  
Κωδ. παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 180.

## 10 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Κοπή χαρτοπολέμου
Μέγεθος κοπής (mm)	4 X 25
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Απόδοση κοπής* (φύλλα), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>
Βάρος	6,5 kg
Πλάτος εισαγωγής	225 mm
Ταχύτητα κοπής	45 mm/s
Σύνδεση	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
Ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων	300 W
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση ετοιμότητας	< 2 Wh
Τρόπος λειτουργίας	Λειτουργία σε μικρά διαστήματα
Χρόνος λειτουργίας για μέγιστο αριθμό φύλλων	10 λεπτά
Χρόνος λειτουργίας με μεμονωμένα φύλλα	20 λεπτά
Χρόνος ηρεμίας	40 λεπτά
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο	-10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m
Διαστάσεις Π x Β x Υ (mm)	375 x 260 x 620
Όγκος του δοχείου τεμαχισμού	25 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης χωρίς φορτίο	56 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος αξιολόγησης A (LWAd λειτουργία χωρίς φορτίο)	71 dB

\* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> bzw. 80 g/m<sup>2</sup>), εισαγωγής κατά μήκος, που μπορούν να κοπούν σε μία φάση. Ο μέτρηση των αναγραφόμενων στοιχείων ισχύος έγινε με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με κρύο μοτέρ. Πιο μικρή ηλεκτρική τάση ή άλλη συχνότητα από τις αναγραφόμενες μπορεί να σημαίνουν μικρότερη απόδοση φύλλων και αυξημένο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού και το είδος της εισαγωγής η απόδοση χαρτιών μπορεί να διαφέρει.




Ο κατασκευαστής εγγράφων εκπληρώνει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Ευρωπαϊκή Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

## 1 Sembol açıklaması ve güvenlik uyarıları

Güvenlik ve uyarı bilgileri ile insanlara zarar verebilecek veya maddi hasar oluşturabilecek durumlara işaret ederler ve tehlikeleri önlemek için alınması gereken önlemleri açıklamaktadır.

Uyarı üçgeni  sinyal sözcük **UYARI** ve gri fon üzerindeki metin ağır veya hayati tehlike oluşturan yaralanmalara işaret etmektedir.

**Dikkat** dikkatsizlik sonucu maddi hasar oluşabilecek durumlarda kullanılır.

### Bilgi

makinenin tehlike riski olmadan etkin bir şekilde çalıştırılması için gerekli bilgilere işaret eder.

### Güvenlik uyarıları



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



#### **Keskin bıçak yaralanma tehlikesi oluşturur!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.



#### **İçeriye çekilerek yaralanma tehlikesi!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.



#### **Yanma tehlikesi!**

İçerisinde yanıcı maddeler bulunan deterjan veya basınçlı hava sprey kutuları kullanmayın. Bu maddeler yanabilir.



#### **Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!**

Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşsal ve ruşsal özürü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.



#### **Elektrik akımının oluşturduğu tehlike**

Tehlikeli şebeke gerilimi makinede çalışırken hata yapıldığında elektrik şokuna sebep olabilir.

– Cihazda ve kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.



Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

– Evrak imha makinesinin içine su girmesini önleyin. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayın. Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.

– Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayın, daima fişi tutarak çekin.

## 2 Amacına uygun kullanım, garanti

Kesme başının altındaki tip etiketine bakarak evrak imha makinesinin hangi şebeke gerilimi için tasarlandığını tespit edin. Kullanım kılavuzundaki ilgili noktalara dikkat edin.

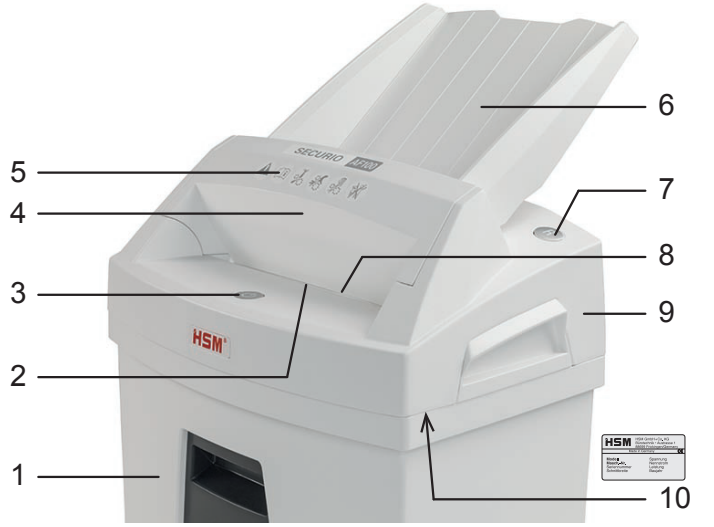
Evrak imha makinesi kağıt ile müşteri veya kredi kartlarının imha edilmesi için tasarlanmıştır.

Otomatik besleme rafı üzerinden zımba teli ve ataş hariç, sadece kağıt beslenebilir. Üzerinde zımba teli ve ataşlar bulunan kağıt ile kredi kartları sadece besleme açıklığı üzerinden beslenmelidir. Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 3 yıldır. HSM evrak imha makinesinin kesme milleri için normal garantinin dışında tüm servis ömrü boyunca ayrıca bir garanti verilir (HSM Lifetime Warranty). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir. Kağıt kasetinin içeriye çekme silindirleri sarf malzemeleridir.

HSM bu modelin üretiminin sona ermesinden itibaren 10 yıl daha yedek parça teslimatını garanti eder.

## 3 Genel Bakış



- 1 Kesilen malzeme haznesi
- 2 Start-Stop otomatığı
- 3 Çalıştırma tuşu
- 4 Güvenlik elemanı
- 5 Güvenlik uyarısı
- 6 Otomatik besleme rafı
- 7 Geri tuşu R
- 8 Besleme açıklığı
- 9 Kesme başı
- 10 Kesme başının alt tarafındaki tip etiketi

## 4 Devreye Alma



### UYARI

**Tehlikeli şebeke gerilimi!**



Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

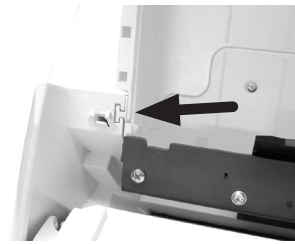
- Evrak imha cihazını sadece kuru iç mekanlarda kullanın. Nem oranı yüksek olan odalarda veya yağmur altında çalıştırmayın.
- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.

### Otomatik besleme rafının takılması:

- Güvenlik elemanını öne doğru katlayın.
- Raf karton içindedir.



Rafı kılavuza yerleştirin ve yerine oturana kadar aşağıya doğru bastırın.



Rafı tespit etmek için sağ ve sol tırnakları dışarıya doğru bastırın.

- Güvenlik elemanını tekrar arkaya doğru katlayın.
- Birlikte verilen şebeke kablosunu evrak imha makinesinin arkasına ve şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

## 5 Kullanılması

### Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «I» konumuna getirin.

### Kağıt imhası

Kağıt imha etmek için doğrudan besleme açıklığını veya otomatik beslemeyi kullanabilirsiniz. Autofeed istif işlenirken elle kağıtlar beslenebilir.

### 1. Kağıdın doğrudan besleme açıklığına verilmesi



Kağıt beslendiğinde kesme bıçağının start-stop otomatığı çalışmaya başlar.  
 ➤ Kağıt beslemesi start-stop otomatığı tekrar serbest olduktan 5 saniye sonra kesme bıçağı kapanır.

### 2. Kağıdın otomatik besleme rafı üzerinden otomatik olarak beslenmesi

Evrak imha makinesi, 100 adete kadar kağıt yaprağı alabilen otomatik bir besleme tertibatı (autofeed) ile donatılmıştır.



### UYARI

**İçeriye çekilerek yaralanma tehlikesi!**



Evraklar imha edilirken içeriye çekme silindirleri daima çalışırlar. Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. silindirlerin yakınına getirilmemelidir.



Kağıt istifini (maks. 100 yaprak, 80 g/m<sup>2</sup>) otomatik besleme rafına yerleştirin.

**DİKKAT:** Kağıtta zımba teli veya ataş olmamalıdır.

- Kesme işlemini başlatın.. 2 farklı şekilde kesme olanağı mevcuttur:

#### a) Çalıştırma tuşuna 2 saniye basın.

- Kesme bıçağı ve otomatik beslemeyi başlatın. Kağıt kesme ünitesine yönlendirilir. Otomatik besleme rafındaki tüm yapraklar imha edildikten 5 saniye sonra, kesme bıçağı durur. Önceden kapatma: Çalıştırma tuşuna basın.

#### b) Besleme açıklığına doğrudan bir yaprak kağıt yerleştirin.

- Kesme bıçağı ve otomatik beslemeyi başlatın. Kağıt kesme ünitesine yönlendirilir. Otomatik besleme rafındaki tüm yapraklar imha edildikten 5 saniye sonra, kesme bıçağı durur.

## Kredi kartlarının imhası



- Kartları besleme açıklığına, Start/Stop otomatik (2) tarafından tespit edilebilecek şekilde yerleştirin. Bu malzemeleri otomatik besleme rafı üzerinden yerleştirmeyin.
- Kırılan malzemeyi kağıt atıklarından ayrı olarak bertaraf edin.

## Kesilen malzeme haznesinin boşaltılması

**Kesilen malzeme haznesi dolu.**

Kırpıntı haznesini düzenli olarak kontrol edin.

**DİKKAT** Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.

Gövdenin üst tarafında, sağda ve solda, kesilen malzeme haznesinin çıkartılmasını kolaylaştıran iki tutamak çukuru bulunur.

**Evrak imha makinesinin kapatılması**

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.

## 6 Arıza Giderme

Arıza	Arıza giderme
Kesme bıçağı, magazinden kağıt çekmeden yaklaşık 5 saniye daha çalışır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Autofeed magazinde kağıt birikti. Nedeni: Kağıt istifinde ataş veya zımba teli var.</li> <li>• Kağıttaki zımbaları ve ataçları çıkartın ve istifi tekrar yerleştirin.</li> </ul>
Kağıt birikmesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter. Nedeni: Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.</li> <li>• Gerekliğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın.</li> <li>• Kağıt istifini yarıya indirin.</li> <li>• Kağıtları arka arkaya yerleştirin.</li> </ul> <p><b>Uyarı:</b> Kağıt istifi sıkışana kadar büyük bir miktarda içeriye çekilmiş ise, geri tuşuna «R» 5 saniyeden daha fazla basabilirsiniz. Böylece kesme mekanizması yeniden ileriye doğru hareket eder ve kalan kağıtları da keser.</p>
Kesme bıçağı çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Autofeed magazinde kağıt birikti</li> <li>• Hatanın giderilmesi için yukarıya bakın.</li> <li>➤ Kesme başının pozisyonu hatalı</li> <li>• Kesme başını kesilen malzeme haznesine doğru yerleştirin.</li> <li>➤ Kesilen malzeme haznesi dolu.</li> <li>• Kesilen malzeme haznesini boşaltın.</li> </ul> <p><b>DIKKAT</b> Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motor çok fazla yüklendi.</li> <li>• Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yaklaşık 20 dakika soğumasını bekleyin.</li> </ul>



## 7 Temizlik ve Bakım



### UYARI

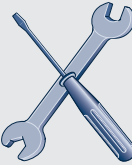
**Tehlikeli şebeke gerilimi!**



Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.



Yerini değiştirmeden veya temizlemeden önce evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın Servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmetleri adresleri için, bkz. sayfa 180.

Evrak imha makinesini sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizleyin. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme

mekanizması daima yağlanmalıdır. Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:

- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Kağıt ile beslemeden, yaklaşık 5 saniye çalıştırma tuşuna basın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

Otomatik besleme rafındaki kağıt kesme ünitesine artık güvenli olarak beslenemez ise, içeriye çekme makaraları aşınmıştır ve değiştirilmeleri gerekir. Bunun için bir yedek set sunmaktayız. Lütfen müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.

## 8 Atık Toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verildiğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

## 9 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi bir karton içindedir
- Otomatik besleme rafı
- Şebeke bağlantı kablosu
- 1 şişe özel kesme bıçağı yağı (50 ml)
- Kullanım kılavuzu

**Aksesuar** (teslimat kapsamına dahil değildir)

- Özel kesme bloku yağı (250 ml)  
Sipariş No. 1.235.997.403

Müşteri hizmetleri adresleri için, bkz. sayfa 180.

## 10 Teknik Bilgiler

Kesme tipi	Partikül kesimi
Kesim boyu (mm)	4 X 25
Güvenlik seviyesi DIN 66399	P-4, T-4, E-3, F-1
Kesme kapasitesi* (yaprak), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6-7 5-6
Ağırlık	6,5 kg
İçeriye verme genişliği	225 mm
Kesme hızı	45 mm/sn
Bağlantı	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
Kapasite maks. yaprak sayısında	300 W
Enerji tüketimi stand-by modunda	< 2 Wh
İşletme modu	Kısa süreli çalıştırma
Maks. yaprak adeti çalışma süresi	10 da
Tek yaprak için çalışma süresi	20 da
Durma süresi	40 da
İşletme ortam koşulları: Sıcaklık bağıl hava nemi Deniz seviyesinden yükseklik	-10 °C ila +25 °C maks. %90, yoğuşmasız maks. 2.000 m
Boyutlar G x D x Y (mm)	375 x 260 x 620
Kesilen malzeme haznesinin hacmi	25 l
Rölantideki ses şiddeti emisyon seviyesi	56 dB(A)
A- değerlendirmeli ses gücü seviyesi (rölantideki LWAd ideğeri)	71 dB

\* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ya da 80 g/m<sup>2</sup>) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir.



Evrak imha makinesi Avrupa Birliği armonizasyon direktiflerine uygundur.

- EMU Direktifi 2014/30/EU
- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU
- RoHS Direktifi 2011/65/EU

AB Uygunluk Beyanı üreticiden alınabilir.



**HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

Gratis Hotline  
DE, AT, BE, NL, LU, IT  
Tel. 00800 44 77 77 66  
Fax 00800 44 77 77 67

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood ▪ Staffordshire  
WS7 3GJ  
United Kingdom

Tel. +44 1543 272-480  
Fax +44 1543 272-080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsm.eu

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest  
France

Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
France@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335  
USA

Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
customerservice@hsm.us  
info@hsm.us  
www.hsm.us

**HSM Técnica de Oficina y  
Medioambiente, España, S.L.U.**

C/Tona  
Nave nº 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona  
Spain

Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
Spain@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa  
Poland

Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
Handlowy@hsm.eu  
www.hsm.eu

The logo consists of the letters 'HSM' in a bold, red, sans-serif font. A small registered trademark symbol (®) is located to the upper right of the 'M'. The 'H' has a white diagonal slash on its left side.

Great Products, Great People.